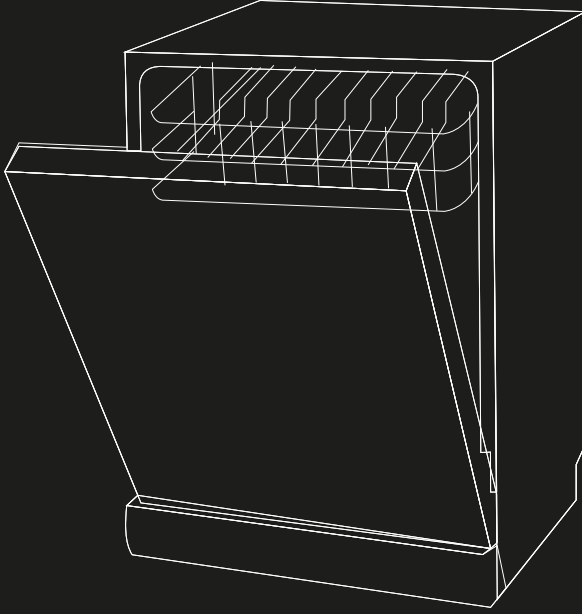


KUMTEL®

HDW-01



TR Bulaşık Makinesi
Kullanıcı Kılavuzu

RU Посудомоечная машина
Руководство по эксплуатации

EN Dishwasher Machine
User Manual

ماكينّة غسيل الصحون
دليل المستخدم **SA**



ÖNEMLİ NOT: Lütfen ürünü kullanmadan önce talimatların tümünü dikkatli bir şekilde okuyun. Daha sonra yardım almak için saklayın.

TR.....: 2 - 17



IMPORTANT NOTE: Please read the manual carefully before operating your product. Retain it for future reference.

EN.....: 18 - 33



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, внимательно прочтите все инструкции перед использованием прибора. Сохраните для использования в дальнейшем.

RU.....: 34 - 50

ملاحظة مهمة: يرجى قراءة جميع التعليمات بدقة وعناية قبل البدء بإستعمال المنتج. والإحتفاظ بها للرجوع اليها فيما بعد.



SA.....: 51 - 66

Warranty Card.....: 67



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

1. Kurulum ve onarım yalnızca kalifiye bir teknisyen tarafından yapılabilir. Bu cihazın ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - çiftlik evleri;
 - oteller, moteller ve diğer konaklama tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
 - oda ve kahvaltı tipi ortamlar.
2. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin denetim veya talimat verilmesi ve cihazın kullanım talimatlarını anlamaları koşuluyla kullanılabilir. İlgili tehlikeler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
3. Ambalaj malzemesi çocuklar için tehlikeli olabilir!
4. Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
5. Bu cihaz yalnızca kapalı alanda ev kullanımı içindir. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için üniteyi, kabloyu veya fişi suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
6. Cihazı temizlemeden ve bakımını yapmadan önce lütfen fişini prizden çekin. Hafif sabunla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın ve ardından kuru bir bez kullanarak tekrar silin. Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici veya onun servis acentesi ya da benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. tekrar silmek için kuru bir bez kullanın.
7. Topraklama Talimatları

Bu cihaz topraklanmalıdır. Topraklama, arıza veya arıza durumunda elektrik akımına en az dirençli bir yol sağlayarak elektrik çarpması riskini azaltacaktır. Bu cihaz bir topraklama iletkeni fişiyle donatılmıştır.
8. Fiş, tüm yerel kanun ve yönetmeliklere uygun olarak kurulmuş ve topraklanmış uygun bir prize takılmalıdır.
9. Ekipman topraklama iletkeninin yanlış bağlanması elektrik çarpması riskine yol açabilir. Cihazın düzgün şekilde topraklanıp topraklanmadığından emin değilseniz kalifiye bir elektrikçiye veya servis temsilcisine danışın.
10. Cihazla birlikte verilen fiş, prize uymuyorsa değiştirmeyin.
11. Yetkili bir elektrikçiye uygun bir priz taktırın.
12. Bulaşık makinesinin kapağını veya bulaşıklığını kötüye kullanmayın, üzerine oturmayın veya çıkarmayın.
13. Tüm mahfaza panelleri yerine tam olarak oturmadan bulaşık makinenizi çalıştırmayın.
14. Bulaşık makinesi çalışıyorsa kapıyı çok dikkatli açın, dışarı su fışırma riski vardır.
15. Kapı açıkken üzerine ağır nesneler koymayın veya üzerinde durmayın. Cihaz öne doğru devrilebilir.
16. Yıkacak çamaşırları yerleştirirken:
 - 1) Keskin nesneleri kapı contasına zarar vermeyecek şekilde yerleştirin;
 - 2) Uyarı: Bıçaklar ve diğer keskin uçlu mutfak eşyaları sepete uçları aşağıya bakacak şekilde veya yatay olarak yerleştirilmelidir.
17. Bazı bulaşık makinesi deterjanları kuvvetli alkalidir. Yutulması halinde son derece tehlikeli olabilirler. Cilt ve gözlerle temasından kaçının ve kapağı açıkken çocukları bulaşık makinesinden uzak tutun.
18. Yıkama işlemi tamamlandıktan sonra deterjan kalıntısı kalmadığını kontrol edin.
19. "Bulaşık makinesinde yıkanabilir" veya eşdeğeri olarak işaretlenmedikçe plastik eşyaları yıkamayın.
20. Bu şekilde işaretlenmeyen işaretli plastik öğeler için üreticinin tavsiyelerine bakın.
21. Yalnızca otomatik bulaşık makinesinde kullanılması önerilen deterjan ve durulama maddelerini kullanın.
22. Bulaşık makinenizde asla sabun, çamaşır deterjanı veya elde yıkama deterjanı kullanmayın.
23. Takılma riskini artırabileceğinden kapı açık bırakılmamalıdır.
24. Kurulum sırasında güç kaynağı aşırı veya tehlikeli şekilde bükülmemeli veya düzleştirilmemelidir.
25. Kontrollere müdahale etmeyin.
26. Cihazın yeni hortum setleri kullanılarak ana su vanasına bağlanması gerekir. Eski setler tekrar kullanılmamalıdır.

27. Enerji tasarrufu sağlamak için bekleme modunda cihaz, herhangi bir kullanıcı müdahalesi olmadan 15 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.
28. Yıkancak maksimum yer ayarı sayısı 12'dir.
29. İzin verilen maksimum giriş suyu basıncı 1MPa'dır.
30. İzin verilen minimum giriş suyu basıncı 0,04MPa'dır.



Çevresel Koruma

Ambalajı ve cihazı imha etmek için lütfen bir geri dönüşüm merkezine gidin.

Bu nedenle elektrik kablosunu kesin ve kapı kapatma cihazını kullanılamaz hale getirin.

Karton ambalajlar geri dönüştürülmüş kağıttan üretilmiştir ve geri dönüşüm için atık kağıt toplama kutusuna atılmalıdır.

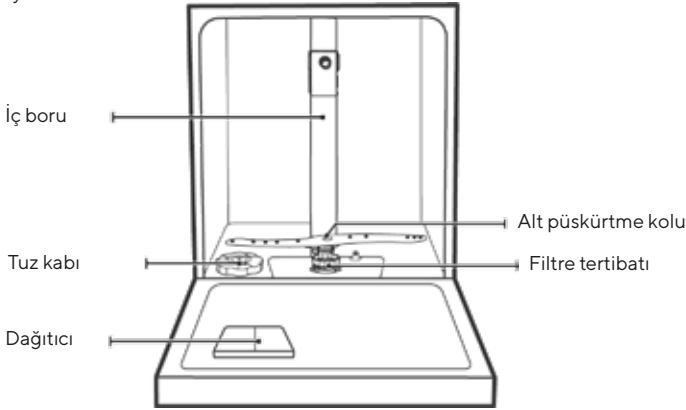
Bu ürünün doğru bir şekilde imha edilmesini sağlayarak, bu ürünün uygunsuz atık muamelesinden kaynaklanabilecek, çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız.

Bu ürünün geri dönüştürülmesiyle ilgili daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel şehir ofisinize ve evsel atık imha hizmetinize başvurun.

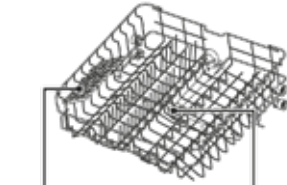
BERTARAF: Bu ürünü ayırmamış belediye atıklarıyla birlikte atmayın. Bu tür atıkların özel işlem için ayrı olarak toplanması gereklidir.

ÜRÜNE GENEL BAKIŞ

ÖNEMLİ: Bulaşık makinenizden en iyi performansı almak için, ilk kullanımdan önce tüm çalıştırma talimatlarını okuyun.



Çatal bıçak sepeti



Fincan rafı

Üst sepet



Alt sepet

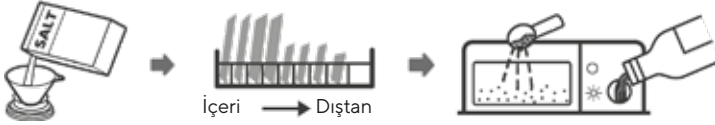
NOT: Üst sepette daha uzun bulaşıklara yer açmak için fincan rafını yukarıya doğru kaldırın.

Daha sonra uzun bardakları ona yaslayabilirsiniz. Kullanmanız gerekmediğinde de kaldırabilirsiniz.



BULAŞIK MAKİNESİNİZİN KULLANIMI

Bulaşık makinenizi kullanmadan önce



1. Su yumuşatıcıyı ayarlayın
2. Tuzun yumuşatıcıya yüklenmesi
3. Sepetin yüklenmesi
4. Deterjan çekmecesini doldurun

Lütfen BÖLÜM II: Özel Versiyonun 1. "Su Yumuşatıcısı" bölümünü inceleyin. Su yumuşatıcısını ayarlamanız gerekiyorsa.

TUZUN YUMUŞATICIYA YÜKLENMESİ

NOT: Eğer modelinizde su yumuşatıcı bulunmuyorsa bu bölümü atlayabilirsiniz.

Her zaman bulaşık makinesinde kullanıma uygun tuz kullanın. Tuz kabı alt sepetin altındadır ve aşağıda açıklandığı şekilde doldurulmalıdır:

UYARI:

Yalnızca bulaşık makinesinde kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmış tuzu kullanın!

Bulaşık makinesinde kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmış her türlü tuz, özellikle sofa tuzu, su yumuşatıcıya zarar verecektir. Uygun olmayan tuz kullanımından kaynaklanan hasarlarda üretici herhangi bir garanti vermez ve oluşan hasarlardan sorumlu değildir.

Bir döngüyü çalıştırmadan önce yalnızca tuzla doldurun.

Bu, dökülmüş olabilecek tuz veya tuzlu su taneciklerinin makinenin tabanında uzun süre kalmasını ve korozyona neden olmasını önleyecektir.

Bulaşık makinesi tuzu eklemek için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:



1. Alt sepeti çıkarın ve rezervuar kapağını sökün.
2. Huninin ucunu (varsa) deliğe yerleştirin ve yaklaşık 1,5 kg bulaşık makinesi tuzunu dökün.
3. Tuz haznesini maksimum sınırına kadar suyla doldurun. Tuz haznesinden az miktarda su çıkması normaldir.
4. Kabı doldurduktan sonra kapağını sıkıca kapatın.
5. Tuz haznesi tuzla doldurulduktan sonra tuz uyarı ışığı sönecektir.
6. Tuz kabına tuzu doldurduktan hemen sonra yıkama programı başlatılmalıdır (Kısa program kullanmanızı öneririz). Aksi takdirde makinenin filtre sistemi, pompası veya diğer önemli parçaları tuzlu sudan zarar görebilir. Bu garanti dışıdır.

NOT: Tuz haznesi ancak kontrol panelindeki tuz uyarı ışığı (S) yandığında doldurulmalıdır. Tuzun ne kadar iyi çözüldüğüne bağlı olarak tuz haznesi dolu olmasına rağmen tuz uyarı ışığı hala yanıyor olabilir. Kontrol panelinde tuz uyarı ışığı yoksa (bazı modellerde), bulaşık makinesinin çalıştırdığı döngülere göre tuzu yumuşatıcıya ne zaman doldurmanız gerektiğini tahmin edebilirsiniz.

Tuz dökülmüşse, çıkarmak için bir iletme veya hızlı program çalıştırın.

BAKIM VE TEMİZLİK

HARİCİ BAKIM

Kapı ve kapı contası

Yiyecek artıklarını gidermek için kapı contalarını düzenli olarak yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Bulaşık makinesi yüklenirken yiyecek ve içecek artıkları bulaşık makinesi kapağının yanlarına damlayabilir. Bu yüzeyler yıkama makinesinin dışındadır ve püskürtme kollarından gelen suyla bunlara erişilemez. Kapı kapatılmadan önce kalıntılar silinmelidir.

Kontrol paneli

Temizlik gerekiyorsa kontrol paneli yalnızca yumuşak, nemli bir bezle silinmelidir.

UYARI

Kapı kilidine ve elektrikli bileşenlere su girmesini önlemek için herhangi bir sprey temizleyici kullanmayın.

Kaplamayı çizebileceği için dış yüzeylerde asla aşındırıcı temizleyiciler veya ovma süngerleri kullanmayın. Bazı kağıt havlular da yüzeyi çizebilir veya iz bırakabilir.

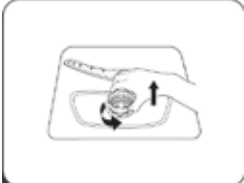
DAHİLİ BAKIM

Filtreleme sistemi

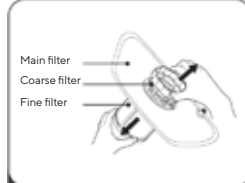
Yıkama kabininin tabanındaki filtreleme sistemi, kürdan veya kırıntı gibi yabancı nesneler de dahil olmak üzere yıkama döngüsünden kaynaklanan kaba kalıntıları tutar. Toplanan kaba kalıntılar filtrelerin tıkanmasına neden olabilir.

Filtrelerin durumunu düzenli olarak kontrol edin, yabancı maddeleri dikkatlice temizleyin ve gerekirse filtreleme sisteminin parçalarını suyla temizleyin. Filtreyi temizlemek için aşağıdaki adımları izleyin.

NOT: Resimler yalnızca referans amaçlıdır, filtreleme sisteminin ve püskürtme kollarının farklı modelleri farklı olabilir.



1 Kaba filtreyi tutun ve filtrenin kilidini açmak için saat yönünün tersine 2 kez çevirin. Filtreyi yukarıya doğru kaldırıp bulaşık makinesinden çıkarın.



2 İnce filtre, filtre tertibatının alt kısmından çekilerek çıkarılabilir. Kaba filtre, üstteki tırnakları hafifçe sıkarak ve çekerek ana filtreden ayrılabilir.



3 Daha büyük yiyecek artıkları, filtrenin akan su altında durulanmasıyla temizlenebilir. Daha kapsamlı bir temizlik için yumuşak bir temizleme fırçası kullanın.



4 Filtreleri sökme işleminin tersi sırayla tekrar monte edin, filtre elemanını yerine takın ve kapatma okuna doğru saat yönünde döndürün.

UYARI

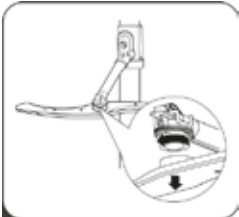
Filtreleri aşırı sıkmayın. Filtreleri güvenli bir şekilde sıraya koyun, aksi takdirde kaba kalıntılar sisteme girebilir ve bir tıkanıklığa neden olabilir.

Bulaşık makinesini asla filtreler olmadan kullanmayın. Filtrenin uygunsuz değiştirilmesi, cihazın performans seviyesini ve hasar bulaşıklarını ve mutfak eşlerini azaltabilir.

Püskürtme kolları

Sert su kimyasallarının püskürtme kolu jetlerini ve yataklarını tıkaması nedeniyle püskürtme kollarının düzenli olarak temizlenmesi gerekir.

Püskürtme kollarını temizlemek için aşağıdaki talimatları izleyin



1 Üst püskürtme kolunu çıkarmak için somunu tutun ve kolu saat yönünde çevirerek çıkarın.



2 Alt püskürtme kolunu çıkarmak için püskürtme kolunu yukarı doğru çekin.



3 Kolları sabunlu ve ılık suyla yıkayın ve jetleri temizlemek için yumuşak bir fırça kullanın. İyiye duruladıktan sonra değiştirin.

BULAŞIK MAKİNESİNİN BAKIMI

Donma önlemi

Lütfen kışın bulaşık makinesinde donmaya karşı koruma önlemleri alın. Her yıkama işleminden sonra lütfen aşağıdaki şekilde çalıştırın:

1. Bulaşık makinesine giden elektrik gücünü besleme kaynağından kesin.
2. Su kaynağını kapatın ve su giriş borusunu su vanasından ayırın.
3. Giriş borusundan ve su vanasından suyu boşaltın. (Suyu toplamak için bir tava kullanın)
4. Su giriş borusunu tekrar su vanasına bağlayın.
5. Küvetin altındaki filtreyi çıkarın ve karterdeki suyu emmek için bir sünger kullanın.

Her yıkamadan sonra

Her yıkamadan sonra cihazın su beslemesini kapatınız ve nem ve kokuların içeride kalmaması için kapağını bir süre hafif açık bırakınız.

Fişi çıkarın

Temizlemeden veya bakım yapmadan önce daima fişi prizden çekin.

Solvent veya aşındırıcı temizlik yok

Bulaşık makinesinin dış yüzeyini ve kauçuk parçalarını temizlemek için solvent veya aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayın. Sadece ılık sabunlu su içeren bir bez kullanın.

İç yüzeydeki lekeleri veya lekeleri çıkarmak için, suyla ve biraz sirkeyle nemlendirilmiş bir bez veya bulaşık makineleri için özel olarak üretilmiş bir temizlik ürünü kullanın.

Uzun süre kullanılmadığında

Bulaşık makinesi boşken yıkama işlemini çalıştırmanız, ardından fişi prizden çıkarmanız, su kaynağını kapatmanız ve cihazın kapısını hafif açık bırakmanız önerilir. Bu, kapı contalarının daha uzun süre dayanmasına yardımcı olacak ve cihaz içinde koku oluşmasını önleyecektir.

Cihazın taşınması

Cihazın taşınması gerekiyorsa dikey konumda tutmaya çalışın. Kesinlikle gerekli olması durumunda sırt üstü konumlandırılabilir.

Mühürler

Bulaşık makinesinde koku oluşmasına neden olan faktörlerden biri de contaların arasında kalan yiyeceklerdir.

Periyodik olarak nemli bir süngerle temizlik yapılması bu durumu önleyecektir.

KURULUM TALİMATI

UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi: Bulaşık makinesini kurmadan önce elektrik bağlantısını kesin. Bunun yapılmaması ölüme veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Dikkat: Boruların ve elektrik ekipmanlarının montajı profesyonel kişiler tarafından yapılmalıdır.

GÜÇ BAĞLANTISI HAKKINDA

UYARI Kişisel güvenliğinizi için:

Bu cihazla uzatma kablosu veya adaptör fişi kullanmayın.

Hiçbir durumda güç kablosundan topraklama bağlantısını kesmeyin veya çıkarmayın.

Elektrik Gereksinimleri

Derecelendirme voltajını öğrenmek ve bulaşık makinesini bağlamak için lütfen derecelendirme etiketine bakın.

uygun güç kaynağına bağlayın. Gerekli 10A/13A/16A sigortayı, zaman gecikmeli sigortayı kullanın

veya devre kesici önerilir ve yalnızca bu cihaza hizmet veren ayrı bir devre sağlayın

Elektriksel bağlantı

Gücün voltajının ve frekansının anma değeri plakasındakilere uygun olduğundan emin olun. Fişi yalnızca uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizine takın. Cihazın bağlanması gereken elektrik prizi, fişe uygun değilse, aşırı ısınmaya ve yanıklara neden olabileceği için adaptör vb. kullanmak yerine prizi değiştirin.

Kullanmadan önce uygun topraklamanın mevcut olduğundan emin olun

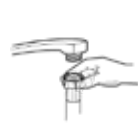
SU TEMİNİ VE TAHLİYESİ

Soğuk su bağlantısı

Soğuk su besleme hortumunu 3/4(inç) dişli bir konnektöre bağlayın ve sıkıca sabitlendiğinden emin olun.

yer. Su boruları yeniyse veya uzun süredir kullanılmamışsa, emin olmak için suyun akmasını sağlayın.

suyun temiz olduğunu. Bu önlem, su girişinin tıkanması ve cihaza zarar verme riskini ortadan kaldırmak için gereklidir.



sıradan
besleme hortumu



güvenlik
besleme hortumu

Güvenlik besleme hortumu hakkında

Güvenlik besleme hortumu çift duvardan oluşur. Sistem, besleme hortumunun kırılması ve besleme hortumu ile dış oluklu hortum arasındaki hava boşluğunun suyla dolması durumunda su akışını engelleyerek müdahalesini garanti eder.

UYARI

Musluğa bağlanan hortum, bulaşık makinesiyle aynı su hattına takılırsa patlayabilir. Lavabonuzda varsa hortumun sökölüp deliğin kapatılması tavsiye edilir.

Güvenlik besleme hortumunun bağlanması

1. Güvenlik besleme hortumlarını bulaşık makinesinin arkasında bulunan saklama bölgesinden çekip çıkarın.
2. Emniyet besleme hortumunun vidalarını musluğa 3/4 inç dişliyle sıkın.
3. Bulaşık makinesini çalıştırmadan önce suyu tamamen açın.

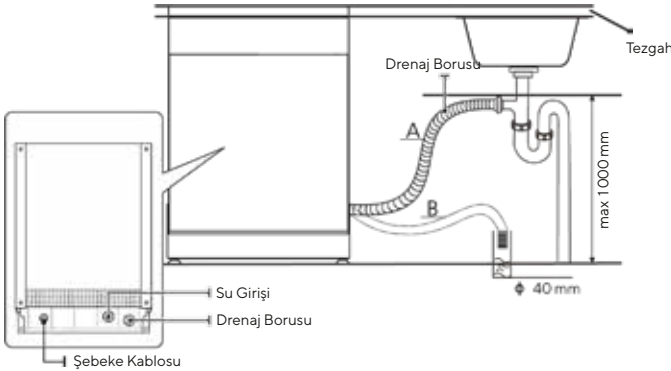
Güvenlik besleme hortumunun bağlantısının kesilmesi

1. Suyu kapatın.
2. Emniyet besleme hortumunu musluktan sökün.

TAHLİYE HORTUMLARININ BAĞLANTISI

Tahliye hortumunu minimum 4 cm çapında bir tahliye borusuna takın veya bükülmemesine veya kıvrılmamasına dikkat ederek lavaboya akmasını sağlayın. Drenaj borusunun yüksekliği 1000 mm'den az olmalıdır. Geri akışını önlemek için hortumun serbest ucu suya batırılmamalıdır.

Lütfen tahliye hortumunu A veya B konumuna güvenli bir şekilde sabitleyin



Hortumlardan fazla su nasıl tahliye edilir

Drenaj borusuna bağlantı 1000 mm'den yüksekte konumlandırılırsa drenaj hortumunda fazla su kalabilir. Hortumdaki fazla suyun dışarıda tutulan ve lavabonun altında tutulan bir kaseye veya uygun bir kaba boşaltılması gerekecektir.

Su çıkışı

Su tahliye hortumunu bağlayın. Su sızıntısını önlemek için tahliye hortumunun doğru şekilde takılması gerekir. Su tahliye hortumunun bükülmediğinden veya ezilmediğinden emin olun.

Uzatma hortumu

Tahliye hortumu uzatmasına ihtiyacınız varsa benzer bir tahliye hortumu kullandığınızdan emin olun. 4 metreden uzun olmamalıdır, aksi takdirde bulaşık makinesinin temizleme etkisi azalabilir.

Sifon bağlantısı

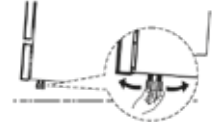
Atık bağlantısı bulaşık makinesinin tabanından 1000 mm'den (maksimum) daha az bir yükseklikte olmalıdır.

Cihazı Konumlandırın

Cihazı istenilen konuma konumlandırın. Sırt, arkasındaki duvara ve yanlar bitişik dolaplar veya duvarlar boyunca dayanmalıdır. Bulaşık makinesi, doğru kurulumu kolaylaştırmak için sağ veya sol tarafa yerleştirilebilen su besleme ve tahliye hortumlarıyla donatılmıştır.

Cihazın dengelenmesi

Cihaz teraziye alındıktan sonra bulaşık makinesi ayakların vidalanma seviyesi ayarlanarak değiştirilebilir. Her durumda cihaz 2°'den fazla eğimli olmamalıdır.



SERBEST DAIMİ KURULUM

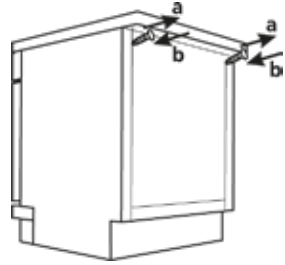
Tip 1: Mevcut dolaplar arasına montaj

Bulaşık makinesinin yüksekliği 845 mm olup, modern hazır mutfaklarda makinenin aynı yükseklikteki mevcut dolapların arasına yerleştirilmesine olanak sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ayaklar doğru yüksekliğe ulaşacak şekilde ayarlanabilir. Makinenin lamine üst kısmı ısıya dayanıklı, çizilmez ve leke tutmaz olduğundan özel bir bakım gerektirmez.



Tip 2: Mevcut tezgahın altı

(Tezgahın altına monte edildiğinde) Modern hazır mutfakların çoğunda, altına dolapların ve elektrikli cihazların yerleştirildiği tek bir tezgah bulunur. Bu durumda, üst kısmın (a) arka kenarının altındaki vidaları sökerek bulaşık makinesinin tezgahını çıkarın.



Dikkat

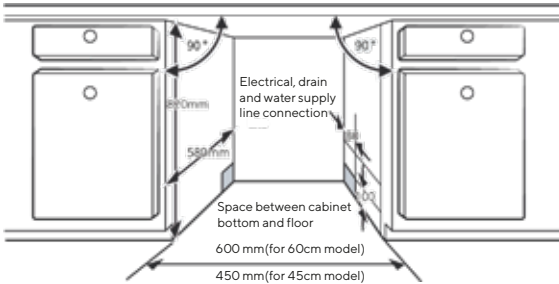
Tezgahı çıkardıktan sonra vidalar üst kısmın (b) arka kenarının altına tekrar vidalanmalıdır.

Bulaşık makinesi için en iyi yeri seçme

Bulaşık makinesinin kurulum konumu mevcut giriş tahliye hortumuna ve elektrik prizine yakın olmalıdır.

Bulaşık makinesinin dolap boyutları ve montaj konumunu gösteren resimler.

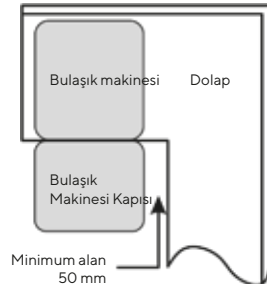
1. Bulaşık makinesinin üst kısmı ile kabin ve dış kapının kabine hizalı olması arasında 5 mm'den az.



2. Bulaşık makinesi dolabın köşesinde ise kapı açıldığında bir miktar boşluk kalmalıdır.

NOT:

Elektrik prizinizin nerede olduğuna bağlı olarak kabinin karşı tarafında bir delik açmanız gerekebilir.



SORUN GİDERME

Servis Çağırmadan Önce: İlerleyen sayfalarda yer alan tabloları incelemek sizi servis çağdırmaktan kurtarabilir.

Problem	Olası Nedenler	Çözüm Önerileri
Bulaşık makinesi çalışmıyor	Sigorta atmış veya devre kesici atmış.	Sigortayı değıştirin veya devre kesiciyi sıfırlayın. Bulaşık makinesiyle aynı devreyi paylaşan diğeri cihazları çıkarın.
	Güç kaynağı açık değıl.	Bulaşık makinesinin açık olduğundan ve kapağıının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun. Güç kablosunun duvar prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
	Su basıncı düşük.	Su kaynağının düzgün şekilde bağlandığını ve suyun açık olduğunu kontrol edin.
	Bulaşık makinesinin kapağı düzgün kapatılmamış.	Kapağı düzgün kapattığınızdan ve mandalladığınızdan emin olun.
Su bulaşık makinesine pompalanmıyor	Bükülmüş veya sıkışmış tahliye hortumu.	Tahliye hortumunu kontrol edin.
	Filtre tıkanmış.	Filtre sistemini kontrol edin.
	Mutfak lavabosu tıkanmış.	İyi aktığından emin olmak için mutfak lavabosunu kontrol edin. Sorun mutfak lavabosunun tahliye etmemesinden kaynaklanıyorsa, bulaşık makinesi tamircisi yerine bir tesisatçıya ihtiyacınız olabilir.
Küvetteki köpük	Yanlış deterjan.	Köpük oluşmasını önlemek için yalnızca özel bulaşık makinesi deterjanı kullanın. Böyle bir durumda bulaşık makinesini açın ve köpüğün buharlaşmasına izin verin. 1 litre soğuk su ekleyin bulaşık makinesinin altına. Bulaşık makinesinin kapağını kapatın ve ardından herhangi bir programı seçin. Başlangıçta bulaşık makinesi suyu tahliye edecektir. Boşaltma aşaması tamamlandıktan sonra kapağı açın ve köpüklerin kaybolup kaybolmadığını kontrol edin. Gerekirse tekrarlayın.
	Durulama yardımcısı döküldü.	Dökülen parlaticıyı daima hemen silin.
Lekeli küvet iç kısmı	Renklendiricili deterjan kullanılmış.	Deterjanın renklendirici içermediğinden emin olun.
İç yüzeyde beyaz film	Sert su mineralleri.	İç kısmı temizlemek için nemli yumuşak bezi bulaşık makinesi deterjanı ile kullanın ve lastik eldiven giyin. Asla bulaşık makinesi dışında başka bir temizleyici kullanmayın aksi takdirde köpük veya köpük oluşmasına neden olabilir.
Çatal bıçak takımlarında pas lekeleri var	Etkilenen öğeler korozyona dayanıklı değildir.	Korozyona dayanıklı olmayan eşyaları bulaşık makinesinde yıkamaktan kaçının.
	Bulaşık makinesi tuzu eklendikten sonra program çalıştırılmadı. Yıkama işlemine tuz kalıntıları bulaşmış.	Tuz ekledikten sonra daima bulaşık bir yıkama programı çalıştırın. Bulaşık makinesi tuzunu ekledikten sonra Turbo fonksiyonunu (varsa) seçmeyin.
	Yumuşatıcının kapağı gevşek.	Yumuşatıcı kapağının sağlam olup olmadığını kontrol edin

SORUN GİDERME

Servis Çağırmadan Önce: İlerleyen sayfalarda yer alan tabloları incelemek sizi servis çağdırmaktan kurtarabilir.

Problem	Olası Nedenler	Çözüm Önerileri
Bulaşık makinesinde çarpma sesi	Püskürtme kolu sepetteki bir öğeye çarpıyor	Programı durdurun ve püskürtme kolunu engelleyen öğeleri yeniden düzenleyin.
Bulaşık makinesinde tıkırtı sesi	Bulaşık makinesindeki tabak parçaları gevşek	Programı durdurun ve bulaşıkları yeniden düzenleyin
Su borularında çarpma sesi	Bunun nedeni, yerinde kurulum veya boruların kesiti olabilir.	Bunun bulaşık makinesinin fonksiyonu üzerinde hiçbir etkisi yoktur. Şüphenez varsa kalifiye bir tesisatçıya başvurun.
Bulaşıklar temiz değil	Bulaşıklar doğru şekilde yüklenmemiş	Bkz. BÖLÜM II "Bulaşıkların Hazırlanması ve Yüklenmesi".
	Program yeterince güçlü değildi	Daha yoğun bir program seçin.
	Yeterli deterjan dağıtılmadı	Daha fazla deterjan kullanın veya deterjanınızı değiştirin
	Öğeler püskürtme kollarının hareketini engelliyor	Spreyin serbestçe dönebilmesi için öğeleri yeniden düzenleyin.
	Filtre kombinasyonu temiz değil veya yıkama kabınının tabanına doğru şekilde takılmamış. Bu, püskürtme kolu jetlerinin tıkanmasına neden olabilir	Filtreyi temizleyin ve/veya doğru şekilde takın. Püskürtme kolu jetlerini temizleyin.
Cam eşyalarda bulanıklık.	Yumuşak su ve fazla deterjan kombinasyonu	Suyunuz yumuşaksa daha az deterjan kullanın ve cam eşyaları yıkamak ve temizlemek için daha kısa bir program seçin.
Tabak ve bardaklarda beyaz lekeler oluşuyor.	Sert su alanı kireç birikmesine neden olabilir	Su yumuşatıcı ayarlarını veya tuz kabının dolum durumunu kontrol edin.
Bulaşıkların üzerinde siyah veya gri lekeler	Alüminyum mutfak eşyaları bulaşıklara sürtündü	Bu işaretleri ortadan kaldırmak için hafif aşındırıcı bir temizleyici kullanın
Deterjan dağıtıcıda kaldı	Bulaşıklar deterjan çekmecesini tikiyor	Bulaşıkları düzgün bir şekilde yeniden yükleyin.
Bulaşıklar kurutmuyor	Yanlış yükleme	Bulaşıkların üzerinde deterjan kalıntısı bulunması durumunda cilt tahrişlerini önlemek için eldiven kullanın.
	Bulaşıklar çok erken kaldırılıyor	Bulaşık makinenizi yıkadıktan hemen sonra boşaltmayın. Buharın çıkabilmesi için kapıyı hafifçe açın. İç sıcaklığa dokunulabilecek kadar güvenli olana kadar bulaşıkları çıkarın. Üst sepetten su damlamasını önlemek için önce alt sepeti boşaltın.
	Yanlış program seçilmiş	Kısa programda yıkama sıcaklığı daha düşük olduğundan temizleme performansı düşer. Yıkama süresi uzun olan bir program seçin.
	Düşük kaliteli kaplamaya sahip çatal bıçak takımının kullanılması	Bu eşyalarla suyun drenajı daha zordur. Bu tür çatal bıçak takımları veya tabaklar bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.
		Eğer kupanın kurutma etkisi iyi değilse, şemaya göre fincan tel kase sepetine doğru eğilmiştir.

UYARI

Kendi kendine onarım veya profesyonel olmayan onarım, cihazın kullanıcısının güvenliği açısından ciddi risklere neden olabilir ve garantiyi etkileyebilir.

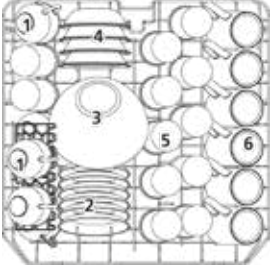
Yedek Parçaların Bulunabilirliği

Modelin son ünitesinin piyasaya sürülmesinden yedi yıl sonra: Motor, sirkülasyon ve drenaj pompası, ısıtıcılar ve ısıtma elemanları, ısı pompaları (ayrı veya paket halinde), borular ve tüm hortumlar, vanalar, filtreler ve su durdurucular dahil ilgili ekipmanlar, kapı düzenekleriyle ilgili yapısal ve iç parçalar (ayrı veya paket halinde), baskılı devre kartları, elektronik ekranlar, basınç anahtarları, termostatlar ve sensörler, sıfırlama yazılımı dahil yazılım ve donanım yazılımı.

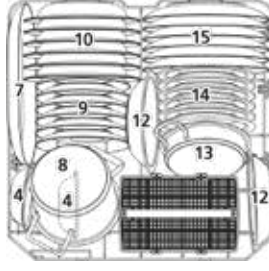
Modelin son ünitesinin piyasaya sürülmesinden on yıl sonra: Kapı menteşesi ve contaları, diğer contalar, püskürtme kolları, drenaj filtreleri, iç raflar ve sepet ve kapak gibi plastik çevre birimleri.

SEPETLERİN YÜKLENMESİ

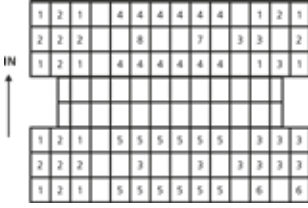
Bulaşık makinesinin tam kapasite doldurulması enerji ve su tasarrufuna katkı sağlayacaktır



1. Bardaklar
2. Tabaklar
3. Cam kase
4. Tatlı kaseleri
5. Gözlük
6. Kupalar



7. Oval tabak
8. Küçük tencere
9. Tatlı tabakları
10. Çorba tabakları
11. Çatal bıçak sepeti
12. Melamin kaseler
13. Fırın kabı
14. Melamin tatlı tabakları
15. Yemek tabakları

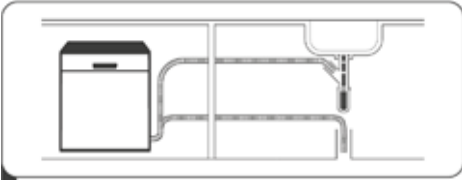


1. Çorba kaşıkları
2. Çatalar
3. Bıçaklar
4. Çay Kaşığı
5. Tatlı kaşıkları
6. Servis kaşıkları
7. Servis çataları
8. Sos kepçeleri

EN60436 uyarınca karşılaştırılabilirlik testlerine ilişkin bilgiler
Kapasite: 12 kişilik yer ayan
Üst sepetin konumu: alt konum
Program: EKO
Parlatıcı ayarı: Maks
Yumuşatıcı ayarı: H3

HIZLI KULLANIM KILAVUZU

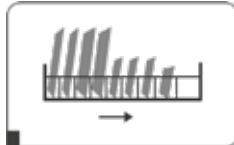
Ayrıntılı çalıştırma yöntemi için lütfen kullanım kılavuzundaki ilgili içeriği okuyun.



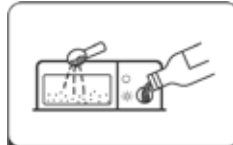
1 Bulaşık makinesini kurun.



2 Bulaşıklardan daha büyük kalıntıları çıkarın. Ön durulamadan kaçının.



3 Sepetleri yükleyin.



4 Dağıtıcıyı deterjan ve parlatıcıyla doldurun.



5 Uygun bir program seçin ve bulaşık makinesini çalıştırın.

BULAŞIK MAKİNESİNİZİN KULLANIMI

Kontrol Paneli



Çalıştırma (Düğme)

- 1 Güç: Bulaşık makinenizi açmak için bu düğmeye basın.
- 2 Gecikme: Gecikme süresini ayarlamak için düğmeye basın, ilgili gösterge yanacaktır.
- 3 Program: Uygun yıkama programını seçin, seçilen program göstergesi yanacaktır.
- 4 Yarım yük: Yıkancak tam yer ayarlı bulaşıkların yaklaşık yarısından azına sahip olduğunuzda, enerji ve su tasarrufu için bu fonksiyonu seçebilirsiniz.(Yoğun, ECO ve 90 dak. programlarında kullanılabilir.)
- 5 Seçilen yıkama programını başlatmak için tuşuna basın veya çalışma programını 5 Başlat/Duraklat duraklatın.
- 6 Program göstergesi

Yoğun

Çok kirli tabaklar ve normal kirli tencereler, tavalar, tabaklar vb. için. Kurumuş yiyeceklerle.

EKO

Bu standart programdır, normal kirli sofa takımlarını temizlemeye uygundur ve bu tip sofa takımları için kombine enerji ve su tüketimi açısından en verimli programdır.

90 dakika

Hızlı yıkama gerektiren normal kirli çamaşırlar için.

Hızlı

Kurutulması gerekmeyen az kirli çamaşırlar için daha kısa yıkama.

- 7 Uyarı göstergesi

Duğulama Yardımı

"" göstergesi yanıyorsa, bu, bulaşık makinesinde bulaşık makinesi parlatıcısının azaldığı ve yeniden doldurulması gerektiği anlamına gelir.

Tuz

"" göstergesi yanıyorsa bu, bulaşık makinesinde bulaşık makinesi tuzunun azaldığı ve yeniden doldurulması gerektiği anlamına gelir.

Su Temini Arızası

"" göstergesi yanıyorsa bulaşık makinesine su ulaşmıyor demektir.

- 8 Gecikme Süresi: Gecikme süresini göstermek için (3h/6h/9h).

Su yumuşatıcı

Su yumuşatıcı, su sertliği kadranı kullanılarak manuel olarak ayarlanmalıdır.

Su yumuşatıcı, cihazın çalışmasına zarar verecek veya olumsuz etki yaratacak mineralleri ve tuzları sudan uzaklaştırmak için tasarlanmıştır.

Ne kadar çok mineral varsa, suyunuz o kadar sert olur.

Yumuşatıcı bulunduğunuz bölgedeki suyun sertliğine göre ayarlanmalıdır.

Yerel Su İdareniz, bölgenizdeki suyun sertliği konusunda size tavsiyede bulunabilir.

Tuz tüketiminin ayarlanması

Bulaşık makinesi, kullanılan suyun sertliğine göre tüketilen tuz miktarının ayarlanabileceği şekilde tasarlanmıştır. Bunun amacı tuz tüketimi düzeyini optimize etmek ve özelleştirmektir.

Tuz tüketiminde ayarlama yapmak için lütfen aşağıdaki adımları izleyin.

1. kapağı kapatın, cihazı açın;
2. Cihaz açıldıktan sonra 60 saniye içinde, su yumuşatıcı ayar moduna girmek için Program tuşuna 5 saniyeden fazla basın.
3. Yerel ortamınıza göre uygun ayarı seçmek için Program düğmesine tekrar basın, ayar aşağıdaki sırayla değişecektir:
H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Ayar modunu sonlandırmak için Güç düğmesine basın

Su Sertliği				Su yumuşatıcı seviyesi	Regenerasyon her X program akışında 1 gerçekleşir	Tuz tüketimi (gram/döngü)
German °dH	French °fH	British °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Rapid Light bright	No regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Light bright	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Rapid, 90min Light bright	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->ECO Light bright	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->ECO, Rapid Light bright	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->90min, ECO Light bright	1	60

1°dH=1,25°Clarke=1,78 °fH=0,178mmol/l

Fabrika ayarı: H3

1) Regenerasyon işletimli her döngüde ilave 2,0 litre su tüketilir, enerji tüketimi 0,02 kWh artar ve program 4 dakika uzar.

NOT:

Eğer modelinizde su yumuşatıcı yoksa bu bölümü atlayabilirsiniz.

Su yumuşatıcı

Suyun sertliği bölgeden bölgeye değişmektedir. Bulaşık makinesinde sert su kullanılması halinde bulaşık ve mutfak eşyaları üzerinde tontular oluşacaktır. Cihaz, sudaki kireci ve mineralleri gidermek için özel olarak tasarlanmış bir tuz kabı kullanan özel bir yumuşatıcıyla donatılmıştır.

Bulaşıkları Hazırlama ve Yükleme

Bulaşık makinesinde yıkanabildiği belirtilen mutfak eşyaları satın almayı düşünün.

Belirli çamaşırlar için mümkün olan en düşük sıcaklığa sahip bir program seçin.

Hasarı önlemek için, program bittikten hemen sonra bardak ve çatal bıçakları bulaşık makinesinden çıkarmayın.

Aşağıdaki çatal-bıçak/tabakları yıkamak için uygun değil

Ahşap, boynuz çini veya sedef saplı çatal bıçak takımı

Isıya dayanıklı olmayan plastik ürünler

Isıya dayanıklı olmayan, yapıştırılmış parçalara sahip eski çatal bıçak takımları

Yapıştırılmış çatal-bıçaklar veya tabaklar

Kalaylı veya bakır öğeler

Kristal cam

Paslanmaya maruz kalan çelik ürünler

Ahşap tabaklar

Sentetik elyaftan yapılmış ürünler

Sınırlı uygunluktadır

Bazı cam türleri çok sayıda yıkamadan sonra matlaşabilir

Gümüş ve alüminyum parçaların yıkama sırasında rengi solma eğilimi gösterir

Makinede sık sık yıkanırsa sırlı desenler solabilir

Bulaşık makinesini doldurmak için öneriler

Büyük miktarlarda kalan yiyecekleri kazıyın. Tavalardaki yanmış yiyecek kalıntılarını yumuşatın. Bulaşıkları akan su altında durulamaya gerek yoktur. Bulaşık makinesinden en iyi performansı elde etmek için bu yükleme yönergelerini izleyin.

(Sepet ve çatal bıçak sepetlerinin özellikleri ve görünüşleri modelinize göre değişiklik gösterebilir.)

Nesneleri bulaşık makinesine aşağıdaki şekilde yerleştirin:

Fincan, bardak, tencere, tava vb. eşyalar aşağıya doğru bakmalıdır.

Kavisli veya girintili eşyalar, suyun akabilmesi için eğik olarak yerleştirilmelidir.

Tüm mutfak eşyaları güvenli bir şekilde istiflenir ve devrilmez.

Tüm kaplar yıkama sırasında püskürtme kollarının serbestçe dönebileceği şekilde yerleştirilmiştir.

Bardak, bardak, tava vb. gibi içi boş eşyaları yerleştirin. Suyun kapta veya derin bir tabanda birikmemesi için açıklığı aşağıya bakacak şekilde yerleştirin.

Tabaklar ve çatal-bıçaklar birbirinin içine girmemeli veya birbirini örtmemelidir.

Hasarı önlemek için bardaklar birbirine değmemelidir.

Üst sepet bardak, kahve ve çay fincanları gibi daha hassas ve hafif bulaşıkları tutacak şekilde tasarlanmıştır.

Dik konumda saklanan uzun bıçaklar potansiyel tehlike oluşturur!

Oyma bıçakları gibi uzun ve keskin çatal-bıçak parçaları üst sepete yatay olarak yerleştirilmelidir.

Lütfen bulaşık makinenizi aşırı yüklemeyin. Bu, iyi sonuçlar ve makul enerji tüketimi için önemlidir.

NOT:

Çok küçük eşyalar sepetten kolayca düşebilecekleri için bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.

Bulaşıkların çıkarılması

Üst sepetten alt sepete su damlamasını önlemek için önce alt sepeti, ardından üst sepeti boşaltmanızı öneririz.

UYARI: Ürünler sıcak olacaktır! Hasarı önlemek için, program bittikten sonra yaklaşık 15 dakika boyunca bardak ve çatal bıçakları bulaşık makinesinden çıkarmayın.

Üst sepetin doldurulması

Üst sepet, bardaklar, kahve ve çay fincanları ve tabakları gibi daha hassas ve hafif bulaşıkların yanı sıra tabaklar, küçük kaseler ve sığ tavalı (çok kirli olmadıkları sürece) tutacak şekilde tasarlanmıştır. Bulaşıkları ve pişirme kaplarını su püskürmesiyle hareket etmeyecek şekilde yerleştirin.

Alt sepetin doldurulması

Tencere, tava, kapak, servis tabakları ve kaseler gibi büyük ve temizlenmesi zor eşyaları alt sepete aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi yerleştirmanızı öneririz. Üst püskürtme kolunun dönüşünü engellemek için servis tabaklarının ve kapakların rafların yanlarına yerleştirilmesi tercih edilir.

Deterjan çekmecesindeki tabaklar için önerilen maksimum çap 19 cm'dir, bu da çekmecenin açılmasını engellemez.

Çatal bıçak sepetinin doldurulması

Çatal bıçaklar, çatal bıçak sepetine birbirinden ayrı olarak uygun konumlara yerleştirilmelidir. Yetersiz temizlik performansını önlemek için çatal bıçakların iç içe geçmesinden kaçının.

UYARI

Hiçbir öğenin alttan uzanmasına izin vermeyin.

Keskin mutfak aletlerini her zaman keskin uçları aşağı gelecek şekilde yerleştirin!

Parlatıcı ve Deterjanın Fonksiyonu

Suyun bulaşıklarınızın üzerinde lekeler ve çizgiler bırakabilecek damlacıklar oluşturmasını önlemek için son durulama sırasında parlatıcı serbest bırakılır. Ayrıca suyun bulaşıklardan akmasını sağlayarak kurutmayı da iyileştirir. Bulaşık makineniz sıvı parlatıcılar kullanacak şekilde tasarlanmıştır.

UYARI: Bulaşık makinesi için yalnızca markalı parlatıcı kullanın. Parlatıcı çekmecisini asla başka maddelerle (örn. Bulaşık makinesi temizleme maddesi, sıvı deterjan) doldurmayın. Bu, cihaza zarar verecektir.

Parlatıcı dağıtıcısı ne zaman doldurulmalı?

Kontrol panelindeki parlatıcı uyarı ışığı () yanmadığı sürece, miktarı her zaman kapağın yanında bulunan optik seviye göstergesinin renginden tahmin edebilirsiniz. Parlatıcı kabı dolduğunda gösterge tamamen karanlık olacaktır. Durulama yardımcısı azaldıkça koyu noktanın boyutu da azalır. Parlatıcı miktarının 1/4'ünden az olmasına asla izin vermemelisiniz. Parlatıcı azaldıkça, aşağıda gösterildiği gibi parlatıcı seviye göstergesindeki siyah noktanın boyutu değişir.

Deterjanın işlevi

Deterjanı oluşturan kimyasal bileşenler, bulaşık makinesindeki tüm kirleri çıkarmak, ezmek ve dağıtmak için gereklidir. Ticari kalitedeki deterjanların çoğu bu amaca uygundur.

UYARI: Deterjanın Doğru Kullanımı

Yalnızca bulaşık makinelerinin kullanımı için özel olarak üretilmiş deterjan kullanın. Deterjanınızı taze ve kuru tutun.

Bulaşık makinesini çalıştırmaya hazır olana kadar çekmeceye deterjan doldurmayın.

Bulaşık makinesi deterjanı aşındırıcıdır! Bulaşık makinesi deterjanını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

PARLATICI HAZNESİNİN DOLDURULMASI



1 Parlatıcı haznesi kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.



2 Taşmasını önleyerek parlatıcıyı dağıtıcıya dikkatlice dökün.



3 Parlatıcı haznesi kapağını saat yönünde çevirerek kapatın.

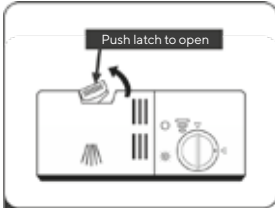
NOT:

Bir sonraki yıkamada aşırı köpürmeyi önlemek için dökülen parlatıcıyı emici bir bezle temizleyin.

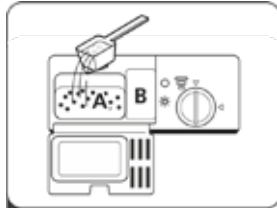
Parlatıcı haznesinin ayarlanması

Parlatıcı haznesi kapağını çıkarın. Parlatıcı gösterge kadranını bir sayıya çevirin. Sayı ne kadar yüksek olursa, bulaşık makinesi o kadar fazla parlatıcı kullanır. Bulaşıklar düzgün kurumuyorsa veya lekeliyse, bulaşıklarınız lekesiz olana kadar kadranı bir sonraki yüksek sayıya ayarlayın. Bulaşıklarınızda yapışkan beyazımsı lekeler veya cam eşyalar veya bıçak bıçakları üzerinde mavimsi bir tabaka varsa bu miktarı azaltın.

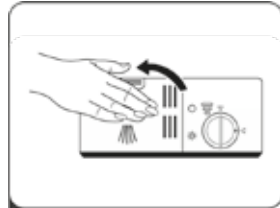
DETERJAN BÖLMESİNİN DOLDURULMASI



1 Press the release latch on the detergent dispenser to open the cover.



2 Add detergent into the larger cavity (A) for main wash. For more heavily soiled wash loads, also add some detergent into the smaller cavity (B) for release during pre-wash.



3 Close the cover and press on it until it locks into place.

NOT:

Lütfen üreticinin deterjan ambalajı üzerindeki tavsiyelerine uyun.

Yıkama Döngüsü Tablosu

Aşağıdaki tablo, üzerlerindeki yiyecek artığı düzeyi ve ne kadar deterjan gerektiği açısından hangi programların en iyi olduğunu göstermektedir. Ayrıca programlar hakkında çeşitli bilgiler gösterir. Tüketim değerleri ve program süresi, ECO programı dışında yalnızca gösterge niteliğindedir.

(●) programın son durulamada parlatıcı kullandığını belirtir.

Program	Döngünün Tanımı	Deterjan Ön/Ana Yıkama	Çalışma Süresi (dak)	Enerji (kWh)	Su	Durulama Yardımı
 Intensive	Ön yıkama(50°C) Yıkama(65°C) Durulmak Durulmak Durulama(65°C) Kurutma	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	205	1.621	17.8	●
 ECO (*EN60436)	Ön yıkama Yıkama(45°C) Durulama(60°C) Kurutma	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	230	0.923	11.0	●
 90 mins	Yıkama(60°C) Durulmak Durulama(65°C) Kurutma	$\frac{20g}{(1 \text{ tab})}$	90	1.350	11.5	●
 Rapid	Yıkama(50°C) Durulmak Durulama(45°C)	$\frac{20g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	30	0.751	11.2	○

NOT: EKO

ECO programı normal kirli sofa takımlarını temizlemek için uygundur; bu kullanım için enerji ve su tüketimi açısından en verimli programdır ve AB eko-tasarım mevzuatına uygunluğu değerlendirmek için kullanılır.

Enerji tasarrufu

1. Sofa eşyalarının önceden durulanması su ve enerji tüketiminin artmasına neden olur ve önerilmez.
2. Sofa takımlarını ev tipi bulaşık makinesinde yıkamak, ev tipi bulaşık makinesi talimatlara uygun kullanıldığında, kullanım aşamasında elde bulaşık yıkamaya göre genellikle daha az enerji ve su tüketir.

Bir programın başlatılması

1. Alt ve üst sepeti dışarı çekin, bulaşıkları yerleştirin ve geriye doğru itin. Önce alt sepetin, ardından üst sepetin doldurulması tavsiye edilir.
2. Deterjanı dökün.
3. Fişi prize takın. Güç kaynağı için son sayfa olan "Ürün fişi"ne bakın. Su kaynağının tam basınçta açıldığından emin olun.
4. Kapağı kapatın ve Güç düğmesine basın.
5. Bir program seçin, yanıt ışığı yanacaktır. Daha sonra Başlat/Duraklat düğmesine basın, bulaşık makinesi kendi programını başlatacaktır.

Döngü Ortasında Programın Değiştirilmesi

Bir program ancak kısa bir süre çalıştırıldığında değiştirilebilir, aksi takdirde deterjan çıkmış olabilir veya deterjanlı yıkama suyu boşaltılmış olabilir. Bu durumda bulaşık makinesinin sıfırlanması ve deterjan çekmecesinin yeniden doldurulması gerekir. Bulaşık makinesini sıfırlamak için aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Yıkamayı duraklatmak için Başlat/Duraklat tuşuna basın.
2. Program tuşuna üç saniyeden fazla bastığınızda makine program seçme moduna geçecektir.
3. Programı istediğiniz döngü ayarına değiştirebilirsiniz.
4. Başlat/Duraklat düğmesine basın, bulaşık makinesi çalışacaktır.



Bulaşık Eklemeyi mi Unuttunuz?

Unutulan bir bulaşık, deterjan çekmecesini açılmadan önce istenildiği zaman eklenebilir. Bu durumda aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Yıkamayı duraklatmak için Başlat/Duraklat tuşuna basın.
2. Püskürtme kolları çalışmayı bıraktıktan sonra kapıyı tamamen açabilirsiniz.
3. Unutulan yemekleri ekleyin.
4. Kapıyı kapatın.
5. Başlat/Durdur düğmesine basın, bulaşık makinesi çalışmaya devam edecektir.



UYARI: Sıcak buhar sizi haşlayabileceğinden, döngünün ortasında kapağı açmak tehlikelidir.

HATA KODLARI Bir arıza olması durumunda bulaşık makinesi bir hata kodu gösterecektir. Aşağıdaki tabloda olası hata kodları ve bunların nedenleri gösterilmektedir

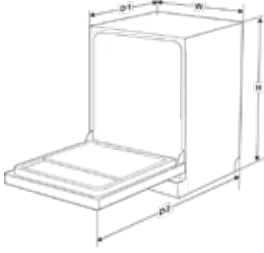
Kodlar	Anlamları	Olası Nedenler
Hızlı ışık hızla titriyor	Daha uzun giriş süresi.	Musluklar açılmıyor, su girişi kısıtlı veya su basıncı çok düşük.
Hızlı, 90 dakikalık ışık hızla titriyor	Gerekli sıcaklığa ulaşmıyor.	Isıtma elemanının arızası.
ECO ışığı hızla titriyor	Taşma.	Bulaşık makinesinin bazı elemanları sızdırıyor.
Yoğun, ECO ve Hızlı ışık hızla yanıp sönüyor	Failure of communication between main circuit board. with display circuit board	İletişim için devreyi açın veya kabloları kesin

UYARI

Taşma meydana gelirse servisi çağırmadan önce ana su kaynağını kapatın.

Aşırı dolum veya küçük bir sızıntı nedeniyle taban tavasında su kalmışsa, bulaşık makinesi yeniden çalıştırılmadan önce suyun boşaltılması gerekir. Çözilemeyen bir hata kodu varsa lütfen profesyonel yardım isteyin.

TEKNİK BİLGİLER



Yükseklik (Y)	845mm
Genişlik (W)	598mm
Derinlik (D1)	600mm (kapı kapalıyken)
Derinlik (D2)	1175mm (kapı 90° açıldığında)

ÜRÜN BİLGİ SAYFASI (EN60436)

Tedarikçinin adı veya ticari markası: KUMTEL

Tedarikçinin adresi (b):

Model tanımlayıcı: HDW-01

Genel ürün parametreleri:

Parametre	Değer	Parametre	Değer
Nominal kapasite (a) (ps)	12	Cm cinsinden boyutlar	Yükseklik
			85
			Genişlik
			60
			Derinlik
			60
EEL ^(a)	55,9	Enerji verimlilik sınıfı (a)	E (c)
Temizleme performans endeksi (a)	1,125		1,065
Soğuk su doldurmayı kullanan eko programına dayalı olarak kWh [döngü başına] cinsinden enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına bağlı olacaktır.	0,923	Eko türüne bağlı olarak litre cinsinden [döngü başına] su tüketimi. Gerçek su tüketimi, cihazın nasıl çalıştığına ve suyun sertliğine bağlı olacaktır.	11,0
Program süresi (a) (sa:dak)	3:50	Tip	Serbest duran
Hava kaynaklı akustik gürültü emisyonları (a) (dB(A) re 1pW)	55	Hava kaynaklı akustik gürültü emisyon sınıfı (a)	D (c)
Kapalı mod (W)	0,49	Bekleme modu (W)	N/A
Gecikmeli başlatma (W) (varsa)	1,00	Ağa bağlı bekleme (W) (uygunsa)	N/A

Tedarikçinin sunduğu garantinin minimum süresi (b):

Additional information:

Weblink to the supplier's website, where the information in point 6 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2022 () is found:

(a) eko programı için.

(b) bu öğelerde yapılan değişiklikler, (AB) 2017/1369 sayılı Yönetmeliğin 4. Maddesinin 4. paragrafının amaçları açısından ilgili kabul edilmeyecektir.

(c) ürün veri tabanı bu hücrenin kesin içeriğini otomatik olarak oluşturuyorsa tedarikçi bu verileri girmeyecektir.

İthalatçı / Importer: KUMTEL DAYANIKLI TÜKETİM MALLARI PLASTİK SAN. VE TİC. A.Ş.

ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ 6. CAD. NO:42 MELİKGAZI/KAYSERİ/TURKEY

Üretici Bilgisi/ Producer Information: MIDEA ELECTRIC TRADING (SINGAPORE) CO.PTE.LTD

ADD: ADD: 158 CECIL STREET #07-01, 069545 PLAZA, SINGAPORE 079903



IMPORTANT SAFEGUARDS

Basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Installation and repair can only be carried out by a qualified technician. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
3. Packaging material could be dangerous for children!
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. This appliance is for indoor household use only. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
6. Please unplug before cleaning and maintaining the appliance. Use a soft cloth moistened with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. use a dry cloth to wipe it again.
7. **Earthing Instructions**
This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with an earthing conductor plug.
8. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.
9. Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in the risk of an electric shock. Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded.
10. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not fit the outlet.
11. Have a proper outlet installed by a qualified electrician.
12. Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
13. Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
14. Open the door very carefully if the dishwasher is operating, there is a risk of water squirting out.
15. Do not place any heavy objects on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
16. When loading items to be washed:
 - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
 - 2) Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points facing down or placed in a horizontal position.
17. Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open.
18. Check that there are no detergent residues after completion of the wash cycle.
19. Do not wash plastic items unless they are marked "dishwasher safe" or the equivalent.
20. For unmarked plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
21. Use only detergent and rinse agents recommended for use in an automatic dishwasher.
22. Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
23. The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.
24. During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened.
25. Do not tamper with controls.
26. The appliance needs to be connected to the main water valve using new hose sets. Old sets should not be reused.

- 27.** To save energy, in stand by mode, the appliance will switch of automatically after 15 minutes without any user interaction.
- 28.** The maximum number of place settings to be washed is 12.
- 29.** The maximum permissible inlet water pressure is 1MPa.
- 30.** The minimum permissible inlet water pressure is 0.04MPa.



Disposal

For disposing of package and the appliance please go to a recycling center.

Therefore cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.

Cardboard packaging is manufactured from recycled paper and should be disposed in the waste paper collection for recycling.

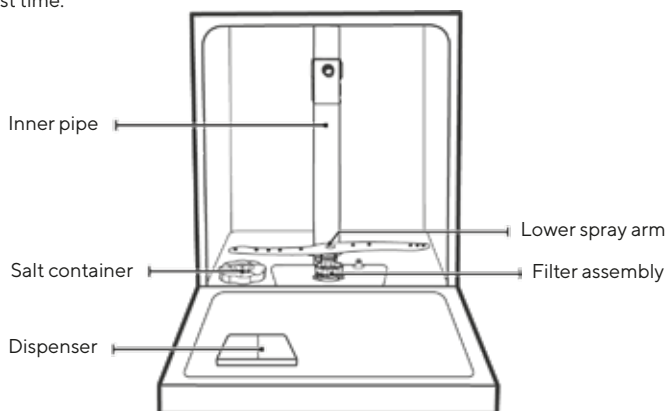
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office and your household waste disposal service.

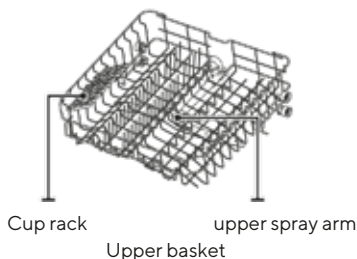
DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

PRODUCT OVERVIEW

IMPORTANT: To get the best performance from your dishwasher, read all operating instructions before using it for the first time.



Cutlery basket



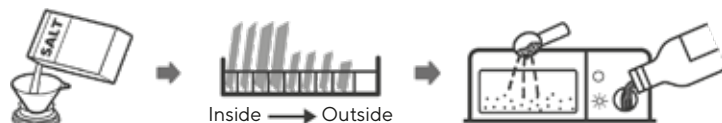
Lower basket

NOTE: To make room for taller items in the upper basket, raise the cup rack upwards. You can then lean the tall glasses against it. You can also remove it when it is not required for use.



USING YOUR DISHWASHER

Before using your dishwasher



Please check the section 1 “Water Softener” of PART II: Special Version, If you need to set the water softener .

1. Set the water softener
2. Loading the salt Into the softener
3. Loading the basket
4. Fill the detergent dispenser

LOADING THE SALT INTO THE SOFTENER

NOTE: If your model does not have any water softener, you may skip this section.

Always use salt intended for dishwasher use. The salt container is located beneath the lower basket and should be filled as explained in the following:

WARNING:

Only use salt specifically designed for dishwashers use!

Every other type of salt not specifically designed for dishwasher use, especially table salt, will damage the water softener. In case of damages caused by the use of unsuitable salt the manufacturer does not give any warranty nor is liable for any damages caused.

Only fill with salt before running a cycle.

This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been spilled, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.

Please follow the steps below for adding dishwasher salt:



1. Remove the lower basket and unscrew the reservoir cap.
2. Place the end of the funnel (if supplied) into the hole and pour in about 1.5 kg of dishwasher salt.
3. Fill the salt container to its maximum limit with water, It is normal for a small amount of water to come out of the salt container.
4. After filling the container, screw back the cap tightly.
5. The salt warning light will turn off after the salt container has been filled with salt.
6. Immediately after filling the salt into the salt container, a washing program should be started (We suggest to use a short program). Otherwise the filter system, pump or other important parts of the machine may be damaged by salty water. This is out of warranty.

NOTE: The salt container must only be refilled when the salt warning light (S) in the control panel comes on. Depending on how well the salt dissolves, the salt warning light may still be on even though the salt container is filled. If there is no salt warning light in the control panel (for some models), you can estimate when to fill the salt into the softener by the cycles that the dishwasher has run. If salt has spilled, run a soak or quick program to remove it.

MAINTENANCE AND CLEANING

EXTERNAL CARE

The door and the door seal

Clean the door seals regularly with a soft damp cloth to remove food deposits. When the dishwasher is being loaded, food and drink residues may drip onto the sides of the dishwasher door. These surfaces are outside the wash cabinet and are not accessed by water from the spray arms. Any deposits should be wiped off before the door is closed.

The control panel

If cleaning is required, the control panel should be wiped with a soft damp cloth only.

WARNING

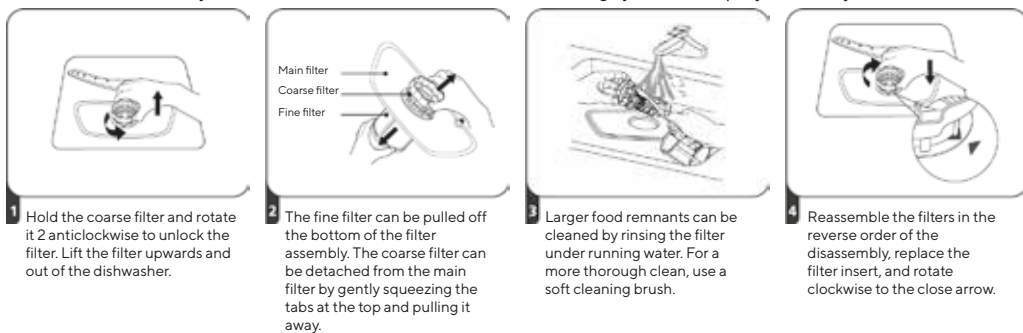
To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind. Never use abrasive cleaners or scouring pads on the outer surfaces because they may scratch the finish. Some paper towels may also scratch or leave marks on the surface.

INTERNAL CARE

Filtering system

The filtering system in the base of the wash cabinet retains coarse debris from the washing cycle, including foreign objects such as tooth picks or shards. The collected coarse debris may cause the filters to clog. Check the condition of the filters regularly, carefully remove foreign objects and clean the parts of the filtering system if necessary with water. Follow the steps below to clean the filter.

NOTE: Pictures are only for reference, different models of the filtering system and spray arms may be different.



WARNING

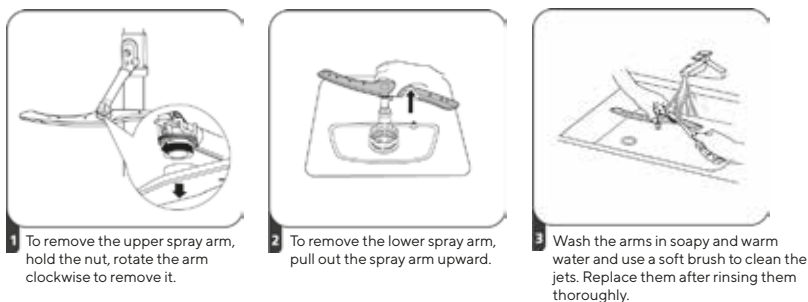
Do not over tighten the filters. Put the filters back in sequence securely, otherwise coarse debris could get into the system and cause a blockage.

Never use the dishwasher without filters in place. Improper replacement of the filter may reduce the performance level of the appliance and damage dishes and utensils.

Spray arms

It is necessary to clean the spray arms regularly for hard water chemicals will clog the spray arm jets and bearings.

To clean the spray arms, follow the instructions below



CARING FOR THE DISHWASHER

Frost precaution

Please take frost protection measures on the dishwasher in winter. Every time after washing cycles, please operate as follows:

1. Cut off the electrical power to the dishwasher at the supply source.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
3. Drain the water from the inlet pipe and water valve. (Use a pan to gather the water)
4. Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
5. Remove the filter at the bottom of the tub and use a sponge to soak up water in the sump.

After every wash

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly open for a while so that moisture and odors are not trapped inside.

Remove the plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket.

No solvents or abrasive cleaning

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Only use a cloth with warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

When not in use for a long time

It is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly open. This will help the door seals to last longer and prevent odors from forming within the appliance.

Moving the appliance

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

Seals

One of the factors that cause odours to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

INSTALLATION INSTRUCTION**WARNING**

Electrical Shock Hazard: Disconnect electrical power before installing dishwasher. Failure to do so could result in death or electrical shock.

Attention: The installation of the pipes and electrical equipments should be done by professionals.

ABOUT POWER CONNECTION

WARNING For personal safety:

Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance.

Do not, under any circumstances, cut or remove the earthing connection from the power cord.

Electrical requirements

Please look at the rating label to know the rating voltage and connect the dishwasher to the appropriate power supply. Use the required fuse 10A/13A/16A, time delay fuse or circuit breaker recommended and provide separate circuit serving only this appliance

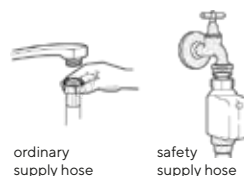
Electrical connection

Ensure the voltage and frequency of the power being corresponds to those on the rating plate. Only insert the plug into an electrical socket which is earthed properly. If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the socket, rather than using adaptors or the like as they could cause overheating and burns.

Ensure that proper earthing exists before use

WATER SUPPLY AND DRAIN**Cold water connection**

Connect the cold water supply hose to a threaded 3/4(inch) connector and make sure that it is fastened tightly in place. If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear. This precaution is needed to avoid the risk of the water inlet to be blocked and damage the appliance.



About the safety supply hose

The safety supply hose consists of the double walls. The system guarantees its intervention by blocking the flow of water in case of the supply hose breaking and when the air space between the supply hose itself and the outer corrugated hose is full of water.

WARNING

A hose that attaches to a tap can burst if it is installed on the same water line as the dishwasher. If your sink has one, it is recommended that the hose be disconnected and the hole plugged.

How to connect the safety supply hose

1. Pull the safety supply hoses out from storage compartment located at rear of dishwasher.
2. Tighten the screws of the safety supply hose to the faucet with thread 3/4inch.
3. Turn the water fully on before starting the dishwasher.

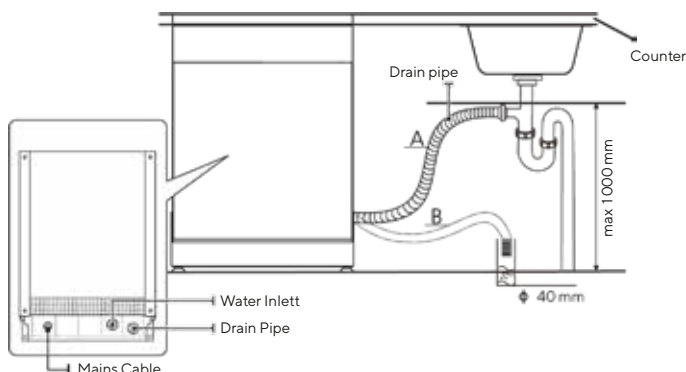
How to disconnect the safety supply hose

1. Turn off the water.
2. Unscrew the safety supply hose from the faucet.

CONNECTION OF DRAIN HOSES

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4 cm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. The height of drain pipe must be less than 1000 mm. The free end of the hose must not be immersed in water to avoid the back flow of it.

Please securely fix the drain hose in either position A or position B



How to drain excess water from hoses

If the connection to the drain pipe is positioned higher than 1000 mm, excess water may remain in the drain hose. It will be necessary to drain excess water from the hose into a bowl or suitable container that is held outside and lower than the sink.

Water outlet

Connect the water drain hose. The drain hose must be correctly fitted to avoid water leaks. Ensure that the water drain hose is not kinked or squashed.

Extension hose

If you need a drain hose extension, make sure to use a similar drain hose. It must not be longer than 4 meters, otherwise the cleaning effect of the dishwasher could be reduced.

Syphon connection

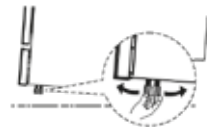
The waste connection must be at a height less than 1000 mm (maximum) from the bottom of the dishwasher.

Position The Appliance

Position the appliance in the desired location. The back should rest against the wall behind it, and the sides, along the adjacent cabinets or walls. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned either to the right or the left sides to facilitate proper installation.

Levelling the appliance

Once the appliance is positioned for levelling, the dishwasher may be altered via adjustment of the screwing level of the feet. In any case, the appliance should not be inclined more than 2°.



FREE STANDING INSTALLATION

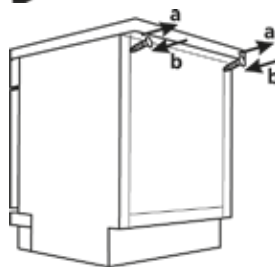
Type 1: Fitting between existing carbinets

The height of the dishwasher, 845 mm, has been designed in order to allow the machine to be fitted between existing cabinets of the same height in modern fitted kitchens. The feet can be adjusted so that correct height is reached. The laminated top of the machine does not require any particular care since it is heatproof, scratchproof and stainproof.



Type 2: Underneath existing work top

(When fitting beneath a work top) In most modern fitted kitchens there is only one single work top under which cabinets and electrical appliances are fitted. In this case remove the work top of the dishwasher by unscrewing the screws under the rear edge of the top (a).



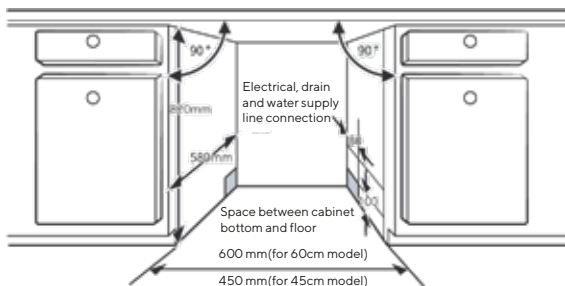
Attention

After removing the work top, the screws must be screwed again under the rear edge of the top (b).

Selecting the best location for the dishwasher

The installation position of the dishwasher should be near the existing inlet and drain hose and power socket. Illustrations of cabinet dimensions and installation position of the dishwasher.

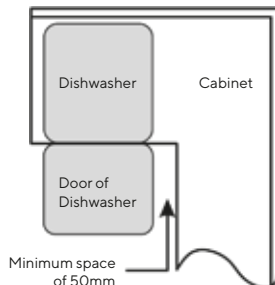
1. Less than 5 mm between the top of dishwasher and cabinet and the outer door aligned to cabinet.



2. If dishwasher is at the corner of the cabinet, there should be some space when the door is opened.

NOTE:

Depending on where your electrical outlet is, you may need to cut a hole in the opposite cabinet side.



TROUBLE SHOOTING

Before Calling For Service: reviewing the charts on the following pages may save you from calling for service.

Problem	Possible Causes	What To Do
Dishwasher doesn't start	Fuse blown, or the circuit break tripped.	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher.
	Power supply is not turned on.	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.
	Water pressure is low.	Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.
	Door of dishwasher not properly closed.	Make sure to close the door properly and latch it.
Water not pumped from dishwasher	Twisted or trapped drain hose.	Check the drain hose.
	Filter clogged.	Check the filter system.
	Kitchen sink clogged.	Check the kitchen sink to make sure it is draining well. If the problem is the kitchen sink that is not draining, you may need a plumber rather than a serviceman for dishwashers.
Foam in the tub	Wrong detergent.	Use only the special dishwasher detergent to avoid suds. If this occurs, open the dishwasher and let suds evaporate. Add 1 liter of cold water to the bottom of the dishwasher. Close the dishwasher door, then select any cycle. Initially, the dishwasher will drain out the water. Open the door after draining stage is complete and check if the suds have disappeared. Repeat if necessary.
	Spilled rinse aid.	Always wipe up rinse aid spills immediately.
Stained tub interior	Detergent with colourant may have been used.	Make sure that the detergent has no colourant.
White film on inside surface	Hard water minerals.	To clean the interior, use the damp soft cloth with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent otherwise, it may cause foaming or suds.
There are rust stains on cutlery	The affected items are not corrosion resistant.	Avoid washing items that are not corrosion resistant in the dishwasher.
	A program was not run after dishwasher salt was added. Traces of salt have gotten into the wash cycle.	Always run a wash program without any crockery after adding salt. Do not select the Turbo function (if present), after adding dishwasher salt.
	The lid of the softer is loose.	Check the softener lid is secure

TROUBLE SHOOTING

Before Calling For Service: reviewing the charts on the following pages may save you from calling for service.

Problem	Possible Causes	What To Do
Knocking noise in the dishwasher	A spray arm is knocking against an item in a basket	Interrupt the program and rearrange the items which are obstructing the spray arm.
Rattling noise in the dishwasher	Items of crockery are loose in the dishwasher.	Interrupt the program and rearrange the items of crockery
Knocking noise in the water pipes	This may be caused by on-site installation or the cross-section of the piping.	This has no influence on the dishwasher function. If in doubt, contact a qualified plumber.
The dishes are not clean	The dishes were not loaded correctly.	See PART II "Preparing And Loading Dishes".
	The program was not powerful enough	Select a more intensive program.
	Not enough detergent was dispensed.	Use more detergent, or change your detergent
	Items are blocking the movement of the spray arms.	Rearrange the items so that the spray can rotate freely.
	The filter combination is not clean or is not correctly fitted in the base of wash cabinet. This may cause the spray arm jets to get blocked.	Clean and/or fit the filter correctly. Clean the spray arm jets.
Cloudiness on glassware.	Combination of soft water and too much detergent.	Use less detergent if you have soft water and select a shorter cycle to wash the glassware and to get them clean.
White spots appear on dishes and glasses.	Hard water area can cause limescale deposits.	Check water softener settings or fill status of salt container.
Black or grey marks on dishes	Aluminium utensils have rubbed against dishes	Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks
Detergent left in dispenser	Dishes block detergent dispenser	Re-loading the dishes properly.
The dishes aren't drying	Improper loading	Use gloves if detergent residue can be found on dishes to avoid skin irritations.
	Dishes are removed too soon	Do not empty your dishwasher immediately after washing. Open the door slightly so that the steam can come out. Take out the dishes until the inside temperature is safe to touch. Unload the lower basket first to prevent the dropping water from the upper basket.
	Wrong program has been selected.	With a short program, the washing temperature is lower, decreasing cleaning performance. Choose a program with a long washing time.
	Use of cutlery with a low-quality coating	Water drainage is more difficult with these items. Cutlery or dishes of this type are not suitable for washing in the dishwasher.
		If the mug drying effect is not good, according to the diagram, the cup tilted against the wire bowl basket.

WARNING

Self-repair or non-professional repair may cause serious risks to the safety of the user of the appliance and impact warranty

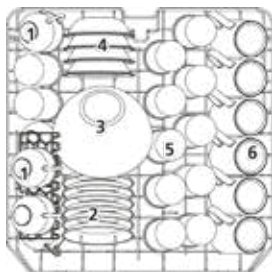
Availability Of Spare Parts

Seven years after placing the last unit of the model on the market: Motor, circulation and drain pump, heaters and heating elements, including heat pumps (separately or bundled), piping and related equipment including all hoses, valves, filters and aqua stops, structural and interior parts related to door assemblies (separately or bundled), printed circuit boards, electronic displays, pressure switches, thermostats and sensors, software and firmware including reset software.

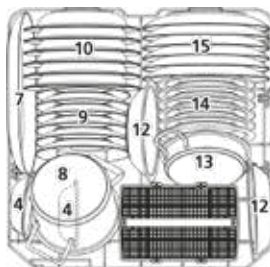
Ten years after placing the last unit of the model on the market: Door hinge and seals, other seals, spray arms, drain filters, interior racks and plastic peripherals such as baskets and lids.

LOADING THE BASKETS

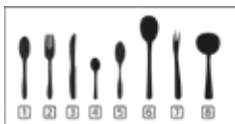
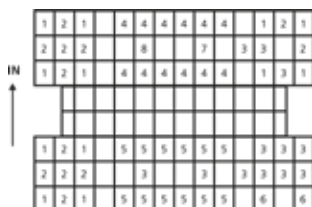
Loading the dishwasher to its full capacity will contribute to energy and water savings



1. Cups
2. Saucers
3. Glass bowl
4. Dessert bowls
5. Glasses
6. Mugs



7. Oval platter
8. Small pot
9. Dessert plates
10. Soup plates
11. Cutlery basket
12. Melamine bowls
13. Oven pot
14. Melamine dessert plates
15. Dinner plates

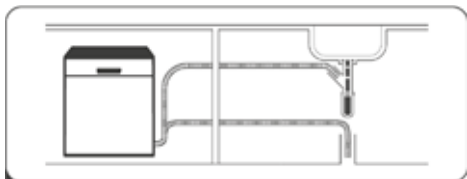


1. Soup spoons
2. Forks
3. Knives
4. Teaspoons
5. Dessert spoons
6. Serving spoons
7. Serving forks
8. Gravy ladles

Information for comparability tests in accordance with EN60436
Capacity: 12 place settings
Position of the upper basket: lower position
Program: ECO
Rinse aid setting: Max
Softener setting: H3

QUICK USER GUIDE

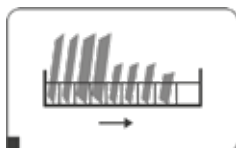
Please read the corresponding content on the instruction manual for detailed operating method.



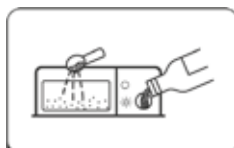
1 Install the dishwasher



2 Remove larger residue from dishes. Avoid pre-rinsing.



3 Load the baskets.



4 Fill the dispenser with detergent and rinse aid.



5 Select a suitable program and start the dishwasher.

USING YOUR DISHWASHER

Control Panel



Operation (Button)

- 1** Power: Press this button to turn on your dishwasher.
- 2** Delay: Press the button to set the delay time, corresponding indicator will be lit.
- 3** Program: Select the appropriate washing program, the selected program indicator will be lit.
- 4** Half-load: When you have about or less than half of full place settings dishware to wash, you can choose this function to save energy and water.(It can only be used with Intensive, ECO and 90 mins.)
- 5** Press the button to start the selected washing program or 5 Start/Pause pause the working program.
- 6** Program indicator

Intensive

For heaviest soiled crockery, and normally soiled pots, pans, dishes etc. With dried-on food.

ECO

This is standard program, it is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.

90 mins

For normally soiled loads that need quick wash.

Rapid

A shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.

- 7** Warning indicator

Rinse Aid

If the "  " indicator is lit, it means the dishwasher is low on dishwasher rinse aid and requires a refill.

Salt

If the "  " indicator is lit, it means the dishwasher is low on dishwasher salt and needs to be refilled.

Water Supply Failure

If the "  " indicator is lit, it means that no water is reaching the dishwasher.

- 8** Delay Time: To show the delay time (3h/6h/9h).

Water Softener

The water softener must be set manually, using the water hardness dial.

The water softener is designed to remove minerals and salts from the water, which would have a detrimental or adverse effect on the operation of the appliance.

The more minerals there are, the harder your water is.

The softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area.

Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area.

Adjusting salt consumption

The dishwasher is designed to allow for adjustment in the amount of salt consumed based on the hardness of the water used. This is intended to optimise and customise the level of salt consumption.

Please follow the steps below for adjustment in salt consumption.

1. close the door, switch on the appliance;
2. Within 60 seconds after the appliance was switched on press the Program button for more than 5 seconds to enter the water softener setting mode.
3. Press the Program button again to select the proper set according to your local environment, the setting will change in the following sequence: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Press the Power button to end the setting mode.

Water hardness				Water softner level	Regeneration occurs every X program sequence 1)	Salt consumption (gram/cycle)
German °dH	French °fH	British °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Rapid Light bright	No regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Light bright	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Rapid, 90min Light bright	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->ECO Light bright	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->ECO, Rapid Light bright	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->90min, ECO Light bright	1	60

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

The factory setting: H3

1) Every cycle with a regeneration operation consumes additional 2.0 litres of water, the energy consumption increases by 0.02 kWh and the program extends by 4 minutes.

NOTE:

If your model does not have any water softener, you may skip this section.

Water Softener

The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils. The appliance is equipped with a special softener that uses a salt container specifically designed to eliminate lime and minerals from the water

Preparing And Loading Dishes

Consider buying utensils which are identified as dishwasher-proof.

For particular items, select a program with the lowest possible temperature.

To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher immediately after the program has ended.

For washing the following cutlery/dishes

Are not suitable

Cutlery with wooden, horn china or mother-of-pearl handles
 Plastic items that are not heat resistant
 Older cutlery with glued parts that are not temperature resistant
 Bonded cutlery items or dishes
 Pewter or cooper items
 Crystal glass
 Steel items subject to rusting
 Wooden platters
 Items made from synthetic fibres

Are of limited suitability

Some types of glasses can become dull after a large number of washes
 Silver and aluminum parts have a tendency to discolor during washing
 Glazed patterns may fade if machine washed frequently

Recommendations for loading the dishwasher

Scrape off any large amounts of leftover food. Soften remnants of burnt food in pans. It is not necessary to rinse the dishes under running water. For best performance of the dishwasher, follow these loading guidelines.

(Features and appearance of baskets and cutlery baskets may vary from your model.)

Place objects in the dishwasher in the following way:

Items such as cups, glasses, pots, pans, etc. must face downwards.

Curved items, or ones with recesses, should be loaded aslant so that water can run off.

All utensils are stacked securely and can not tip over.

All utensils are placed in the way that the spray arms can rotate freely during washing.

Load hollow items such as cups, glasses, pans etc. With the opening facing downwards so that water cannot collect in the container or a deep base.

Dishes and items of cutlery must not lie inside one another, or cover each other.

To avoid damage, glasses should not touch one another.

The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups.

Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard!

Long and sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.

Please do not overload your dishwasher. This is important for good results and for reasonable consumption of energy.

NOTE:

Very small items should not be washed in the dishwasher as they could easily fall out of the basket.

Removing the dishes

To prevent water dripping from the upper basket into the lower basket, we recommend that you empty the lower basket first, followed by the upper basket.

WARNING: Items will be hot! To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher for around 15 minutes after the program has ended.

Loading the upper basket

The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers, as well as plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty). Position the dishes and cookware so that they will not get moved by the spray of water.

Loading the lower basket

We suggest that you place large and difficult to clean items into the lower basket: such as pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure below. It is preferable to place serving dishes and lids on the side of the racks in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm.

The maximum diameter advised for plates in front of the detergent dispenser is of 19 cm, this not to hamper the opening of it.

Loading the cutlery basket

Cutlery should be placed in the cutlery basket separate from each other in the appropriate positions. Avoid nesting of the cutlery to prevent insufficient cleaning performance.

WARNING

Do not let any item extend through the bottom.

Always load sharp utensils with the sharp point down!

Function Of The Rinse Aid And Detergent

The rinse aid is released during the final rinse to prevent water from forming droplets on your dishes, which can leave spots and streaks. It also improves drying by allowing water to run off the dishes. Your dishwasher is designed to use liquid rinse aids.

WARNING: Only use branded rinse aid for dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. Dishwasher cleaning agent, liquid detergent). This would damage the appliance.

When to refill the rinse aid dispenser

Unless the rinse-aid warning light () on the control panel is on, you can always estimate the amount from the color of the optical level indicator located next to the cap. When the rinse-aid container is full, the indicator will be fully dark. The size of the dark dot decreases as the rinse-aid diminishes. You should never let the rinse aid level be less than 1/4 full.

As the rinse aid diminishes, the size of the black dot on the rinse aid level indicator changes, as illustrated below.

Function of detergent

The chemical ingredients that compose the detergent are necessary to remove, crush and dispense all dirt out of the dishwasher. Most of the commercial quality detergents are suitable for this purpose.

WARNING: Proper Use of Detergent

Use only detergent specifically made for dishwashers use. Keep your detergent fresh and dry.

Do not fill detergent into the dispenser until you are ready to start the dishwasher.

Dishwasher detergent is corrosive! Keep dishwasher detergent out of the reach of children.

FILLING THE RINSE AID RESERVOIR



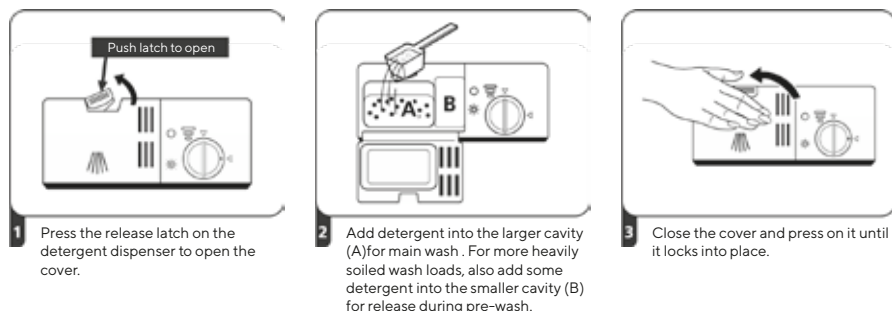
NOTE:

Clean up any spilled rinse aid with an absorbent cloth to avoid excessive foaming during the next wash.

Adjusting the rinse aid reservoir

Remove the rinse aid reservoir cap. Turn the rinse aid indicator dial to a number. The higher the number, the more rinse aid the dishwasher uses. If the dishes are not drying properly or are spotted, adjust the dial to the next higher number until your dishes are spot-free. Reduce it if there are sticky whitish stains on your dishes or a bluish film on glassware or knife blades.

FILLING THE DETERGENT DISPENSER



NOTE:

Please observe the manufacturer's recommendations on the detergent packaging.

Wash Cycle Table

The table below shows which programs are best for the levels of food residue on them and how much detergent is needed. It also shows various information about the programs. Consumption values and program duration are only indicative except for ECO program.

(●) indicates that the program uses rinse aid in the last rinse.

Program	Description Of Cycle	Detergent Pre/Main Wash	Running Time (min)	Energy (kWh)	Water	Rinse Aid
 Intensive	Prewash(50°C) Wash(65°C) Rinse Rinse(65°C) Drying	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	205	1.621	17.8	●
ECO (*EN60436)	Prewash Wash(45°C) Rinse(60°C) Drying	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	230	0.923	11.0	●
 90 mins	Wash(60°C) Rinse Rinse(65°C) Drying	$\frac{20g}{(1 \text{ tab})}$	90	1.350	11.5	●
 Rapid	Wash(50°C) Rinse Rinse(45°C)	$\frac{20g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	30	0.751	11.2	○

NOTE: ECO

The ECO program is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption, and it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.

Saving Energy

1. Pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended.
2. Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the instructions.

Starting A program

1. Draw out the lower and upper basket, load the dishes and push them back. It is commended to load the lower basket first, then the upper one.
2. Pour in the detergent.
3. Insert the plug into the socket. The power supply refer to last page "Product fiche". Make sure that the water supply is turned on to full pressure.
4. Close the door, press the Power button.
5. Choose a program, the response light will turn on. Then press the Start/Pause button, the dishwasher will start its cycle.

Changing The Program Mid-cycle

A program can only be changed if it has been running only for a short period of time, otherwise the detergent may have already been released or the wash water with detergent has already been drained. If this is the case, the dishwasher needs to be reset and the detergent dispenser must be refilled. To reset the dishwasher, follow the instructions below:

1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. Press Program button more than three seconds the machine will be in program selection mode.
3. You can change the program to the desired cycle setting.
4. Press the Start/Pause button, the dishwasher will start.

**Forget To Add A Dish?**

A forgotten dish can be added any time before the detergent dispenser opens. If this is the case, follow the instructions below:

1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. After the spray arms stopped working, you can open the door completely.
3. Add the forgotten dishes.
4. Close the door.
5. Press the Start/Pause button, the dishwasher will continued to run.



WARNING: It is dangerous to open the door mid-cycle, as hot steam may scald you.

ERROR CODES

If there is a malfunction the dishwasher will display an error code. The following table shows possible error codes and their causes

Codes	Meanings	Possible Causes
The Rapid light flicker fleetly	Longer inlet time.	Faucets is not opened, or water intake is restricted, or water pressure is too low.
The Rapid, 90min light flicker fleetly	Not reaching required temperature.	Malfunction of heating element.
The ECO light flicker fleetly	Overflow.	Some element of dishwasher leaks .
The Intensive, ECO and Rapid light flickers fleetly	Failure of communication between main circuit board. with display circuit board	Open circuit or break wiring for the communication

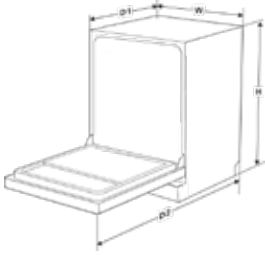
WARNING

If overflow occurs, turn off the main water supply before calling a service.

If there is water in the base pan because of an overflow or small leak, the water should be removed before restarting the dishwasher.

If there is an error code that cannot be solved, please request professional assistance.

TECHNICAL INFORMATION



Height (H)	845mm
Width (W)	598mm
Depth (D1)	600mm (with the door closed)
Depth (D2)	1175mm (with the door opened 90°)

PRODUCT INFORMATION SHEET (EN60436)

Supplier's name or trade mark: KUMTEL

Supplier's address (b):

Model identifier: HDW-01

General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value	
Rated capacity (a) (ps)	12	Dimensions in cm	Height	85
			Width	60
			Depth	60
EEI (a)	55,9	Energy efficiency class (a)	E (c)	
Cleaning performance index (a)	1,125		1,065	
Energy consumption in kWh [per cycle], based on the eco programme using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0,923	Water consumption in litres [per cycle], based on the eco program. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	11,0	
Program duration (a) (h:min)	3:50	Type	Free standing	
Airborne acoustical noise emissions (a) (dB(A) re 1 pW)	55	Airborne acoustical noise emission class (a)	D (c)	
Off-mode (W)	0,49	Standby mode (W)	N/A	
Delay start (W) (if applicable)	1,00	Networked standby (W) (if applicable)	N/A	

Minimum duration of the guarantee offered by the supplier (b):

Additional information:

Weblink to the supplier's website, where the information in point 6 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2022 () is found:

(a) for the eco program.

(b) changes to these items shall not be considered relevant for the purposes of paragraph 4 of Article 4 of Regulation (EU) 2017/1369.

(c) if the product database automatically generates the definitive content of this cell the supplier shall not enter these data.

(1) Commission Regulation (EU) 2019/2022 of 1 October 2019 laying down eco design requirements for household dishwashers pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EU) No 1016/2010 (see page 267 of this Official Journal).



ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

1. Монтаж и ремонт может выполнять только квалифицированный специалист. Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:
 - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других производственных помещениях;
 - сельские дома;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других объектах жилого типа;
 - условия проживания типа «постель и завтрак».
2. Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
3. Упаковочный материал может быть опасен для детей!
4. За детьми следует следить, чтобы они не играли с прибором.
5. Этот прибор предназначен только для домашнего использования внутри помещений. Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте устройство, шнур или вилку в воду или другую жидкость.
6. Пожалуйста, отключите устройство от сети перед чисткой и обслуживанием прибора. Используйте мягкую ткань, смоченную мягким мылом, а затем снова протрите ее сухой тканью. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией. снова протрите его сухой тканью.
7. Инструкции по заземлению
Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки заземление снизит риск поражения электрическим током, обеспечивая путь наименьшего сопротивления электрическому току. Данный прибор оснащен вилкой заземляющего провода.
8. Вилку следует подключать к соответствующей розетке, которая установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормами и постановлениями.
9. Неправильное подключение заземляющего провода оборудования может привести к поражению электрическим током.
Если вы сомневаетесь в правильности заземления устройства, обратитесь к квалифицированному электрику или представителю сервисной службы.
10. Не модифицируйте вилку, поставляемую в комплекте с прибором, если она не подходит к розетке.
11. Поручите квалифицированному электрику установить подходящую розетку.
12. Не злоупотребляйте, не садитесь и не стойте на дверце или подставке для посуды посудомоечной машины.
13. Не используйте посудомоечную машину, если все панели корпуса не установлены на свои места.
14. Открывайте дверцу очень осторожно, если посудомоечная машина работает, существует опасность выплескивания воды.
15. Не кладите тяжелые предметы на открытую дверь и не стойте на ней. Прибор может опрокинуться вперед.
16. При загрузке вещей для стирки:
 - 1) Располагайте острые предметы так, чтобы они не могли повредить уплотнитель двери;
 - 2) Предупреждение: Ножи и другие кухонные принадлежности с острыми концами следует загружать в корзину остриями вниз или располагать в горизонтальном положении.
17. Некоторые моющие средства для посудомоечных машин являются сильнощелочными. Они могут быть чрезвычайно опасны при проглатывании.
Избегайте контакта с кожей и глазами и не допускайте детей к посудомоечной машине, когда дверца открыта.

18. Убедитесь, что после завершения стирки нет остатков моющего средства.
19. Не стирайте пластиковые предметы, если на них нет пометки «можно мыть в посудомоечной машине» или аналогичной.
20. Для немаркированных пластиковых изделий, не имеющих такой маркировки, ознакомьтесь с рекомендациями производителя.
21. Используйте только моющие и ополаскивающие средства, рекомендованные для использования в автоматических посудомоечных машинах.
22. Никогда не используйте мыло, стиральный порошок или средство для мытья рук в посудомоечной машине.
23. Дверь нельзя оставлять открытой, так как это может увеличить риск спотыкания.
24. Во время установки блок питания не должен быть чрезмерно или опасно согнут или сплюснен.
25. Не вмешивайтесь в управление.
26. Прибор необходимо подключить к главному водяному клапану с помощью новых комплектов шлангов. Старые наборы нельзя использовать повторно.
27. Для экономии энергии в режиме ожидания прибор автоматически отключается через 15 минут без какого-либо вмешательства пользователя.
28. Максимальное количество посуды, которую можно мыть, — 12.
29. Максимально допустимое давление воды на входе составляет 1 МПа.
30. Минимально допустимое давление воды на входе составляет 0,04 МПа.



Утилизация

Для утилизации упаковки и прибора обратитесь в центр переработки.

Поэтому отрежьте кабель питания и приведите в негодность устройство закрывания двери.

Картонная упаковка изготовлена из переработанной бумаги и должна быть выброшена в пункт сбора макулатуры для вторичной переработки.

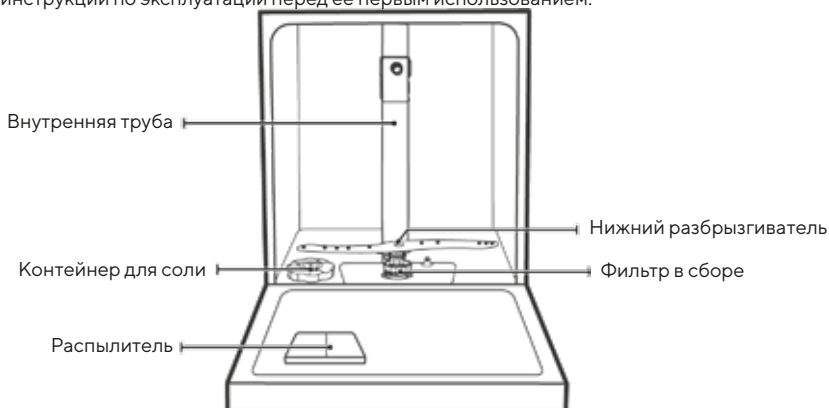
Обеспечивая правильную утилизацию этого продукта, вы поможете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с отходами этого продукта.

Для получения более подробной информации о переработке этого продукта обратитесь в местную городскую администрацию и в службу по вывозу бытовых отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ: Не выбрасывайте данное изделие вместе с несортированными бытовыми отходами. Необходим сбор таких отходов отдельно для специальной переработки.

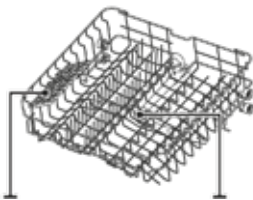
ОБЗОР ПРОДУКТА

ВАЖНО: Чтобы добиться максимальной эффективности работы посудомоечной машины, прочтите все инструкции по эксплуатации перед ее первым использованием.





Корзина для
столовых приборов



Подставка для чашек

Верхний разбрызгиватель
Верхняя корзина



Нижняя корзина

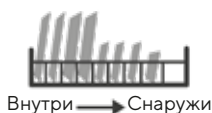
ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы освободить место для более высоких предметов в верхней корзине, поднимите решетку для чашек вверх.

Затем вы можете прислонить к нему высокие стаканы. Вы также можете удалить его, когда он не требуется для использования.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Перед использованием посудомоечной машины



Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом 1 «Умягчитель воды» ЧАСТИ II: Специальная версия. Если вам нужно установить смягчитель воды.

1. Установите смягчитель воды.
2. Загрузка соли в умягчитель.
3. Загрузка корзины
4. Заполните дозатор моющего средства.

ЗАГРУЗКА СОЛИ В УМЯГЧИТЕЛЬ

ПРИМЕЧАНИЕ. Если ваша модель не оснащена смягчителем воды, вы можете пропустить этот раздел. Всегда используйте соль, предназначенную для мытья в посудомоечной машине. Контейнер для соли расположен под нижней корзиной, и его следует наполнять, как описано ниже:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте только соль, предназначенную для мытья в посудомоечной машине!

Любой другой тип соли, не предназначенный специально для использования в посудомоечной машине, особенно поваренная соль, может повредить смягчитель воды. В случае повреждений, вызванных использованием неподходящей соли, производитель не предоставляет никаких гарантий и не несет ответственности за любой причиненный ущерб.

Засыпайте соль только перед запуском цикла.

Это предотвратит попадание пролитой соли или соленой воды на дно машины в течение любого периода времени, что может вызвать коррозию.

Чтобы добавить соль для посудомоечной машины, выполните следующие действия:



1. Снимите нижнюю корзину и открутите крышку бачка.
2. Поместите конец воронки (если она имеется) в отверстие и засыпьте примерно 1,5 кг соли для посудомоечной машины.
3. Заполните контейнер для соли водой до максимального уровня. Небольшое количество воды, вытекающее из контейнера для соли, является нормальным явлением.

4. После наполнения контейнера плотно закрутите крышку.
5. Сигнальная лампа соли погаснет после того, как контейнер для соли будет наполнен солью.
6. Сразу после загрузки соли в контейнер для соли следует запустить программу мойки (рекомендуется использовать короткую программу). В противном случае соленая вода может повредить систему фильтров, насос или другие важные части машины. Это вне гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ. Контейнер для соли следует наполнять только тогда, когда на панели управления загорается индикатор наличия соли (S). В зависимости от того, насколько хорошо растворяется соль, индикатор наличия соли может продолжать гореть, даже если контейнер для соли заполнен. Если на панели управления нет индикатора наличия соли (в некоторых моделях), вы можете оценить, когда следует засыпать соль в смягчитель, по циклам, которые выполнила посудомоечная машина.

Если соль пролилась, запустите программу замачивания или быструю программу, чтобы удалить ее.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

ВНЕШНИЙ УХОД

Дверь и дверной уплотнитель

Регулярно очищайте уплотнители дверцы мягкой влажной тканью, чтобы удалить остатки пищи. Во время загрузки посудомоечной машины остатки еды и напитков могут капать на стенки дверцы посудомоечной машины. Эти поверхности находятся за пределами моечной камеры, и к ним не попадает вода из разбрызгивателей. Любые отложения следует вытирать перед закрытием дверцы.

Панель управления

Если требуется очистка, панель управления следует протирать только мягкой влажной тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание попадания воды в дверной замок и электрические компоненты не используйте какие-либо аэрозольные чистящие средства.

Никогда не используйте абразивные чистящие средства или губки для чистки внешних поверхностей, поскольку они могут поцарапать поверхность. Некоторые бумажные полотенца также могут царапать или оставлять следы на поверхности.

ВНУТРЕННИЙ УХОД

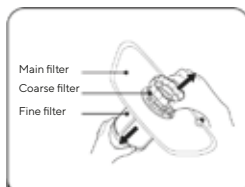
Система фильтрации

Система фильтрации в основании моечного шкафа задерживает грубый мусор из цикла стирки, включая посторонние предметы, такие как зубочистки или осколки. Собранный крупный мусор может привести к засорению фильтров. Регулярно проверяйте состояние фильтров, тщательно удаляйте посторонние предметы и при необходимости очищайте детали фильтрующей системы водой. Выполните следующие действия, чтобы очистить фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ. Изображения предназначены только для справки, разные модели системы фильтрации и разбрызгивателей могут отличаться.



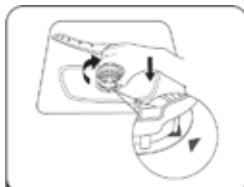
1 Удерживая фильтр грубой очистки, поверните его 2 против часовой стрелки, чтобы разблокировать фильтр. Поднимите фильтр вверх и вытащите его из посудомоечной машины.



2 Фильтр тонкой очистки можно снять с нижней части блока фильтра. Фильтр грубой очистки можно отсоединить от основного фильтра, осторожно сжав выступы сверху и потянув его.



3 Более крупные остатки пищи можно удалить, промыв фильтр под проточной водой. Для более тщательной очистки используйте мягкую чистящую щетку.



4 Соберите фильтры в порядке, обратном разборке, замените вставку фильтра и поверните по часовой стрелке до стрелки закрытия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

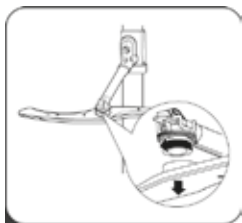
Не затягивайте фильтры. Безопасно поместите фильтры по последовательности, в противном случае грубый мусор может попасть в систему и вызвать блокировку.

Никогда не используйте посудомоечную машину без фильтров на месте. Неправильная замена фильтра может снизить уровень производительности устройства и повредить блюда и посуду.

Разбрызгиватели

Необходимо регулярно очищать разбрызгиватели, так как химические вещества в жесткой воде могут засорить форсунки и подшипники разбрызгивателей.

Чтобы очистить разбрызгиватели, следуйте инструкциям ниже.



1 Чтобы снять верхний разбрызгиватель, удерживая гайку, поверните рычаг по часовой стрелке, чтобы снять его.



2 Чтобы снять нижний разбрызгиватель, потяните его вверх.



3 Вымойте ручки в теплой воде с мылом и очистите форсунки мягкой щеткой. Замените их после тщательного промывания.

УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

Меры предосторожности при заморозках

Зимой примите меры по защите посудомоечной машины от замерзания. Каждый раз после стирки действуйте следующим образом:

1. Отключите электропитание посудомоечной машины от источника питания.
2. Отключите подачу воды и отсоедините впускную трубу воды от водяного клапана.
3. Слейте воду из впускной трубы и водяного клапана. (Используйте кастрюлю, чтобы собрать воду)
4. Подсоедините впускную трубу воды к водяному клапану.
5. Снимите фильтр на дне ванны и с помощью губки впитайте воду из поддона.

После каждой стирки

После каждой стирки перекрывайте подачу воды в прибор и оставляйте на некоторое время слегка приоткрытой дверцу, чтобы влага и запахи не задерживались внутри.

Снимите заглушку

Перед чисткой или выполнением технического обслуживания всегда вынимайте вилку из розетки.

Никаких растворителей и абразивной очистки.

Для очистки внешних и резиновых частей посудомоечной машины не используйте растворители или абразивные чистящие средства. Используйте только ткань с теплым мыльным раствором.

Чтобы удалить пятна или пятна с внутренней поверхности, используйте ткань, смоченную водой с небольшим количеством уксуса, или чистящее средство, специально предназначенное для посудомоечных машин.

Когда не используется в течение длительного времени

Рекомендуется запустить цикл мытья в пустой посудомоечной машине, а затем вынуть вилку из розетки, перекрыть подачу воды и оставить дверцу машины слегка открытой. Это продлит срок службы уплотнителей дверцы и предотвратит образование неприятных запахов внутри прибора.

Перемещение прибора

Если прибор необходимо переместить, старайтесь удерживать его в вертикальном положении. При крайней необходимости его можно положить на спину.

Морские коттики

Одним из факторов, вызывающих появление запахов в посудомоечной машине, является пища, застрявшая в уплотнениях. Периодическая очистка влажной губкой предотвратит это.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током: перед установкой посудомоечной машины отключите электропитание. Невыполнение этого требования может привести к смерти или поражению электрическим током.

Внимание: Монтаж труб и электрооборудования должен выполняться профессионалами.

О ПОДКЛЮЧЕНИИ ПИТАНИЯ

ВНИМАНИЕ В целях личной безопасности:

Не используйте удлинитель или вилку-переходник с этим прибором.

Ни при каких обстоятельствах не обрезайте и не удаляйте заземляющее соединение со шнура питания.

Электрические требования

Пожалуйста, посмотрите на паспортную табличку, чтобы узнать номинальное напряжение и подключить посудомоечную машину.

к соответствующему источнику питания. Используйте необходимый предохранитель 10А/13А/16А, предохранитель с задержкой срабатывания.

или автоматический выключатель и предусмотрите отдельную цепь, обслуживающую только этот прибор.

Электрическое подключение

Убедитесь, что напряжение и частота питающей сети соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке. Вставляйте вилку только в правильно заземленную электрическую розетку. Если электрическая розетка, к которой необходимо подключить прибор, не подходит для данной вилки, замените розетку, а не используйте адаптеры и т.п., поскольку они могут вызвать перегрев и ожоги.

Перед использованием убедитесь, что имеется надлежащее заземление.

ВОДОСНАБЖЕНИЕ И КАНАЛИЗАЦИЯ

Подключение холодной воды

Подсоедините шланг подачи холодной воды к разьему с резьбой 3/4 дюйма и убедитесь, что он надежно закреплен.

место. Если водопроводные трубы новые или не использовались в течение длительного периода времени, дайте воде стечь, чтобы убедиться, что они чисты. Эта мера предосторожности необходима во избежание риска засорения впускного отверстия для воды и повреждения прибора.



О безопасном подающем шланге

Безопасный подающий шланг имеет двойные стенки. Система гарантирует свое вмешательство, блокируя поток воды в случае обрыва подающего шланга и когда воздушное пространство между самим подающим шлангом и внешним гофрированным шлангом заполнено водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шланг, подсоединенный к крану, может лопнуть, если он установлен на том же водопроводе, что и посудомоечная машина. Если в вашей раковине он есть, рекомендуется отсоединить шланг и заткнуть отверстие.

Как подсоединить безопасный подводящий шланг

1. Вытащите безопасные подающие шланги из отсека для хранения, расположенного в задней части посудомоечной машины.
2. Затяните винты предохранительного подающего шланга к крану с резьбой 3/4 дюйма.
3. Перед запуском посудомоечной машины полностью включите воду.

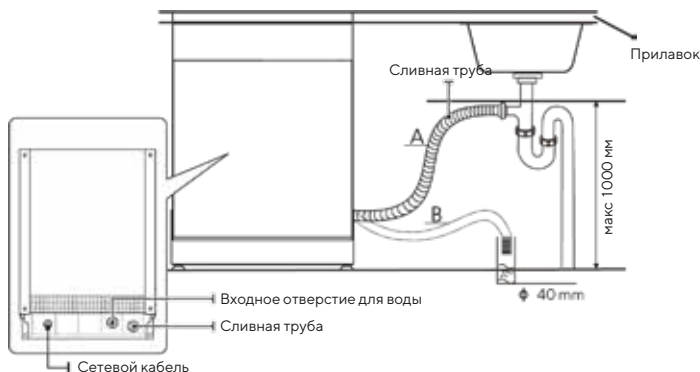
Как отсоединить безопасный подводящий шланг

1. Выключите воду.
2. Отвинтите предохранительный шланг подачи от крана.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЛИВНЫХ ШЛАНГОВ

Вставьте сливной шланг в сливную трубу диаметром не менее 4 см или опустите его в раковину, стараясь не сгибать и не пережимать его. Высота сливной трубы должна быть менее 1000 мм. Свободный конец шланга нельзя погружать в воду во избежание ее обратного течения.

Надежно закрепите сливной шланг в положении A или в положении B.



Как слить лишнюю воду из шлангов

Если соединение со сливной трубой расположено выше 1000 мм, в сливном шланге может остаться избыток воды.

Необходимо будет слить лишнюю воду из шланга в миску или подходящую емкость, которая держится снаружи и ниже раковины.

Выход воды

Подсоедините сливной шланг для воды. Сливной шланг должен быть правильно установлен во избежание утечек воды. Убедитесь, что шланг слива воды не перекручен и не сдавлен.

Удлинительный шланг

Если вам нужен удлинитель сливного шланга, обязательно используйте аналогичный сливной шланг. Она не должна быть длиннее 4 метров, иначе эффективность очистки посудомоечной машины может снизиться.

Сифонное соединение

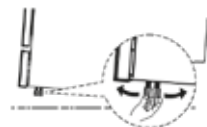
Сливное соединение должно находиться на высоте менее 1000 мм (максимум) от дна посудомоечной машины.

Разместите устройство

Расположите прибор в желаемом месте. Спинка должна упираться в стену за ней, а бока – в соседние шкафы или стены. Посудомоечная машина оснащена шлангами подачи и слива воды, которые можно расположить как справа, так и слева для облегчения правильной установки.

Выравнивание прибора

После того, как прибор установлен для выравнивания, посудомоечную машину можно изменить, отрегулировав уровень привинчивания ножек. В любом случае прибор не должен наклоняться более чем на 2°.



СВОБОДНАЯ УСТАНОВКА

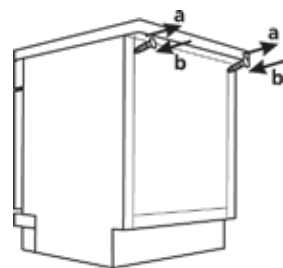
Тип 1: Установка между существующими шкафами.

Высота посудомоечной машины 845 мм была разработана для того, чтобы ее можно было разместить между существующими шкафами такой же высоты в современных встроенных кухнях. Ножки можно отрегулировать так, чтобы была достигнута правильная высота. Ламинированная верхняя часть машины не требует особого ухода, поскольку она устойчива к высоким температурам, царапинам и пятнам.



Тип 2: Под существующей столешницей.

(При установке под рабочей поверхностью) В большинстве современных встроенных кухонь имеется только одна рабочая поверхность, под которой устанавливаются шкафы и электроприборы. В этом случае снимите верхнюю часть посудомоечной машины, отвинтив винты под задним краем верхней части (a).



Внимание

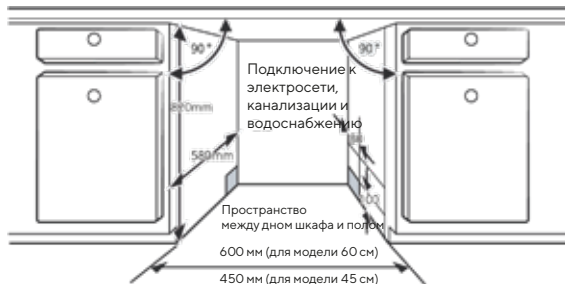
После снятия столешницы необходимо снова вкрутить винты под заднюю кромку столешницы (b).

Выбор лучшего места для посудомоечной машины

Посудомоечная машина должна устанавливаться рядом с имеющимся наливным и сливным шлангом, а также розеткой электропитания.

Иллюстрации размеров шкафа и места установки посудомоечной машины.

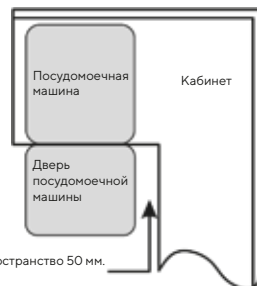
1. Менее 5 мм между верхней частью посудомоечной машины и шкафом и внешней дверцей, совмещенной со шкафом.



2. Если посудомоечная машина находится в углу шкафа, при открытой дверце должно оставаться свободное пространство.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В зависимости от того, где находится ваша электрическая розетка, вам может потребоваться вырезать отверстие на противоположной стороне шкафа.



ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед обращением в службу поддержки: просмотр таблиц на следующих страницах может уберечь вас от обращения в службу поддержки.

Проблема	Возможные причины	Что делать
Посудомоечная машина не запускается	Перегорел предохранитель или сработал автоматический выключатель.	Замените предохранитель или включите автоматический выключатель. Отключите все другие приборы, использующие одну и ту же цепь с посудомоечной машиной.
	Блок питания не включен.	Убедитесь, что посудомоечная машина включена и дверца плотно закрыта. Убедитесь, что шнур питания правильно подключен к сетевой розетке.
	Напор воды низкий.	Убедитесь, что подача воды подсоединена правильно и вода включена.
	Дверца посудомоечной машины закрыта неправильно.	Обязательно плотно закройте дверь и зафиксируйте ее.
Вода не откачивается из посудомоечной машины	Перекручен или зажат сливной шланг.	Проверьте сливной шланг.
	Фильтр засорен.	Проверьте систему фильтров.
	Кухонная раковина засорилась.	Проверьте кухонную раковину, чтобы убедиться, что вода хорошо сливается. Если проблема в кухонной раковине, из которой не сливается вода, возможно, вам понадобится сантехник, а не мастер по ремонту посудомоечных машин.
Пена в ванне	Неподходящее моющее средство.	Используйте только специальное моющее средство для посудомоечной машины, чтобы избежать образования пены. В этом случае откройте посудомоечную машину и дайте пене испариться. Добавьте 1 литр холодной воды на дно посудомоечной машины. Закройте дверцу посудомоечной машины и выберите любой цикл. Сначала посудомоечная машина сливает воду. Откройте дверцу после завершения этапа слива и проверьте, исчезла ли пена. Повторите, если необходимо.
	Пролился ополаскиватель.	Всегда немедленно вытирайте пролитый ополаскиватель.
Витражный интерьер ванны	Моющее средство с красителем может быть использован.	Убедитесь, что моющее средство не содержит красителей.
Белая пленка на внутренней поверхности	Минералы жесткой воды.	Для очистки внутренней части используйте влажную мягкую ткань с моющим средством для посудомоечной машины и наденьте резиновые перчатки. Никогда не используйте другие чистящие средства, кроме посудомоечной машины. в противном случае может возникнуть пена или пена.
На столовых приборах имеются пятна ржавчины	Пораженные изделия не устойчивы к коррозии.	Не мойте в посудомоечной машине предметы, не устойчивые к коррозии.
	Программа не запускалась после добавления соли для посудомоечной машины. Следы соли попали в цикл стирки.	Всегда запускайте программу мытья без посуды после добавления соли. Не выбирайте функцию «Турбо» (если она есть) после добавления соли для посудомоечной машины.
	Крышка софтера болтается.	Проверьте, закрыта ли крышка умягчителя.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед обращением в службу поддержки: просмотр таблиц на следующих страницах может уберечь вас от обращения в службу поддержки.

Проблема	Возможные причины	Что делать
Стук в посудомоечной машине	Разбрызгиватель ударяется о предмет в корзине	Прервите программу и переставьте предметы, мешающие разбрызгивателю.
Дребезжащий шум в посудомоечной машине	Посуда лежит в посудомоечной машине неплотно	Прервите программу и переставьте посуду.
Стук в водопроводных трубах	Это может быть вызвано установкой на месте или поперечным сечением трубопровода.	Это не влияет на работу посудомоечной машины. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному водопроводчику.
Посуда не чистая	Посуда была загружена неправильно	См. ЧАСТЬ II «Приготовление и загрузка посуды».
	Программа оказалась недостаточно мощной	Выберите более интенсивную программу.
	Подано недостаточно моющего средства	Используйте больше моющего средства или замените моющее средство.
	Предметы блокируют движение распылителей	Переставьте предметы так, чтобы распылитель мог свободно вращаться.
	Комбинация фильтров загрязнена или неправильно установлена в основании моечной камеры. Это может привести к блокировке форсунок разбрызгивателей.	Очистите и/или правильно установите фильтр. Очистите форсунки разбрызгивателей.
Помутнение стеклянной посуды.	Сочетание мягкой воды и слишком большого количества моющего средства.	Используйте меньше моющего средства, если у вас мягкая вода, и выберите более короткий цикл для мытья стеклянной посуды и ее очистки.
На посуде и стаканах появляются белые пятна.	В зонах с жесткой водой могут образовываться отложения известкового налета.	Проверьте настройки умягчителя воды или состояние заполнения контейнера для соли.
Черные или серые пятна на посуде	Алюминиевая посуда потерялась о посуду	Используйте мягкий абразивный очиститель, чтобы удалить эти следы.
Моющее средство осталось в дозаторе	Посуда блокирует дозатор моющих средств	Правильная повторная загрузка посуды.
Посуда не сохнет	Неправильная загрузка	Используйте перчатки, если на посуде остались остатки моющего средства, чтобы избежать раздражения кожи.
	Посуду убирают слишком рано	Не опорожняйте посудомоечную машину сразу после мытья. Приоткройте дверцу, чтобы пар мог выйти. Вынимайте посуду до тех пор, пока внутренняя температура не станет безопасной для прикосновения. Сначала разгрузите нижнюю корзину, чтобы предотвратить вытекание воды из верхней корзины.
	Выбрана неправильная программа	При использовании короткой программы температура стирки снижается, что снижает эффективность очистки. Выбирайте программу с длительным временем стирки.
	Использование столовых приборов с некачественным покрытием.	С этими предметами отвод воды затруднен. Столовые приборы и посуда этого типа не подходят для мытья в посудомоечной машине.
		Если эффект сушки кружки неудовлетворительный, согласно схеме, чашка наклонена к проволочной корзине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Самостоятельный или непрофессиональный ремонт может привести к серьезному риску для безопасности пользователя устройства и повлиять на гарантию.

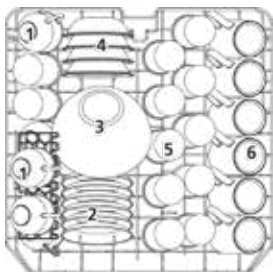
Наличие запасных частей

Через семь лет после размещения на рынке последней единицы модели: двигатель, циркуляционный и сливной насос, нагреватели и нагревательные элементы, включая тепловые насосы (отдельно или в комплекте), трубопроводы и сопутствующее оборудование, включая все шланги, клапаны, фильтры и водяные упоры, конструктивные и внутренние детали, относящиеся к дверным узлам (отдельно или в комплекте), печатные платы, электронные дисплеи, реле давления, термостаты и датчики, программное обеспечение и встроенное ПО, включая программное обеспечение для сброса.

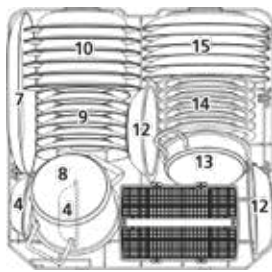
Десять лет спустя после выпуска на рынок последней единицы модели: дверные петли и уплотнители, другие уплотнения, разбрызгиватели, сливные фильтры, внутренние полки и пластиковые периферийные устройства, такие как корзины и крышки.

ЗАГРУЗКА КОРЗИН

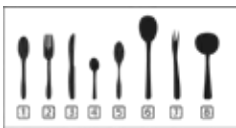
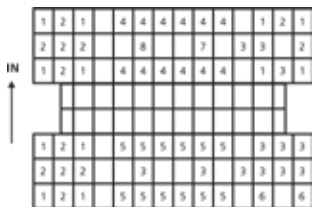
Загрузка посудомоечной машины на полную мощность будет способствовать экономии энергии и воды.



1. Чашки
2. Блюдца
3. Стеклоанная чаша
4. Десертные тарелки
5. Очки
6. Кружки



7. Овальное блюдо
8. Маленький горшок
9. Десертные тарелки
10. Суповые тарелки
11. Корзина для столовых приборов.
12. Меламиновые миски
13. Кастриоль для духовки
14. Десертные тарелки из меламин.
15. Обеденные тарелки

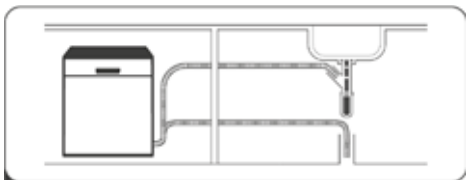


1. Суповые ложки
2. Вилки
3. Ножи
4. Чайные ложки
5. Десертные ложки
6. Сервировочные ложки
7. Сервировочные вилки
8. Половники для соуса

Информация для испытаний на совместимость в соответствии с EN60436.
Вместимость: 12 комплектов посуды
Положение верхней корзины: нижнее положение.
Программа: ЭКО
Настройка ополаскивателя: Макс.
Настройка умягчителя: НЗ

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

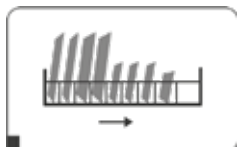
Пожалуйста, прочитайте соответствующее содержание в руководстве по эксплуатации для подробного описания метода работы.



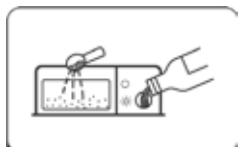
1 Установить посудомоечную машину



2 Удалите более крупные остатки с посуды. Избегайте предварительного полоскания.



3 Загрузите корзины.



4 Наполните дозатор моющим средством и ополаскивателем.



5 Выберите подходящую программу и запустите посудомоечную машину.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Панель управления



Операция (кнопка)

- 1** Питание: нажмите эту кнопку, чтобы включить посудомоечную машину.
- 2** Задержка: Нажмите кнопку, чтобы установить время задержки, загорится соответствующий индикатор.
- 3** Программа: выберите подходящую программу стирки, индикатор выбранной программы загорится.
- 4** Половинная загрузка: если вам нужно вымыть примерно половину полной посуды или меньше ее, вы можете выбрать эту функцию для экономии энергии и воды. (Ее можно использовать только в режимах «Интенсив», «ЭКО» и «90 минут»).
- 5** Нажмите кнопку, чтобы запустить выбранную программу стирки, или 5 Старт/Пауза, чтобы приостановить рабочую программу.
- 6** Индикатор программы

Интенсивная Для сильно загрязненной посуды, а также кастрюль, сковородок, посуды и т. д. средней степени загрязнения. С засохшими продуктами.

ЭКО

Это стандартная программа, она подходит для очистки среднезагрязненной посуды и является наиболее эффективной программой с точки зрения совокупного потребления энергии и воды для этого типа посуды.

90 минут

Для нормально загрязненных вещей, требующих быстрой стирки.

Стремительный

Более короткая стирка для слегка загрязненного белья, не требующего сушки.

- 7** Предупреждающий индикатор

Ополаскиватель

Если индикатор «» горит, это означает, что в посудомоечной машине заканчивается ополаскиватель и требуется дозаправка.

Соль

Если индикатор «» горит, это означает, что в посудомоечной машине мало соли, и ее необходимо долить.

Сбой в водоснабжении

Если индикатор «» горит, это означает, что в посудомоечную машину не поступает вода.

- 8** Время задержки: отображение времени задержки (3 часа/6 часов/9 часов).

Средство для смягчения воды

Смягчитель воды необходимо настраивать вручную с помощью регулятора жесткости воды.

Смягчитель воды предназначен для удаления из воды минералов и солей, которые могут оказать вредное или неблагоприятное воздействие на работу прибора.

Чем больше минералов, тем жестче ваша вода.

Смягчитель следует отрегулировать в соответствии с жесткостью воды в вашем регионе.

Местное управление водоснабжения может проконсультировать вас о жесткости воды в вашем районе.

Корректировка потребления соли

Конструкция посудомоечной машины позволяет регулировать количество потребляемой соли в зависимости от жесткости используемой воды. Это предназначено для оптимизации и настройки уровня потребления соли.

Пожалуйста, следуйте инструкциям ниже, чтобы скорректировать потребление соли.

1. закройте дверцу, включите прибор;
2. В течение 60 секунд после включения прибора нажмите кнопку «Программа» и удерживайте ее более 5 секунд, чтобы войти в режим настройки умягчителя воды.
3. Нажмите кнопку «Программировать» еще раз, чтобы выбрать правильный набор в соответствии с вашими местными условиями. Настройка изменится в следующей последовательности: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Нажмите кнопку питания, чтобы выйти из режима настройки.

Жесткость воды				Уровень умягчения воды	Регенерация происходит в каждой последовательности программы X 1)	Потребление соли (грамм/цикл)
German °dH	French °fH	British °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Rapid Light bright	No regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Light bright	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Rapid, 90min Light bright	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->ECO Light bright	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->ECO, Rapid Light bright	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->90min, ECO Light bright	1	60

$1^{\circ}\text{dH}=1,25^{\circ}\text{Кларк}=1,78^{\circ}\text{H}=0,178\text{ммоль/л}$

Заводская настройка: H3.

1) Каждый цикл с операцией регенерации потребляет дополнительно 2,0 литра воды, потребление энергии увеличивается на 0,02 кВтч, а продолжительность программы увеличивается на 4 минуты.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если в вашей модели нет смягчителя воды, вы можете пропустить этот раздел.

Средство для смягчения воды

Жесткость воды варьируется от места к месту. Если в посудомоечной машине используется жесткая вода, на посуде и столовых приборах образуются отложения. Прибор оснащен специальным умягчителем, в котором используется контейнер для соли, специально предназначенный для удаления из воды извести и минералов.

Подготовка и загрузка блюд

Подумайте о покупке посуды, на которой указано, что ее можно мыть в посудомоечной машине.

Для конкретных продуктов выберите программу с минимально возможной температурой.

Во избежание повреждений не вынимайте стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины сразу после завершения программы.

Для мытья следующих столовых приборов/посуды

Не подходят

Столовые приборы с ручками из дерева, рогового фарфора или перламутра.

Пластиковые предметы, не термостойкие.

Старые столовые приборы с приклеенными частями, не устойчивыми к высоким температурам.

Скрепленные столовые приборы или посуда

Оловянные или медные изделия

Хрустальное стекло

Стальные изделия, подверженные ржавчине

Деревянные тарелки

Изделия из синтетических волокон

Имеют ограниченную пригодность

Некоторые виды очков могут потускнеть после большого количества стирок.

Серебряные и алюминиевые детали имеют тенденцию обесцвечиваться во время стирки.

Глазурованные узоры могут потускнеть, если часто стирать в машине.

Рекомендации по загрузке посудомоечной машины

Соскребите большое количество остатков еды. Размягните остатки пригоревшей еды в кастрюлях. Не обязательно ополаскивать посуду под проточной водой. Для обеспечения наилучшей производительности посудомоечной машины следуйте этим рекомендациям по загрузке.

(Характеристики и внешний вид корзин и корзин для столовых приборов могут отличаться в зависимости от вашей модели.)

Помещайте предметы в посудомоечную машину следующим образом:

Такие предметы, как чашки, стаканы, кастрюли, сковородки и т.д., должны быть обращены вниз.

Изогнутые предметы или предметы с углублениями следует загружать под наклоном, чтобы вода могла стечь.

Вся посуда надежно укладывается и не может опрокинуться.

Вся посуда размещается таким образом, чтобы разбрызгиватели могли свободно вращаться во время мытья.

Загружайте полные предметы, такие как чашки, стаканы, кастрюли и т.д. отверстием вниз, чтобы вода не могла скапливаться в контейнере или на глубоком дне.

Посуда и столовые приборы не должны лежать друг в друге или закрывать друг друга.

Во избежание повреждений очки не должны касаться друг друга.

Верхняя корзина предназначена для хранения более деликатной и легкой посуды, такой как стаканы, кофейные и чайные чашки.

Нож с длинными лезвиями, хранящиеся в вертикальном положении, представляют потенциальную опасность!

Длинные и острые столовые приборы, такие как разделочные ножи, следует располагать в верхней корзине горизонтально.

Пожалуйста, не перегружайте посудомоечную машину. Это важно для получения хороших результатов и разумного потребления энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не следует мыть в посудомоечной машине очень мелкие предметы, поскольку они могут легко выпасть из корзины.

Убираем посуду

Чтобы вода не капала из верхней корзины в нижнюю, мы рекомендуем сначала опорожнять нижнюю корзину, а затем верхнюю.

ВНИМАНИЕ: предметы будут горячими! Во избежание повреждений не вынимайте стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины в течение примерно 15 минут после завершения программы.

Загрузка верхней корзины

Верхняя корзина предназначена для хранения более деликатной и легкой посуды, такой как стаканы, кофейные и чайные чашки и блюда, а также тарелок, небольших мисок и неглубоких кастрюль (при условии, что они не слишком грязные). Располагайте посуду и кухонные принадлежности так, чтобы на них не смещались брызги воды.

Загрузка нижней корзины

Мы рекомендуем помещать в нижнюю корзину крупные и трудно очищаемые предметы: например, кастрюли, сковороды, крышки, сервировочные блюда и миски, как показано на рисунке ниже. Предпочтительно размещать сервировочную посуду и крышки сбоку от стеллажей, чтобы не блокировать вращение верхнего разбрызгивателя.

Рекомендуемый максимальный диаметр тарелок перед дозатором моющих средств составляет 19 см, чтобы не препятствовать их открытию.

Загрузка корзины для столовых приборов

Столовые приборы следует размещать в корзине для столовых приборов отдельно друг от друга в соответствующих местах. Избегайте взаимного расположения столовых приборов во избежание недостаточной эффективности очистки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте никаким предметам выступать через дно.

Всегда загружайте острую посуду острием вниз!

Функция ополаскивателя и моющего средства

Ополаскиватель выпускается во время последнего полоскания, чтобы предотвратить образование капель воды на посуде, которые могут оставить пятна и разводы. Это также улучшает сушку, позволяя воде стекать с посуды. Ваша посудомоечная машина рассчитана на использование жидких ополаскивателей.

ВНИМАНИЕ: используйте для посудомоечной машины только фирменный ополаскиватель. Никогда не заполняйте дозатор ополаскивателя другими веществами (например, чистящим средством для посудомоечной машины, жидким моющим средством). Это может привести к повреждению прибора.

Когда заправлять дозатор ополаскивателя

Если на панели управления не горит индикатор ополаскивателя (), вы всегда можете оценить количество ополаскивателя по цвету оптического индикатора уровня, расположенного рядом с крышкой. Когда контейнер для ополаскивателя заполнится, индикатор полностью погаснет. Размер темной точки уменьшается по мере уменьшения количества ополаскивателя. Никогда не допускайте, чтобы уровень ополаскивателя был ниже 1/4.

По мере уменьшения количества ополаскивателя размер черной точки на индикаторе уровня ополаскивателя изменяется, как показано ниже.

Функция моющего средства

Химические ингредиенты, входящие в состав моющего средства, необходимы для удаления, измельчения и дозирования всей грязи из посудомоечной машины. Для этой цели подходят большинство моющих средств коммерческого качества.

ВНИМАНИЕ: правильное использование моющего средства.

Используйте только моющее средство, специально предназначенное для посудомоечных машин. Держите моющее средство свежим и сухим.

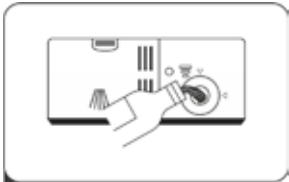
Не добавляйте моющее средство в дозатор, пока не будете готовы запустить посудомоечную машину.

Моющее средство для посудомоечной машины вызывает коррозию! Храните моющее средство для посудомоечной машины в недоступном для детей месте.

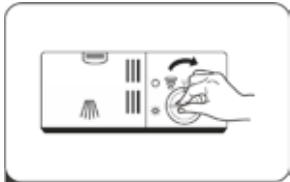
ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



1 Снимите крышку бачка с ополаскивателем, повернув ее против часовой стрелки.



2 Осторожно залейте ополаскиватель в дозатор, не допуская его перелива.



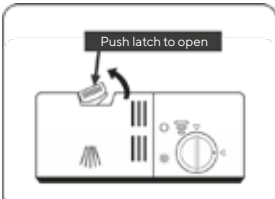
3 Закройте крышку бачка ополаскивателя, повернув ее по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Удалите пролитый ополаскиватель впитывающей тканью, чтобы избежать чрезмерного пенообразования при следующей стирке.

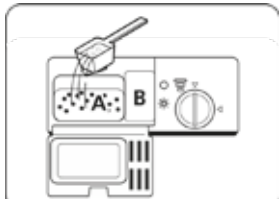
Регулировка бачка для ополаскивателя

Снимите крышку бачка с ополаскивателем. Поверните шкалу индикатора ополаскивателя на цифру. Чем выше число, тем больше ополаскивателя будет добавлено.
использование посудомоечной машины. Если посуда не высыхает должным образом или на ней имеются пятна, отрегулируйте шкалу до следующего более высокого значения, пока на посуде не останется пятен. Уменьшите его, если на посуде остались липкие белесые пятна или синеватая пленка на стеклянной посуде или лезвиях ножей.

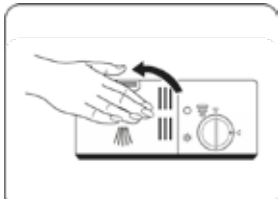
ЗАПОЛНЕНИЕ ДОЗАТОРА МОЮЩИХ СРЕДСТВ



1 Нажмите защелку на дозаторе моющих средств, чтобы открыть крышку.



2 Добавьте моющее средство в большую полость (A) для основной стирки. Для более сильно загрязненного белья добавьте также немного моющее средство в меньшую полость (B) для высвобождения во время предварительной стирки.



3 Закройте крышку и нажмите на нее до фиксации.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Пожалуйста, соблюдайте рекомендации производителя, указанные на упаковке моющего средства.

Таблица циклов стирки

В таблице ниже показано, какие программы лучше всего подходят по уровню остатков пищи и сколько необходимо моющего средства. Он также показывает различную информацию о программах. Значения расхода и продолжительность программы являются ориентировочными, за исключением программы ECO.
(●) указывает на то, что программа использует ополаскиватель при последнем полоскании.

		Моющее средство для предварительной/основной стирки		Время работы (мин)	Энергия (кВтч)	Вода	Ополаскиватель
Программа	Описание цикла						
 Intensive	Предварительная стирка (50°C)	4/16g (1 or 2 tabs)	205	1.621	17.8	●	
	Стирка(65°C)						
	Смывать						
	Смывать						
	Промывка(65°C)						
Сушка							
 ECO (*EN60436)	Предварительная стирка	4/16g (1 or 2 tabs)	230	0.923	11.0	●	
	Стирка(45°C)						
	Промывка(60°C)						
	Сушка						
 90 mins	Стирка(60°C)	20g (1 tab)	90	1.350	11.5	●	
	Смывать						
	Промывка(65°C)						
	Сушка						
 Rapid	Стирка(50°C)	20g (1 or 2 tabs)	30	0.751	11.2	○	
	Смывать						
	Промывка(45°C)						

ПРИМЕЧАНИЕ: ЭКО

Программа ЕСО подходит для очистки среднезагрязненной посуды. Для такого использования она является наиболее эффективной программой с точки зрения совокупного потребления энергии и воды и используется для оценки соответствия законодательству ЕС по экодизайну.

Беречь энергию

1. Предварительное ополаскивание посуды приводит к повышенному расходу воды и энергии и не рекомендуется.
2. Мытье посуды в бытовой посудомоечной машине обычно потребляет меньше энергии и воды на этапе использования, чем мытье посуды вручную, когда бытовая посудомоечная машина используется в соответствии с инструкциями.

Запуск программы

1. Выдвиньте нижнюю и верхнюю корзины, загрузите посуду и задвиньте ее обратно. Рекомендуется загружать сначала нижнюю корзину, а затем верхнюю.
2. Засыпьте моющее средство.
3. Вставьте вилку в розетку. Источник питания см. на последней странице «Информация о продукте». Убедитесь, что подача воды включена на полный напор.
4. Закройте дверцу, нажмите кнопку питания.
5. Выберите программу, загорится индикатор ответа. Затем нажмите кнопку «Старт/Пауза», посудомоечная машина начнет цикл.

Изменение программы в середине цикла

Программу можно изменить только в том случае, если она выполнялась в течение короткого периода времени, в противном случае моющее средство могло уже вылиться или вода для стирки с моющим средством уже была слита. В этом случае необходимо перезагрузить посудомоечную машину и снова наполнить дозатор моющего средства. Чтобы перезагрузить посудомоечную машину, следуйте инструкциям ниже:

1. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы приостановить стирку.
2. Нажмите кнопку «Программа» и удерживайте ее более трех секунд, машина перейдет в режим выбора программы.
3. Вы можете изменить программу на желаемую настройку цикла.
4. Нажмите кнопку «Пуск/Пауза», посудомоечная машина запустится.



Забыли добавить блюдо?

Забытое блюдо можно добавить в любой момент до открытия дозатора моющего средства. Если это так, следуйте инструкциям ниже:

1. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы приостановить стирку.
2. После того, как разбрызгиватели перестали работать, вы можете полностью открыть дверцу.
3. Добавьте забытые блюда.
4. Закройте дверь.
5. Нажмите кнопку «Пуск/Пауза», посудомоечная машина продолжит работу.



ВНИМАНИЕ: открывать дверцу в середине цикла опасно, так как горячий пар может обжечь вас.

КОДЫ ОШИБОК

В случае неисправности посудомоечная машина отобразит код ошибки. В следующей таблице показаны возможные коды ошибок и их причины.

Коды	Значение	Возможные причины
Свет Rapid быстро мерцает.	Более длительное время впуска.	Смесители не открыты, или забор воды ограничен, или давление воды слишком низкое.
Рapid, 90 минут, свет быстро мерцает.	Не достигается необходимая температура.	Неисправность нагревательного элемента.
Индикатор ЕСО быстро мигает.	Перепополнение.	Некоторые элементы посудомоечной машины протекают.
Индикаторы Intensiv, ЕСО и Rapid быстро мигают.	Сбой связи между основной платой. с платой дисплея	Разомкнутая цепь или обрыв проводки связи.

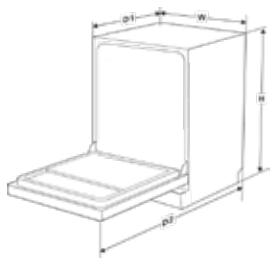
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае перелива отключите подачу воды, прежде чем вызывать сервисную службу.

Если в поддоне осталась вода из-за перепополнения или небольшой утечки, ее следует удалить перед повторным запуском посудомоечной машины.

Если есть код ошибки, который невозможно устранить, обратитесь за профессиональной помощью.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Высота (B)	845mm
Ширина (Ш)	598mm
Глубина (D1)	600mm (with the door closed)
Глубина (D2)	1175mm (with the door opened 90°)

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК ПРОДУКТА (EN60436)

Название или торговая марка поставщика: KUMTEL

Адрес поставщика (б):

Идентификатор модели: HDW-01

Общие параметры продукта:

Параметр	Ценить	Параметр	Ценить	
Номинальная мощность (а) (пс)	12	Размеры в см	Высота	85
			Ширина	60
			Глубина	60
EEl (³)	55,9	Класс энергоэффективности (а)	Е (с)	
Индекс эффективности очистки (а)	1,125		1,065	
Потребление энергии в кВтч [за цикл] на основе эко-программы с использованием холодной воды. Фактическое потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор.	0,923	Расход воды в литрах [за цикл], исходя из эко-программы. Фактический расход воды будет зависеть от режима использования прибора и жесткости воды.	11,0	
Продолжительность программы (а) (ч:мин)	3:50	Тип	Free standing	
Эмиссия воздушного акустического шума (а) (дБ(А) относительно 1 пВт)	55	Тип Класс эмиссии воздушного акустического шума (а)	D (с)	
Выключенный режим (Вт)	0,49	Режим ожидания (Вт)	N/A	
Отсрочка старта (W) (если применимо)	1,00	Сетевой режим ожидания (Вт) (если это применимо)	N/A	

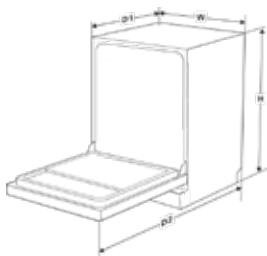
Минимальный срок гарантии, предлагаемой поставщиком (б):

Дополнительная информация:

Ссылка на сайт поставщика, где размещена информация, указанная в пункте 6 Приложения II к Регламент Комиссии (ЕС) 2019/2022 () () находится:

- (а) для эко-программы.
- (б) изменения этих пунктов не считаются значимыми для целей пункта 4 Статьи 4 Регламента (ЕС) 2017/1369.
- (с) если база данных продуктов автоматически генерирует окончательное содержимое этой ячейки, поставщик не должен вводить эти данные.

(1) Регламент Комиссии (ЕС) 2019/2022 от 1 октября 2019 года, устанавливающий требования к экодизайну для бытовых посудомоечных машин в соответствии с Директивой 2009/125/ЕС Европейского парламента и Совета, вносящей поправки в Регламент Комиссии (ЕС) № 1275/2008 и об отмене Регламента Комиссии (ЕС) № 1016/2010 (см. стр. 267 настоящего Официального журнала).



الارتفاع (ح)	ملم 845
العرض (ث)	ملم 598
العمق (D1)	ملم (مع إغلاق الباب) 600
العمق (D2)	ملم (مع فتح الباب بزاوية 90 درجة) 1175

KUMTEL: اسم المورد أو علامته التجارية

عنوان المورد (ب)

HDW-01: معرف الموديل

معلومات المنتج العامة

قيمة		معامل	قيمة	معامل
85	ارتفاع	الأبعاد بالسنتيمتر	12	الفترة المقدرة (أ) (ملاحظة)
60	عرض			
60	عمق			
E (°)		فئة كفاءة الطاقة (أ)	55,9	EEI (°)
1,065	مؤشر أداء التنظيف (أ)	استهلاك المياه بالتر [لكل دورة]، بناءً على البرنامج البيئي. يعتمد استهلاك المياه الفعلي على كيفية استخدام الجهاز وتشغيله. صلاية الماء	0,923	استهلاك الطاقة بالكيلووات ساعة [لكل دورة]، بناءً على البرنامج البيئي باستخدام تعبئة الماء البارد. يعتمد استهلاك الطاقة الفعلي على كيفية استخدام الجهاز
11,0				
قائم بذاته		يكتب	3:50	مدة البرنامج (أ) (ساعة:دقيقة)
D (°)	فئة انبعاث الضوضاء الصوتية المحمولة جواً	(أ)	55	(انبعثات الضوضاء الصوتية المحمولة جواً (a) (dB(A) re 1 pW)
N/A	وضع الاستعداد (وات)		0,49	خارج الوضع (ث)
N/A	(W) وضع الاستعداد المتصل بالشبكة (إذا كان قابلاً للتطبيق)		1,00	(إن أمكن) (W) تأخير البدء

الحد الأدنى لمدة الضمان المقدم من المورد (ب)

معلومات إضافية:

رابط الويب إلى الموقع الإلكتروني للمورد، حيث المعلومات الواردة في النقطة 6 من الملحق الثاني
لأئحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) 2022/2019 () () تم العثور عليها

للبرنامج البيئي (أ)
لا تعتبر التغييرات في هذه العناصر ذات صلة لأغراض الفقرة 4 من المادة 4 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) 1369/2017 (ب)
إذا قامت قاعدة بيانات المنتج تلقائياً بإنشاء المحتوى النهائي لهذه الخلية، فلا يجوز للمورد إدخال هذه البيانات (ج)

لائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) 2022/2019 المؤرخة 1 أكتوبر 2019 والتي تحدد متطلبات التصميم البنني لعلصات الأطباق المنزلية (1) رقم 125/2008 و إلغاء لائحة (EC) الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس الذي يعدل لائحة المفوضية EC وفقاً للتوجيه 125/2009 المفوضية (الاتحاد الأوروبي) رقم 2010/1016 (انظر الصفحة 267 من هذه الجريدة الرسمية)

ملحوظة: صديقة للبيئة

مناسبًا لتنظيف أدوات المائدة المتسخة بشكل طبيعي، ولهذا الاستخدام، فهو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث استهلاكه المشترك للطاقة والمياه، ويستخدم لتقييم ECO يعد برنامج الامتثال لتشريعات التصميم البيئي للاتحاد الأوروبي

توفير الطاقة

يؤدي الشطف المسبق لأدوات المائدة إلى زيادة استهلاك الماء والطاقة ولا ينصح به 1.

عادةً ما يستهلك غسل أدوات المائدة في غسالة الأطباق المنزلية طاقة ومياه أقل في مرحلة الاستخدام مقارنة بغسل الأطباق اليدوي عند استخدام غسالة الأطباق المنزلية حسب 2. التعليمات

بدء برنامج

اسحب السلة العلوية والسفلية، ثم قم بتحميل الأطباق وادفعها للخلف. يُنصح بتحميل السلة السفلية أولاً، ثم العلوية 1.

صب المنظف 2.

أدخل القابس في المقبس. يشير مصدر الطاقة إلى الصفحة الأخيرة "ملف المنتج". تأكد من تشغيل مصدر المياه إلى الضغط الكامل 3.

أغلق الباب، اضغط على زر الطاقة 4.

اختر برنامجًا، وسيضيء ضوء الاستجابة. ثم اضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت، وستبدأ غسالة الأطباق في دورتها 5.

تغيير منتصف دورة البرنامج

لا يمكن تغيير البرنامج إلا إذا تم تشغيله لفترة زمنية قصيرة فقط، وإلا فقد يكون المنظف قد تم إطلاقه بالفعل أو تم تصريف ماء الغسيل المحتوي على المنظف بالفعل. في هذه الحالة، يجب إعادة ضبط غسالة الأطباق وإعادة ملء موزع المنظف. لإعادة ضبط غسالة الأطباق، اتبع التعليمات التالية

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت لإيقاف الغسيل مؤقتًا 1.

اضغط على زر البرنامج أكثر من ثلاث ثوانٍ، وسيصبح الجهاز في وضع اختيار البرنامج 2.

يمكنك تغيير البرنامج إلى إعداد الدورة المطلوبة 3.

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت، وستبدأ غسالة الأطباق في العمل 4.

هل نسيت إضافة طبق؟

يمكن إضافة طبق منسي في أي وقت قبل فتح موزع المنظف. إذا كان الأمر كذلك، فاتباع التعليمات التالية

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت لإيقاف الغسيل مؤقتًا 1.

بعد توقف أنزع الرش عن العمل، يمكنك فتح الباب بالكامل 2.

أضف الأطباق المنسية 3.

أغلق الباب 4.

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت، وستستمر غسالة الأطباق في العمل 5.



تحذير: من الخطورة فتح الباب في منتصف الدورة، لأن البخار الساخن قد يحرقك

رموز الخطأ

في حالة وجود عطل، ستعرض غسالة الأطباق رمز الخطأ. يوضح الجدول التالي رموز الأخطاء المحتملة وأسبابها

Codes	Meanings	Possible Causes
وميض الضوء السريع بسرعة	وقت دخول أطول	لم يتم فتح الحنفيات، أو تم تقييد كمية المياه، أو أن ضغط المياه منخفض جدًا
وميض الضوء السريع لمدة 90 دقيقة بشكل سريع	عدم الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة	خلل في عنصر التسخين
يومض ضوء ECO بشكل سريع	تجاوز	تسرب بعض عناصر غسالة الأطباق
تومض الأضواء المكثفة والصديقة للبيئة والسريعة بشكل سريع	فشل الاتصال بين لوحة الدائرة الرئيسية. مع لوحة دوائر العرض	فتح الدائرة أو قطع الأسلاك للاتصال

تحذير

في حالة حدوث فائض، قم بإيقاف تشغيل مصدر المياه الرئيسي قبل الاتصال بالخدمة. إذا كان هناك ماء في وعاء القاعدة بسبب امتلاء زائد أو تسرب صغير، فيجب إزالة الماء قبل إعادة تشغيل غسالة الأطباق. إذا كان هناك رمز خطأ لا يمكن حله، فيرجى طلب المساعدة المتخصصة

ملء خزان مساعد الشطف



أغلق غطاء خزان مساعد الشطف
تدويرها في اتجاه عقارب الساعة.



قم بصب مساعد الشطف بعناية في
الموزع، مع تجنب فيضانه



قم بإزالة غطاء خزان مساعد الشطف عن
طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة

ملحوظة:

قم بتنظيف أي مادة مساعدة شطف مسكوبة بقطعة قماش ماصة لتجنب ظهور رغوة زائدة أثناء الغسلة التالية

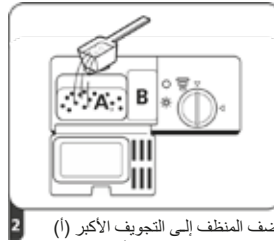
ضبط خزان مساعد الشطف

قم بإزالة غطاء خزان مساعد الشطف. أدر قرص مؤشر مساعد الشطف إلى رقم. كلما زاد الرقم، زادت كمية مساعد الشطف استخدامات غسالة الأطباق. إذا لم تكن الأطباق تجف بشكل صحيح أو تم رصد بقع عليها، فاضبط القرص على الرقم الأعلى التالي حتى تصبح أطباقك خالية من البقع. قللها إذا كانت هناك بقع بيضاء لزجة على أطباقك أو طبقة زرقاء على الألوان الزجاجية أو شفرات السكاكين

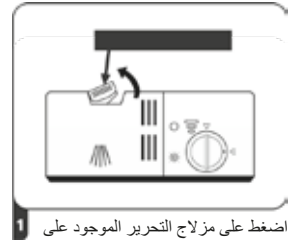
ملء موزع المنظفات



أغلق الغطاء واضغط عليه حتى يستقر في
مكانه



أضف المنظف إلى التجويف الأكبر (أ)
للغسيل الرئيسي. بالنسبة لأحمال الغسيل
شديدة الاتساخ، قم أيضًا بإضافة بعض
(B) المنظفات إلى التجويف الأصغر
للإفراج أثناء الغسيل المسبق



اضغط على مزلاج التحرير الموجود على
موزع المنظف لفتح الغطاء

ملحوظة:

يرجى مراعاة توصيات الشركة المصنعة بشأن عبوة المنظفات

جدول دورة الغسيل
يوضح الجدول أدناه البرامج الأفضل بالنسبة لمستويات بقايا الطعام عليها وكمية المنظفات المطلوبة. كما يعرض معلومات مختلفة عن البرامج. تعتبر قيم الاستهلاك ومدة البرنامج
ECO. إرشادية فقط باستثناء برنامج
يشير إلى أن البرنامج يستخدم مساعد الشطف في عملية الشطف الأخيرة (●)

برنامج	وصف الدورة	المنظفات قليل / الغسيل الرئيسي	وقت التشغيل (دقيقة)	الطاقة (كيلواط ساعة)	ماء	مساعد الشطف
Intensive	الغسيل العميق (50 درجة مئوية) يغسل (65 درجة مئوية) شطف شطف تجفيف	4/16g (1 or 2 tabs)	205	1.621	17.8	●
ECO (*EN60436)	الغسيل المسبق يغسل (45 درجة مئوية) شطف (60 درجة مئوية) تجفيف	4/16g (1 or 2 tabs)	230	0.923	11.0	●
90' 90 mins	يغسل (60 درجة مئوية) شطف شطف (65 درجة مئوية) تجفيف	20g (1 tab)	90	1.350	11.5	●
Rapid	يغسل (50 درجة مئوية) شطف شطف (45 درجة مئوية)	20g (1 or 2 tabs)	30	0.751	11.2	○

وضع الأشياء في غسالة الأطباق بالطريقة التالية:
يجب أن تكون العناصر مثل الأكواب والكؤوس والأواني والمقالي وما إلى ذلك متجهة للأسفل.
يجب تحميل العناصر المنحنية أو ذات التجاويف بشكل مائل حتى يتسنى للمياه الجريان.
جميع الأدوات مكسدة بشكل آمن ولا يمكن أن تنقلب.
يتم وضع جميع الأدوات بطريقة يمكن أن تدور بها أذرع الرش بحرية أثناء الغسيل.
قم بتحميل العناصر المجوفة مثل الأكواب والكؤوس والمقالي وما إلى ذلك بحيث تكون الفتحة متجهة لأسفل حتى لا يتجمع الماء في الحاوية أو في قاعدة عميقة.
يجب ألا توضع الأطباق وأدوات المائدة داخل بعضها البعض أو تغطي بعضها البعض.
لتجنب الضرر، يجب ألا تلمس النظارات بعضها البعض.
تم تصميم السلة العلوية لاستيعاب أطباق أكثر حساسية وأخف وزناً مثل الكؤوس وأكواب القهوة والشاي.
تشكل السكاكين ذات الشفرات الطويلة المخزنة في وضع مستقيم خطراً محتملاً.
يجب وضع أدوات المائدة الطويلة والحادة مثل سكاكين النحت بشكل أفقي في السلة العلوية.
من فضلك لا تفرط في غسالة الأطباق. وهذا أمر مهم للحصول على نتائج جيدة واستهلاك معقول للطاقة.

ملحوظة

لا ينبغي غسل العناصر الصغيرة جداً في غسالة الأطباق لأنها قد تسقط بسهولة من السلة.

إزالة الأطباق

لمنع تساقط الماء من السلة العلوية إلى السلة السفلية، نوصي بإفراغ السلة السفلية أولاً، تليها السلة العلوية.

تحذير: العناصر ستكون ساخنة! لتجنب حدوث أي ضرر، لا تقم بإخراج الزجاج وأدوات المائدة من غسالة الأطباق لمدة 15 دقيقة تقريباً بعد انتهاء البرنامج.

تحميل السلة العلوية

تم تصميم السلة العلوية لاستيعاب أطباق أكثر دقة وأخف وزناً مثل الكؤوس وفناجين القهوة والشاي والصحون، بالإضافة إلى الأطباق والأوعية الصغيرة والمقالي المضحلة (طالما أنها ليست متسخة جداً). ضع الأطباق وأدوات الطهي بحيث لا تتحرك بفعل رذاذ الماء.

تحميل السلة السفلية

ننصحك بوضع العناصر الكبيرة والتي يصعب تنظيفها في السلة السفلية: مثل القدور والمقالي والأغطية وأطباق التقديم والأوعية، كما هو موضح في الشكل أدناه. يفضل وضع أطباق التقديم والأغطية على جانب الرفوف لتجنب إعاقة دوران ذراع الرش العلوي.
الحد الأقصى للقطر الموصى به للأطباق الموجودة أمام موزع المنظف هو 19 سم، وهذا لا يعيق فتحه.

تحميل سلة أدوات المائدة

يجب وضع أدوات المائدة في سلة أدوات المائدة منفصلة عن بعضها البعض في المواضع المناسبة. تجنب تداخل أدوات المائدة لمنع أداء التنظيف غير الكافي.

تحذير

لا تدع أي عنصر يمتد من خلال الجزء السفلي.
إقم دائماً بتحميل الأدوات الحادة بحيث تكون النقطة الحادة لأسفل.

وظيفة مساعد الشطف والمنظفات

يتم إطلاق مساعد الشطف أثناء الشطف النهائي لمنع تشكل قطرات من الماء على أطباقك، مما قد يترك بقعاً وخطوطاً. كما أنه يحسن عملية التجفيف عن طريق السماح للمياه بالتدفق من الأطباق. تم تصميم غسالة الأطباق الخاصة بك لاستخدام وسائل الشطف السائلة.

تحذير: استخدم فقط مساعد الشطف ذو العلامة التجارية لغسالة الأطباق. لا تقم مطلقاً بملء موزع مساعد الشطف بأي مواد أخرى (مثل منظف غسالة الأطباق أو المنظف السائل).
فهذا من شأنه أن يلحق الضرر بالجهاز.

متى يجب إعادة ملء موزع مساعد الشطف

ما لم يكن ضوء التحذير الخاص بمساعد الشطف (تنبيه) الموجود على لوحة التحكم مضاء، يمكنك دائماً تقدير الكمية من لون مؤشر المستوى البصري الموجود بجوار الغطاء. عندما تكون حاوية مساعد الشطف ممتلئة، سيكون المؤشر داكناً تماماً. يتناقص حجم النقطة الداكنة مع تناقص مساعد الشطف. يجب ألا تدع مستوى مساعد الشطف أقل من 4/1 ممتلئاً.
عندما يتضاءل مساعد الشطف، يتغير حجم النقطة السوداء الموجودة على مؤشر مستوى مساعد الشطف، كما هو موضح أدناه.

وظيفة المنظفات

تعتبر المكونات الكيميائية التي يتكون منها المنظف ضرورية لإزالة جميع الأوساخ من غسالة الأطباق وسحقها وتوزيعها. معظم المنظفات ذات الجودة التجارية مناسبة لهذا الغرض.
تحذير: الاستخدام السليم للمنظفات

استخدم فقط المنظفات المصممة خصيصاً لاستخدام غسالات الأطباق. حافظ على منظفك طازجاً وجافاً.

لا تقم بملء المنظف في الموزع حتى تكون جاهزاً لبدء تشغيل غسالة الأطباق.

منظف غسالة الصحون يسبب التآكل! احتفظ بمنظف غسالة الأطباق بعيداً عن متناول الأطفال.

- تم تصميم غسالة الأطباق للسماح بتعديل كمية الملح المستهلكة بناءً على صلاحية المياه المستخدمة. ويهدف هذا إلى تحسين وتخصيص مستوى استهلاك الملح. يرجى اتباع الخطوات التالية لضبط استهلاك الملح.
- أغلق الباب، وقم بتشغيل الجهاز: 1.
- في غضون 60 ثانية بعد تشغيل الجهاز، اضغط على زر البرنامج لأكثر من 5 ثوانٍ للدخول إلى وضع إعداد منقي الماء. 2.
- H1->H2->H3->H4->H5->H6: اضغط على زر البرنامج مرة أخرى لتحديد المجموعة المناسبة وفقًا لبيئتك المحلية، وسيتم تغيير الإعداد بالتسلسل التالي. 3.
- اضغط على زر الطاقة لإنهاء وضع الإعداد. 4.

تصلب الماء				مستوى منقي الماء	X يحدث التجديد في كل برنامج التسلسل 1	استهلاك الملح (جرام/دورة)
German °dH	French °fH	British °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Rapid Light bright	No regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Light bright	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Rapid, 90min Light bright	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->ECO Light bright	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->ECO, Rapid Light bright	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->90min, ECO Light bright	1	60

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$ كلارك

H3: إعدادات المصنع
تستهلك كل دورة مع عملية التجديد 2.0 لترًا إضافيًا من الماء، ويزداد استهلاك الطاقة بمقدار 0.02 كيلو وات في الساعة ويمتد البرنامج بمقدار 4 دقائق (1)

ملحوظة

إذا لم يكن الطراز الخاص بك يحتوي على أي منقي مياه، فيمكنك تخطي هذا القسم منقي المياه

وتختلف صلاحية الماء من مكان إلى آخر. إذا تم استخدام الماء العسر في غسالة الأطباق، فسوف تتشكل رواسب على الأطباق والأواني. الجهاز مزود بمنعم خاص يستخدم حاوية ملح مصممة خصيصًا لإزالة الجير والمعادن من الماء

تحضير وتحميل الأطباق

فكر في شراء الأدوات التي تم تحديد ها على أنها مقاومة لغسالة الأطباق بالنسبة لعناصر معينة، حدد برنامجًا بأقل درجة حرارة ممكنة لتجنب حدوث أي ضرر، لا تقم بإخراج الزجاج وأدوات المائدة من غسالة الأطباق مباشرة بعد انتهاء البرنامج

لغسل أدوات المائدة/الأطباق التالية ليست مناسبة

- أدوات المائدة بمقابض خشبية أو خزفية أو عرق اللؤلؤ
- العناصر البلاستيكية غير المقاومة للحرارة
- أدوات المائدة القديمة ذات الأجزاء المصقفة غير المقاومة للحرارة
- أدوات المائدة أو الأطباق المستعبدة
- عناصر بيوتر أو كوبير
- زجاج كريستال
- العناصر الفولاذية المعرضة للصدأ
- أطباق خشبية
- العناصر المصنوعة من الألياف الاصطناعية

ذات ملاءمة محدودة

قد تصبح بعض أنواع النظارات باهتة بعد عدد كبير من عمليات الغسل

تميل الأجزاء الفضية والألومنيوم إلى تغيير لونها أثناء الغسيل

قد تتلاشى الأنماط المصقولة إذا تم غسلها في الغسالة بشكل متكرر

توصيات لتحميل غسالة الصحون

كشط أي كميات كبيرة من بقايا الطعام المحروق في المقالي. ليس من الضروري شطف الأطباق تحت الماء الجاري. للحصول على أفضل أداء لغسالة الأطباق، اتبع إرشادات التحميل هذه

(قد تختلف ميزات ومظهر السلال وسلال أدوات المائدة عن الطراز الخاص بك)



التشغيل (الزر)

1. الطاقة: اضغط على هذا الزر لتشغيل غسالة الأطباق

2. التأخير: اضغط على الزر لضبط وقت التأخير، وسيضيء المؤشر المقابل

3. البرنامج: حدد برنامج الغسيل المناسب، وسيضيء مؤشر البرنامج المحدد

4. نصف المحملة: عندما يكون لديك ما يقرب من نصف أو أقل من نصف إعدادات المكان الكاملة للغسل، يمكنك اختيار هذه الوظيفة لتوفير الطاقة والمياه. (يمكن استخدامها فقط مع المكثف والصدى للبيئة و90 دقيقة.)

5. اضغط على الزر لبدء برنامج الغسيل المحدد أو 5 تشغيل/إيقاف مؤقت لبرنامج العمل

6. مؤشر البرنامج

مكثف للأواني الفخارية شديدة الاتساخ، والأواني والمقالي والأطباق شديدة الاتساخ، وما إلى ذلك مع الأطعمة المجففة

سابقة بمعنى البيئة

هذا هو البرنامج القياسي، وهو مناسب لتنظيف أدوات المائدة المتسخة بشكل طبيعي وهو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث استهلاكه المشترك للطاقة والمياه لهذا النوع من أدوات المائدة

دقيقة 90

للأحمال المتسخة بشكل طبيعي والتي تحتاج إلى غسيل سريع

مؤشر تحذير

غسيل إلهس للأحمال المتسخة قليلاً والتي لا تحتاج إلى تجفيف مساعد الشطف

7. إذا أضاء المؤشر "٥٠٪"، فهذا يعني أن مستوى مساعد الشطف في غسالة الأطباق منخفض ويتطلب إعادة التعبئة

ملح

إذا أضاء المؤشر "٥٠٪"، فهذا يعني أن ملح غسالة الأطباق منخفض ويجب إعادة تعبئته

فشل إعدادات المياه

8. إذا أضاء المؤشر "٥٠٪"، فهذا يعني عدم وصول الماء إلى غسالة الأطباق

8 (3h/6h/9h) وقت التأخير: لإظهار وقت التأخير

منقي المياه

يجب ضبط منقي المياه يدويًا باستخدام قرص عسر الماء

تم تصميم منقي المياه لإزالة المعادن والأملاح من الماء، مما قد يكون له تأثير ضار أو سلبي على تشغيل الجهاز

كلما زاد عدد المعادن، كلما كانت المياه أصعب

يجب ضبط المنقي وفقًا لصلاية الماء في منطقتك

يمكن لهيئة المياه المحلية الخاصة بك تقديم النصيحة بشأن مدى عسر المياه في منطقتك

تحذير

قد يتسبب الإصلاح الذاتي أو الإصلاح غير الاحترافي في مخاطر جسيمة على سلامة مستخدم الجهاز وضمان التآثير

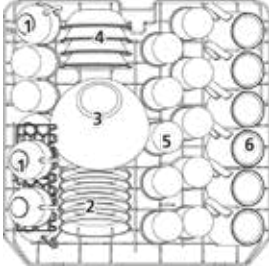
توفر قطع الغيار

بعد سبع سنوات من طرح الوحدة الأخيرة من النموذج في السوق: المحرك، ومضخة التدوير والصرف، والسخانات وعناصر التسخين، بما في ذلك المضخات الحرارية (منفصلة أو مجمعة)، والأنابيب والمعدات ذات الصلة بما في ذلك جميع الخراطيم والصمامات والمرشحات وتوقفات المياه، الأجزاء الهيكلية والداخلية المتعلقة بمجموعات الأبواب (منفصلة أو مجمعة)، ولوحات الدوائر المطبوعة، وشاشات العرض الإلكترونية، ومفاتيح الضغط، وأجهزة تنظيم الحرارة وأجهزة التسخين، والبرامج الثابتة بما في ذلك برامج إعادة الضبط

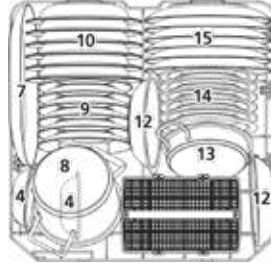
بعد مرور عشر سنوات على طرح الوحدة الأخيرة من الطراز في السوق: مفصلات الأبواب وموانع التسرب، وموانع التسرب الأخرى، وأذرع الرش، ومرشحات الصرف، والرفوف الداخلية، والأجهزة الطرفية البلاستيكية مثل السلال والاعطية

تحميل السلال

إن تحميل غسالة الأطباق بكامل طاقتها سيساهم في توفير الطاقة والمياه



1. الكؤوس
2. الصحن
3. وعاء زجاجي
4. أوعية الحلوى
5. النظارات
6. الأكواب



7. طبق بيضاوي
8. وعاء صغير
9. أطباق الحلوى
10. أطباق الحساء
11. سلة أدوات المائدة
12. أوعية الميلايم
13. وعاء الفرن
14. صحن الحلوى الميلايم
15. أطباق العشاء

1	2	1	4	4	4	4	4	1	2	1
2	2	2	8	7	3	3	3	2		
1	2	1	4	4	4	4	4	1	3	1
1	2	1	5	5	5	5	5	3	3	3
2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3
1	2	1	5	5	5	5	5	6	6	6



1. ملاعق الشورية
2. الشوك
3. السكاكين
4. ملاعق صغيرة
5. ملاعق الحلوى
6. ملاعق التقديم
7. شوكة التقديم
8. مغارف المرق

معلومات لاختبارات المقارنة وفقاً للمواصفة

EN60436

السعة: 12 مكاناً

موضع السلة العلوية: الموضع السفلي

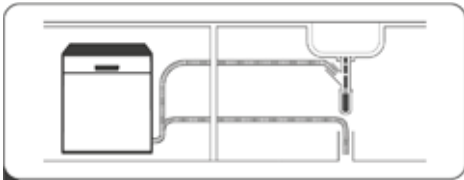
البرنامج: ايكو

إعداد مساعد الشطف: الحد الأقصى

H3: إعداد المنقى

دليل المستخدم السريع

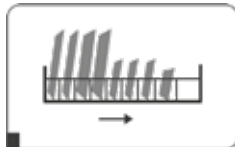
يرجى قراءة المحتوى المقابل في دليل التعليمات لمعرفة طريقة التشغيل التفصيلية



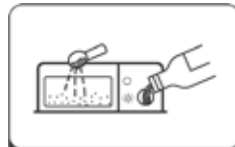
1 قم بتثبيت غسالة الصحن



2 إزلة بقايا أكبر من الأطباق. تجنب الشطف المسبق



3 قم بتحميل السلال



4 املأ الموزع بالمنظف ومساعد الشطف



5 حدد البرنامج المناسب وإبدأ تشغيل غسالة الأطباق

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

قبل الاتصال بالخدمة: قد تؤدي مراجعة المخططات الموجودة في الصفحات التالية إلى توفير المال لك من الاتصال بالخدمة

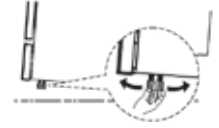
ما يجب القيام به	الأسباب المحتملة	مشكلة
قم بمقاطعة البرنامج وإعادة ترتيب العناصر التي تعيق ذراع الرش	ذراع الرش يطرق أحد العناصر الموجودة في السلة	صوت طرق في غسالة الأطباق
مقاطعة البرنامج وإعادة ترتيب عناصر الأواني الفخارية	قطع الأواني الفخارية فضفاضة في غسالة الأطباق	صوت قعقة في غسالة الصحون
وهذا ليس له أي تأثير على وظيفة غسالة الأطباق. إذا كنت في شك، اتصل بعبك مؤهل	قد يكون سبب ذلك التثبيت في الموقع أو المقطع العرضي للأنابيب	صوت طرق في أنابيب المياه
"انظر الجزء الثاني" تحضير الأطباق وتحميلها	لم يتم تحميل الأطباق بشكل صحيح	الأطباق غير نظيفة
اختر برنامجاً أكثر كثافة	البرنامج لم يكن قوياً بما فيه الكفاية	
استخدم المزيد من المنظفات، أو قم بتغيير المنظفات الخاصة بك	لم يتم توزيع كمية كافية من المنظفات	
أعد ترتيب العناصر بحيث يمكن للرداذ أن يدور بحرية	تعيق العناصر حركة أذرع الرش	
قم بتنظيف و/أو تركيب الفلتر بشكل صحيح قم بتنظيف نفائث ذراع الرش	مجموعة الفلتر غير نظيفة أو لم يتم تركيبها بشكل صحيح في قاعدة خزانة الغسيل. قد يتسبب هذا في انسداد نفائث ذراع الرش	
استخدم كمية أقل من المنظفات إذا كان لديك ماء ناعم وحدد دورة أقصر لغسل الأواني الزجاجية وتنظيفها	مزيج من الماء الناعم والكثير من المنظفات	الغيوم على الأواني الزجاجية
تحقق من إعدادات منقي الماء أو حالة تعبئة حاوية الملح	يمكن أن تسبب منطقة الماء العسر رواسب جيرية	ظهور بقع بيضاء على الأطباق والنظارات
استخدم منظفاً كاشطاً خفيفاً لإزالة تلك العلامات	احتكاك أدوات الألمنيوم بالأطباق	علامات سوداء أو رمادية على الأطباق
إعادة تحميل الأطباق بشكل صحيح	الأطباق تعيق موزع المنظفات	المنظف المتبقي في الموزع
استخدم الفعّارات إذا كان من الممكن العثور على بقايا المنظفات على الأطباق لتجنب تهيج الجلد	تحميل غير لائق	الأطباق لا تجف
لا تقم بإفراغ غسالة الأطباق مباشرة بعد الغسيل. افتح الباب قليلاً حتى يخرج البخار. أخرج الأطباق حتى تصبح درجة الحرارة الداخلية آمنة للمس. قم بتفريغ السلة السفلية أولاً لمنع سقوط الماء من السلة العلوية	تتم إزالة الأطباق في وقت مبكر جداً	
مع البرنامج القصير، تنخفض درجة حرارة الغسيل، مما يقلل من أداء التنظيف. اختر برنامجاً يتميز بوقت غسيل طويل	لقد تم اختيار برنامج خاطئ	
يكون تصريف المياه أكثر صعوبة مع هذه العناصر. أدوات المائدة أو الأطباق من هذا النوع غير مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق	استخدام أدوات المائدة ذات الطلاء منخفض الجودة	
إذا لم يكن تأثير تجفيف الكوب جيداً، وفقاً للرسم التخطيطي، فإن الكوب يميل على سلة الوعاء السفلي		

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

قبل الاتصال بالخدمة: قد تؤدي مراجعة المخططات الموجودة في الصفحات التالية إلى توفير المال لك من الاتصال بالخدمة

ما يجب القيام به	الأسباب المحتملة	مشكلة
استبدل المصهر أو أعد ضبط قاطع الدائرة قم بإزالة أي أجهزة أخرى تشترك في نفس الدائرة مع غسالة الأطباق	انفجر المصهر، أو تعثر انقطاع التيار الكهربائي	غسالة الصحون لا تبدأ
تأكد من تشغيل غسالة الأطباق وإغلاق الباب بإحكام. تأكد من توصيل سلك الطاقة بشكل صحيح بمقبس الحائط	لم يتم تشغيل مصدر الطاقة	
تأكد من توصيل مصدر المياه بشكل صحيح وتشغيل الماء	ضغط الماء منخفض	
تأكد من إغلاق الباب بشكل صحيح وإغلاقه	باب غسالة الأطباق غير مغلق بشكل صحيح	
تحقق من خرطوم الصرف	خرطوم الصرف الملتوي أو المحاصر	لا يتم ضخ المياه من غسالة الأطباق
تحقق من نظام التصفية	الفلتر مسدود	
افحص حوض المطبخ للتأكد من تصريفه جيدًا. إذا كانت المشكلة تكمن في عدم تصريف حوض المطبخ، فقد تحتاج إلى سباك بدلاً من فني صيانة غسالات الأطباق	حوض المطبخ مسدود	
استخدم فقط منظف غسالة الأطباق الخاص لتجنب رغوة الصابون. إذا حدث ذلك، افتح غسالة الأطباق واترك الرغوة تتبخر. أضف 1 لتر من الماء البارد إلى الجزء السفلي من غسالة الصحون أغلق باب غسالة الأطباق، ثم اختر أي دورة. في البداية، سوف تقوم غسالة الأطباق بتصريف الماء. افتح الباب بعد اكتمال مرحلة التصريف وتأكد من اختفاء الرغوة كرر إذا لزم الأمر	منظف خاطئ	رغوة في الحوض
قم دائمًا بمسح انسكابات مساعد الشطف على الفور	مساعد الشطف المسكوب	
تأكد من أن المنظف لا يحتوي على ملونات	المنظفات مع التلوين قد قد استعمل	حوض ملون من الداخل
لتنظيف الجزء الداخلي، استخدم قطعة القماش الناعمة المبللة مع منظف غسالة الأطباق وارتي قزازات مطاطية. لا تستخدم أبدًا أي منظف آخر غير غسالة الأطباق وإذا فقد يتسبب ذلك في ظهور رغوة أو رغوة	معادن الماء العسر	فيلم أبيض على السطح الداخلي
تجنب غسل العناصر غير المقاومة للتآكل في غسالة الأطباق	العناصر المتضررة ليست مقاومة للتآكل	توجد بقع صدأ على أدوات المائدة
قم دائمًا بتشغيل برنامج الغسيل بدون أي أدوات فخارية بعد إضافة بعد إضافة ملح (إن وجدت) Turbo الملح. لا تقم باختيار وظيفة غسالة الأطباق	لم يتم تشغيل البرنامج بعد إضافة ملح غسالة الأطباق. دخلت آثار الملح إلى دورة الغسيل	
تأكد من أن غطاء المنعم آمن	غطاء اللينة فضفاض	

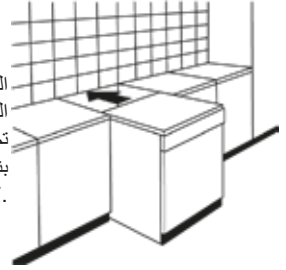
تسوية الجهاز
بمجرد وضع الجهاز للتسوية ، قد يتم تغيير غسالة الصحون عن طريق ضبط مستوى الشد للقدمين. في أي حال ، لا ينبغي أن يميل الجهاز أكثر من 2 درجة



التثبيت الدائم الحادي

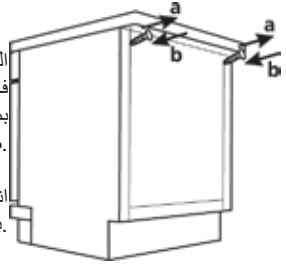
النوع 1: التركيب بين الخزانات الموجودة

تم تصميم ارتفاع غسالة الصحون ، 845 مم ، من أجل السماح بتركيب الماكينة بين الخزانات الموجودة بنفس الارتفاع في المطابخ المجهزة الحديثة. يمكن ضبط القدمين بحيث يتم الوصول إلى الارتفاع الصحيح. لا يتطلب الجزء العلوي المغطى بالآلة أي رعاية معينة لأنه مقاوم للحرارة ومقاوم للخدش ومقاوم للبقع



النوع 2: تحت سطح العمل الحالي

في معظم المطابخ المجهزة الحديثة ، لا يوجد سوى سطح عمل واحد يتم (عند التركيب تحت سطح العمل) بموجبه تركيب الخزانات والأجهزة الكهربائية. في هذه الحالة ، قم بإزالة سطح العمل لغسالة الصحون عن طريق فك البراغي أسفل الحافة الخلفية للأعلى (أ)



انتباه

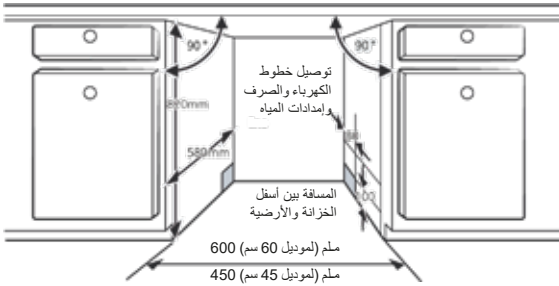
بعد إزالة سطح العمل ، يجب ثمل البراغي مرة أخرى تحت الحافة الخلفية للأعلى (ب)

اختيار المكان الأمثل لغسالة الأطباق

يجب أن يكون موضع تركيب غسالة الأطباق بالقرب من خرطوم التصريف الموجود ومقبس الطاقة

رسوم توضيحية لأبعاد الخزانة ومكان تركيب غسالة الأطباق

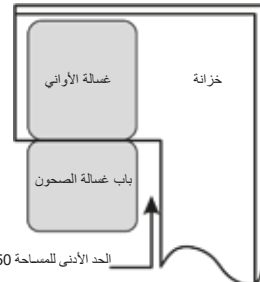
أقل من 5 ملم بين الجزء العلوي لغسالة الأطباق والخزانة والباب الخارجي بمحاذاة الخزانة



إذا كانت غسالة الأطباق في زاوية الخزانة، فيجب أن يكون هناك بعض المساحة عند فتح الباب

ملحوظة:

اعتمادًا على مكان وجود مأخذ التيار الكهربائي لديك، قد تحتاج إلى قطع فتحة في جانب الخزانة المقابل



الحد الأدنى للمساحة 50 ملم

حول خرطوم إمداد السلامة
يتكون خرطوم إمداد الأمان من جذران مزدوجة. ويضمن النظام تدخله عن طريق منع تدفق المياه في حالة انقطاع خرطوم الإمداد وعندما يكون المجال الهوائي بين خرطوم الإمداد نفسه والخرطوم الموج الخارجي مملوءًا بالمياه.

تحذير
يمكن أن ينفجر الخرطوم المتصل بالصنبور إذا تم تركيبه على نفس خط المياه المتصل بغسالة الأطباق. إذا كان حوضك يحتوي على واحد، فمن المستحسن أن يتم فصل الخرطوم وتوصيل الثقب

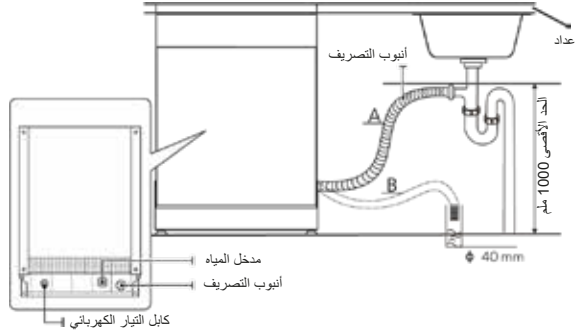
- كيفية توصيل خرطوم إمداد الأمان
1. اسحب خراطيم إمداد الأمان للخارج من حجرة التخزين الموجودة في الجزء الخلفي من غسالة الأطباق.
 2. قم بربط براغي خرطوم إمداد الأمان بالصنبور بخيط 4/3 بوصة.
 3. قم بتشغيل الماء بالكامل قبل بدء تشغيل غسالة الأطباق.

كيفية فصل خرطوم إمداد الأمان

1. أطفئ الماء.
2. قم بفك خرطوم إمداد الأمان من الصنبور.

توصيل خراطيم الصرف

أدخل خرطوم الصرف في أنبوب تصريف بقطر لا يقل عن 4 سم، أو اتركه يتدفق إلى الحوض، مع التأكد من تجنب ثنيه أو تعجيد. يجب أن يكون ارتفاع أنبوب الصرف أقل من 1000 ملم. يجب عدم غمر الطرف الحر للخرطوم في الماء لتجنب التدفق العكسي له
A أو B يرجى تثبيت خرطوم التصريف بشكل آمن في أي من الوضعين



كيفية تصريف المياه الزائدة من الخراطيم
إذا تم وضع الوصلة بأنبوب التصريف أعلى من 1000 مم، فقد تبقى مياه زائدة في خرطوم التصريف
سيكون من الضروري تصريف الماء الزائد من الخرطوم إلى وعاء أو حاوية مناسبة توضع بالخارج وتحت الحوض

مخرج الماء
قم بتوصيل خرطوم تصريف المياه. يجب تركيب خرطوم الصرف بشكل صحيح لتجنب تسرب الماء. تأكد من أن خرطوم تصريف المياه غير ملتوي أو مضغوط

خرطوم التمديد
إذا كنت بحاجة إلى تمديد خرطوم الصرف، فتأكد من استخدام خرطوم تصريف مماثل. ويجب ألا يزيد طوله عن 4 أمتار، وإلا فقد ينخفض تأثير التنظيف لغسالة الأطباق

اتصال سيفون
يجب أن تكون وصلة النفائات على ارتفاع أقل من 1000 مم (كحد أقصى) من الجزء السفلي لغسالة الأطباق

وضع الجهاز
ضع الجهاز في المكان المطلوب. يجب أن يستقر الظهر على الحائط خلفه، والجوانب على طول الخزانات أو الجدران المجاورة. تم تجهيز غسالة الأطباق بخراطيم إمداد المياه وخراطيم الصرف التي يمكن وضعها إما على الجانب الأيمن أو الأيسر لتسهيل التركيب الصحيح

بعد كل غسلة، قم بإيقاف إمداد الجهاز بالمياه واترك الباب مفتوحاً قليلاً لفترة من الوقت حتى لا تحبس الرطوبة والروائح بالداخل.
بعد كل غسلة، قم بإيقاف إمداد الجهاز بالمياه واترك الباب مفتوحاً قليلاً لفترة من الوقت حتى لا تحبس الرطوبة والروائح بالداخل.

قم بإزالة القابيس
قبل التنظيف أو إجراء الصيانة، قم دائماً بإزالة القابيس من المقبس

لا يوجد مذيبيات أو تنظيف كاشط
لتنظيف الأجزاء الخارجية والمطاطية لغسالة الأطباق، لا تستخدم المذيبيات أو منتجات التنظيف الكاشطة. استخدم فقط قطعة قماش مبللة بالماء الدافئ والصابون لإزالة البقع أو البقع من السطح الداخلي، استخدم قطعة قماش مبللة بالماء والقليل من الخل، أو منتج تنظيف مصنوع خصيصاً لغسالات الأطباق.

عندما لا تكون قيد الاستخدام لفترة طويلة
يُنصح بتشغيل دورة غسيل وغسالة الأطباق فارغة ثم إزالة القابيس من المقبس وإيقاف مصدر المياه وترك باب الجهاز مفتوحاً قليلاً. سيساعد ذلك على بقاء سدادات الباب لفترة أطول ويمنع تكون الروائح داخل الجهاز.

تحريك الجهاز
إذا كان لا بد من نقل الجهاز، فحاول إبقائه في الوضع الرأسي. إذا لزم الأمر، يمكن وضعه على ظهره.

الأختام
أحد العوامل التي تسبب ظهور الروائح في غسالة الأطباق هو الطعام الذي يظل محصوراً في موانع التسرب. التنظيف الدوري باستخدام اسفنجية رطبة سيمنع حدوث ذلك.

تعليمات التثبيت

تحذير
خطر حدوث صدمة كهربائية: افصل الطاقة الكهربائية قبل تركيب غسالة الأطباق. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الوفاة أو حدوث صدمة كهربائية.
تنبيه: يجب أن يتم تركيب الأنابيب والمعدات الكهربائية من قبل متخصصين.

حول اتصال الطاقة

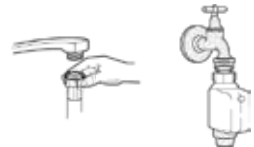
تحذير للسلامة الشخصية:
لا تستخدم سلك تمديد أو قابس محول مع هذا الجهاز.
لا تقم، تحت أي ظرف من الظروف، بقطع أو إزالة التوصيل الأرضي من سلك الطاقة.

متطلبات كهربائية
يرجى إلقاء نظرة على ملصق التصنيف لمعرفة جهد التصنيف وتوصيل غسالة الأطباق بمصهر تأخير الوقت، A/13A/16A إلى مصدر الطاقة المناسب. استخدم المصهر المطلوب 10 أو يوصى باستخدام قاطع الدائرة الكهربائية وتوفير دائرة منفصلة تخدم هذا الجهاز فقط.

الربط الكهربائي
تأكد من أن جهد وتردد الطاقة يتوافق مع تلك الموجودة على لوحة التصنيف. أدخل القابيس فقط في مقبس كهربائي مؤرض بشكل صحيح. إذا كان المقبس الكهربائي الذي يجب توصيل الجهاز به غير مناسب للمقبس، فاستبدل المقبس، بدلاً من استخدام المحولات أو ما شابه ذلك لأنها قد تسبب ارتفاع درجة الحرارة والحرق.
تأكد من وجود التأريض المناسب قبل الاستخدام.

إمدادات المياه والصرف اتصال الماء البارد

قم بتوصيل خرطوم إمداد الماء البارد بموصل ملولب مقاس 4/3 (بوصة) وتأكد من تثبيته بإحكام.
مكان: إذا كانت أنابيب المياه جديدة أو لم يتم استخدامها لفترة طويلة، اترك الماء يجري للتأكد من الماء واضح. هذا الاحتياط ضروري لتجنب خطر انسداد مدخل المياه وتلف الجهاز.



خرطوم الإمداد العادي

خرطوم إمداد السلامة

لوحة التحكم

إذا كان التنظيف مطلوبًا ، فيجب مسح لوحة التحكم بقطعة قماش رطبة ناعمة فقط

تحذير

لتجنب تغلغل الماء في قفل الباب والمكونات الكهربائية ، لا تستخدم منظم الرش من أي نوع لا تستخدم عمال النظافة الكاشطة أو تجوّب على الأسطح الخارجية لأنها قد تخدش النهاية. قد تخدش بعض المناشف الورقية أو تترك علامات على السطح.

الرعاية الداخلية

نظام التصفية

يحتفظ نظام التصفية في قاعدة خزانة الغسيل بالحطام الخشن من دورة الغسيل ، بما في ذلك الأشياء الخارجية مثل اختيرات الأسنان أو القطع. قد يتسبب الحطام الخشن الذي تم جمعه في تسد المرشحات. تحقق من حالة المرشحات بانتظام ، وقم بإزالة الكائنات الخارجية بعناية وتنظيف أجزاء نظام التصفية إذا لزم الأمر بالماء. اتبع الخطوات أدناه لتنظيف المرشح.

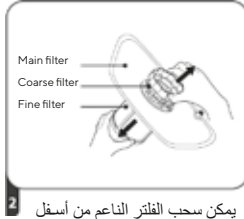
ملاحظة: الصور فقط للرجوع إليها ، قد تكون نماذج مختلفة لنظام التصفية وذراع الرش مختلفة



أعد تجميع المرشحات بالترتيب العكسي للتفكيك، واستبدل مدخل المرشح، وأدره في اتجاه عقارب الساعة حتى سهم الإغلاق



يمكن تنظيف بقايا الطعام الأكبر حجمًا عن طريق شطف الفلتر تحت الماء الجاري. للحصول على تنظيف أكثر شمولاً، استخدم فرشاة تنظيف ناعمة



يمكن سحب الفلتر الناعم من أسفل مجموعة الفلتر. يمكن فصل الفلتر الخشن عن الفلتر الرئيسي عن طريق الضغط بلطف على الألسنة الموجودة في الأعلى وسحبه بعيدًا



أمسك الفلتر الخشن وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة لفتح الفلتر. ارفع الفلتر لأعلى وأخرجه من غسالة الأطباق

تحذير

لا تفرط في تشديد المرشحات. أعد وضع المرشحات في تسلسلها بشكل آمن، وإلا فقد تدخل الحطام الخشن إلى النظام وتتسبب في الانسداد. لا تستخدم غسالة الأطباق مطلقًا دون وجود مرشحات في مكانها. قد يؤدي الاستبدال غير الصحيح للمرشح إلى تقليل مستوى أداء الجهاز وإتلاف الأطباق والأواني

رش الأسلحة

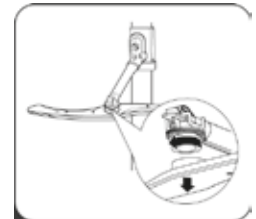
من الضروري تنظيف أذرع الرش بانتظام لأن المواد الكيميائية الموجودة في الماء العسر سوف تسد نفثات ومحامل ذراع الرش لتنظيف أذرع الرش، اتبع التعليمات الموضحة أدناه



اغسلي الذراعين بالماء الدافئ والصابون واستخدمي فرشاة ناعمة لتنظيف النفثات. استبدلها بعد شطفها جيدًا



إزالة ذراع الرش السفلي، اسحب ذراع الرش لأعلى



إزالة ذراع الرش العلوي، أمسك الصامولة وأدر الذراع في اتجاه عقارب الساعة لإزالته

العناية بغسالة الصحون

احتياطات الصقيع

يرجى اتخاذ تدابير الحماية من الصقيع على غسالة الصحون في فصل الشتاء. في كل مرة بعد دورات الغسيل، يرجى العمل على النحو التالي
قم بقطع الطاقة الكهربائية عن غسالة الأطباق من مصدر الإمداد
قم بإيقاف تشغيل مصدر المياه وافصل أنبوب إدخال المياه عن صمام الماء
قم بتصريف الماء من أنبوب المنخل وصمام الماء. (استخدمي المقلاة لجمع الماء)
أعد توصيل أنبوب مدخل المياه بصمام الماء
قم بإزالة الفلتر الموجود في أسفل الحوض واستخدم إسفنجًا لامتناس الماء في الحوض

استخدام غسالة الأطباق الخاصة بك

قبل استخدام غسالة الأطباق

يرجى مراجعة القسم 1 "منقي المياه" من الجزء الثاني: الإصدار الخاص، إذا كنت بحاجة إلى ضبط منقي المياه.



قم بضبط منقي الماء
قم بوضع الملح في المنعم
تحميل السلة
املاً موزع المنظف

تحميل الملح في المنقي

ملاحظة: إذا لم يكن الطراز الخاص بك يحتوي على أي منقي مياه، فيمكنك تخطي هذا القسم.

استخدم دائمًا الملح المخصص للاستخدام في غسالة الأطباق. توجد حاوية الملح أسفل السلة السفلية ويجب ملؤها كما هو موضح في ما يلي:

تحتوي
استخدم فقط الملح المصمم خصيصًا للاستخدام في غسالة الأطباق
كل أنواع الملح الأخرى غير المصممة خصيصًا للاستخدام في غسالة الأطباق، وخاصة ملح الطعام، ستؤدي إلى إتلاف منقي الماء. في حالة حدوث أضرار ناجمة عن استخدام ملح غير مناسب، فإن الشركة المصنعة لا تقدم أي ضمان ولا تكون مسؤولة عن أي أضرار ناتجة. املاها بالملح فقط قبل تشغيل الدورة. سيؤدي هذا إلى منع أي حبيبات ملح أو ماء مالح، والتي قد تكون انسكبت، من البقاء في الجزء السفلي من الجهاز لأي فترة، مما قد يسبب التآكل.

يرجى اتباع الخطوات أدناه لإضافة ملح غسالة الأطباق



قم بإزالة السلة السفلية وفك غطاء الخزان

ضع نهاية القمع (إذا كان مزودًا) في الحفرة واسكب حوالي 1.5 كجم من ملح غسالة الأطباق

املاً حاوية الملح إلى الحد الأقصى بالماء، فمن الطبيعي أن تخرج كمية صغيرة من الماء من حاوية الملح

بعد ملء الحاوية، قم بربط الغطاء بإحكام

سينتطفئ ضوء تحذير الملح بعد ملء حاوية الملح بالملح

مباشرة بعد ملء الملح في وعاء الملح، يجب بدء برنامج الغسيل (نقترح استخدام برنامج قصير). وإلا فقد يتلف نظام الفلتر أو المضخة أو الأجزاء

المهمة الأخرى في الماكينة بسبب المياه المالحة. هذا خارج الضمان

ملاحظة: يجب إعادة ملء حاوية الملح فقط عندما يضيء ضوء تحذير الملح (⚠) الموجود في لوحة التحكم. اعتمادًا على مدى جودة ذوبان الملح، قد يظل ضوء تحذير الملح مضاءً حتى لو كانت حاوية الملح ممتلئة. إذا لم يكن هناك ضوء تحذيري من الملح في لوحة التحكم (في بعض الموديلات)، فيمكنك تقدير الوقت المناسب لملء الملح في المنعم حسب الدورات التي تم تشغيلها في غسالة الأطباق. إذا انسكب الملح، قم بتشغيل برنامج نفع أو برنامج سريع لإزالته

الصيانة والتنظيف

الرعاية الخارجية

الباب وختم الباب

قم بتنظيف سدادات الباب بانتظام بقطعة قماش ناعمة مبللة لإزالة رواسب الطعام. عند تحميل غسالة الأطباق، قد تتساقط بقايا الطعام والشراب على جوانب باب غسالة الأطباق. تقع هذه الأسطح خارج خزانة الغسيل ولا يمكن الوصول إليها عن طريق الماء من أنزرع الرش. يجب مسح أي رواسب قبل إغلاق الباب

25. لا تعبث بالضوابط
26. يجب توصيل الجهاز بصمام المياه الرئيسي باستخدام مجموعات خراطيم جديدة. لا ينبغي إعادة استخدام المجموعات القديمة
27. لتوفير الطاقة، في وضع الاستعداد، سيتم تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 15 دقيقة دون أي تدخل من المستخدم
28. الحد الأقصى لعدد إعدادات المكان الذي سيتم غسله هو 12
29. الحد الأقصى المسموح به لضغط الماء الداخل هو 1 ميجا باسكال
30. الحد الأدنى المسموح به لضغط الماء الداخل هو 0.04 ميجا باسكال

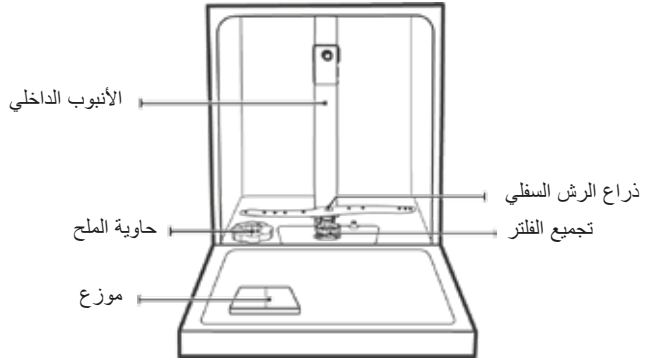
تصرف



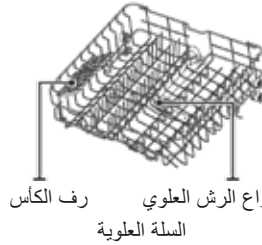
للتخلص من العبوة والجهاز، يرجى الذهاب إلى مركز إعادة التدوير. لذلك، قم بقطع كابل إمداد الطاقة وجعل جهاز إغلاق الباب غير صالح للاستخدام. يتم تصنيع عبوات الورق المقوى من الورق المعاد تدويره ويجب التخلص منه في مجموعة النفايات الورقية لإعادة تدويرها من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد في منع العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنتج عن التعامل غير المناسب مع نفايات هذا المنتج للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب مدينتك المحلي وخدمة التخلص من النفايات المنزلية لديك. التخلص: لا تتخلص من هذا المنتج كنفايات بلدية غير مصنفة. من الضروري جمع هذه النفايات بشكل منفصل لمعالجة خاصة

نظرة عامة على المنتج

هام: للحصول على أفضل أداء لغسالة الأطباق، اقرأ جميع تعليمات التشغيل قبل استخدامها لأول مرة



سلة أدوات المائدة



رف الكأس

ذراع الرش العلوي
السلة العلوية



سلة سفلية

ملاحظة: لإفساح المجال للعناصر الأطول في السلة العلوية، ارفع حامل الأكواب لأعلى يمكنك بعد ذلك وضع النظارات الطويلة عليها. يمكنك أيضًا إزالته عندما لا يكون مطلوبًا للاستخدام





تحذيرات السلامة الهامة

ينبغي دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي :

1. لا يمكن إجراء التثبيت والإصلاح إلا بواسطة فني مؤهل. تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في التطبيقات المنزلية والتطبيقات المشابهة مثل مناطق مطبخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛ بيوت المزارع؛ من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛ بيئات من نوع المبيت والإفطار.
2. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنية. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال القيام بالتنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف.
3. إمواد التعبئة والتغليف قد تشكل خطراً على الأطفال.
4. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
5. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي الداخلي فقط. للحماية من خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تغمر الوحدة أو السلك أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
6. يرجى فصله قبل تنظيف الجهاز وصيانته. استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بصابون خفيف، ثم استخدم قطعة قماش جافة لمسحها مرة أخرى. في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها، أو شخص مؤهل بشكل مماثل لتجنب المخاطر. استخدم قطعة قماش جافة لمسحها مرة أخرى.
7. تعليمات التأريض يجب تأريض هذا الجهاز. في حالة حدوث عطل أو عطل، فإن التأريض سوف يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية من خلال توفير مسار أقل مقاومة للتيار الكهربائي. هذا الجهاز مزود بقابس موصل أرضي.
8. يجب توصيل القابس بمنفذ مناسب تم تركيبه وتأريضه وفقاً لجميع القوانين واللوائح المحلية.
9. يمكن أن يؤدي التوصيل غير الصحيح لموصل تأريض الجهاز إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية.
10. تحقق مع كهربائي مؤهل أو ممثل خدمة إذا كانت لديك شكوك حول ما إذا كان الجهاز مؤرضاً بشكل صحيح.
11. لا تقم بتعديل القابس المرفق مع الجهاز إذا كان لا يتناسب مع المنفذ.
12. قم بتركيب منفذ مناسب بواسطة كهربائي مؤهل.
13. لا تسئ استخدام أو الجلوس أو الوقوف على الباب أو رف الأطباق في غسالة الأطباق.
14. لا تقم بتشغيل غسالة الأطباق الخاصة بك إلا إذا كانت جميع لوحات العلب في مكانها الصحيح.
15. افتح الباب بحذر شديد إذا كانت غسالة الأطباق قيد التشغيل، فهناك خطر تناثر الماء.
16. لا تضع أي أشياء ثقيلة على الباب أو تقف عليه عندما يكون مفتوحاً. قد يميل الجهاز إلى الأمام عند تحميل العناصر المراد غسلها.
17. حدد موقع العناصر الحادة بحيث لا يحتمل أن تلحق الضرر بختم الباب؛
18. تحذير: يجب تحميل السكاكين والأدوات الأخرى ذات النقاط الحادة في السلة بحيث تكون نقاطها متجهة للأسفل أو وضعها في وضع أفقي.
19. بعض منظفات غسالة الأطباق قلووية بقوة. يمكن أن تكون خطيرة للغاية إذا تم ابتلاعها.
20. تجنب ملامسة الجلد والعينين وأبعد الأطفال عن غسالة الأطباق عندما يكون الباب مفتوحاً.
21. تأكد من عدم وجود بقايا للمنظفات بعد الانتهاء من دورة الغسيل.
22. لا تغسل الأغراض البلاستيكية إلا إذا تم وضع علامة "آمنة للغسل في غسالة الأطباق" أو ما يعادلها.
23. بالنسبة للمواد البلاستيكية غير المميزة وغير المميزة، تحقق من توصيات الشركة المصنعة.
24. استخدم فقط المنظفات ومواد الشطف الموصى باستخدامها في غسالة الأطباق الأوتوماتيكية.
25. لا تستخدم مطلقاً الصابون أو منظفات الغسيل أو منظفات غسل اليدين في غسالة الأطباق.
26. لا ينبغي ترك الباب مفتوحاً، لأن ذلك قد يزيد من خطر التعثر.
27. أثناء التثبيت، يجب ألا يكون مصدر الطاقة منحنيًا أو مسطحًا بشكل مفرط أو خطير.

KUMTEL®

GARANTİ BELGESİ

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve ...2...yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

GARANTİNİN GEÇERLİ OLMAYACAĞI DURUMLAR

Tüketiciye teslimden sonra cihazın dış yüzeylerinin çizilmesi ve kırılması

Cihazın anormal ve hatalı kullanımı

Yetkisiz şahıslar tarafından müdahale, kısmi değişiklik ve ilaveler

Bu ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.

GARANTİ BELGESİ

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik'e uygun olarak düzenlenmiştir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: **KUMTEL** Dayanıklı Tük. Mal. Pls. San. Tic. A.Ş.
Adres: Organize Sanayi Bölgesi 6. Cadde No:42 KAYSERİ
Telefon: (0352) 321 14 00 (3.Hat)
Müşteri Hizmetleri: 444 56 85
Faks: (0352) 321 14 03
e-posta: servis@kumtel.com
Yetkilinin İmzası: 
Firmanın Kaşesi: 

Unvanı:
Adres:
Telefon:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Malın Cinsi:

Markası:
Modeli:
Garanti Süresi:
Azami Tamir Süresi:
Bandrol ve Seri No:



Servis Hizmetleri

0850 333 56 85

Türkiye Geneli Yaygın Servis Ağı
Detaylı Bilgi İçin;
kumtel.com/yetkili-servisler

"Kurulum gerektiren ürünler için lütfen yetkili servisten önce ürünün ambalaj ve kutusunu açmayınız. Yetkili servis gelmeden kutuyu açmanız durumunda ürün **garanti dışı** kalacaktır."

Warranty Certificate



Warranty Certificate for Non-Turkey Regions Garanti Belgesi

Manufacturer or Importer Firm's:
Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Seller Firm's / Satıcı Firmanın:

Title / Ünvanı:
Address / Adresi:
Telephone Number / Telefon:
Customer Service Telephone Number/
Müşteri Hizmetleri Telefon:
Fax Number / Faks:
E-mail / E-posta:
Authorized Signature / Yetkilinin İmzası:
Firm's Stamp / Firmanın Kaşesi:

Ünvanı / Title:
Adresi / Address:
Telefon / Telephone Number:
Faks / Fax Number:
E-posta / E-mail:
Fatura Tarih ve Sayısı /
Invoice Date and Number:
Teslim Tarihi ve Yeri /
Delivery Date and Place:
Firmanın Kaşesi / Firm's Stamp:

Malın Cinsi / Type of Goods:

Markası / Brand:
Modeli / Model:
Garanti Süresi / Warranty Period:
Azami Tamir Süresi / Maximum Service Period:
Bandrol ve Seri No / Banderole and Serial Number: